TIEMPO PARA SANTIAGO: Despejado y brumoso. Nubosidades ligeras.
TEMPERATURA DE AYER: Máxima, 19,2º C a las 14.50 horas, y mínima, 2,5º C a las 6 horas y 55 minutos.

TIEMPO PARA LAS SUBSEDES: Arica: nuboso, mejorando en la tarde. Viña: nubosidad baja matinal, y Rancagua: bancos de niebla en la mañana.

LA NACION

AÑO XLVI — SANTIAGO DE CHILE, MARTES 5 DE JUNIO DE 1962 — PRECIO: Eº 0,05 — N.o 16.253

TENSION EN ARICA:

PRECUPADO ENTRENADOR RUSO

Teme el encuentro con Uruguay. No pudo contenerse y fue a ver el entrenamiento de los orientales. Dejó a sus hombres solos en la cancha

ARICA.— (Por Jorge Fernández, Enviado Especial de LA NACION).— Katchalin, el enigmático entrenador soviético, no disimuló ayer su preocupación ante el próximo lance de su equipo con Uruguay y se hizo presente en la tarde en la cancha N.o 3 del Estadio ariqueño para ver con sus propios ojos cómo los orientales se preparaban para la misma situación. Entretanto, sus hombres continuaron solos realizando sus ejercicios de práctica en la cancha vecina.

Este hecho da una pauta precisa del espíritu con que los soviéticos han tomado la proximidad de su crítica confrontación con el cuadro uruguayo que con el histórico empate de Colombia ha visto acrecentar sus posibilidades.

En el equipo ruso se mira con aprensión la ausencia de Metreveli, cuya lesión sobre el ojo derecho no muestra visos de cicatrizar. Esto haría problemática su inclusión frente a Uruguay.

Los uruguayos trabajaron ayer en la tarde y en la mañana. A primera hora hicieron gimnasia en los jardines del motel en que se alojan. En la tarde se trasladaron a la cancha N.o 3 del Estadio "Carlos Dittborn" e hicieron un poco de fútbol con intervención de todos los jugadores de la celeste. Fue esta etapa la que contó con el entrenador soviético como disimulado e inquieto testigo.

Uruguay estudió cuidadosamente las posibilidades de su delantera. A juzgar por la alineación de ayer en la práctica, el ataque oriental sería basado en la habilidad de Domingo Pérez, Sasia y Cubilla. Los dos restantes habría que escogerlos entre Cortés, Rocha o Cabrera, siempre que este último no sea sancionado por la FIFA a raíz de su expulsión en el match con Yugoslavia.

Por su parte, colombianos y yugoslavos no descansaron ayer y entrenaron en la mañana y tarde. Pedernera, coach de los cafeteros, dijo que su cuadro había soportado muy bien el match con los rusos debido al largo proceso de preparación física a que ha estado sometido desde hace largo tiempo. "Si no ocurre algo imprevisto —dijo— el equipo jugará frente a Yugoslavia con los mismos hombres que lo hizo ante Rusia".

Los yugoslavos hicieron gimnasia matinal y en la tarde se trasladaron a la cancha N.o 2, donde hicieron tiros al gol y juego combinado de defensa y ataque.

El único problema yugoslavo sería una posible sanción de Popovic, expulsado del campo durante el match con Uruguay.



JASHIN, con el rostro descompuesto por su enojo, recrimina a Chokheli luego del segundo gol colombiano. La molestia cundió después con las sucesivas conquistas de sus adversarios. La defensa soviética hizo agua, mostrando muchos vacíos frente a los ataques del cuadro de Colombia. (Foto de Hernán Castillo).

EN ANDAS.— La euforia del equipo colombiano luego de la sensacional actuación ante Rusia se hizo presente en la cancha y las tribunas. La foto muestra el instante en que sus compañeros llevan en andas a "Charol" González, defensa cafetero que rayó a gran altura en el estadio ariqueño. (Foto especial para LA NACION, de Hernán Castillo)

Alemanes temen a Chile

Por primera vez desde su llegada a Chile, los integrantes del equipo alemán dispusieron de un descanso parcial. Fue el premio a la victoria alcanzada frente a Suiza. Los jugadores se levantaron un poco más tarde para tomar el suculento desayuno, consistente en café con leche, tostadas con mantequilla, mermeladas y una gran porción de quáker con leche. Luego del consistente desayuno, los cracks germanos pasaron a clases teóricas de fútbol. Finalizado el repaso de tácticas y sistemas, todos, sin excepción, se entregaron a sesiones de masaje y a la consabida revisión del kinesiólogo, para comprobar el estado físico de cada uno.

En la revisión, Sepp Herberger pudo comprobar que todos sus pupilos están bien y que, al parecer, no tendrá problemas para formar el cuadro que enfrentará a Chile, mañana por la tarde. Cumplidos todos estos menesteres, se trasladaron a la cancha de la Escuela, para entregarse a una ligera sesión de gimnasia, de la que participaron todos. En la concentración de los alemanes hay preocupación por el duro match que les espera frente a Chile.

El "mago" Herberger preocupado por el match de mañana, dijo en conferencia de prensa: "Necesitamos tan sólo un empate para clasificarnos, y ésa es tarea difícil"

Durante una prolongada conferencia de prensa realizada en el Casino de Oficiales de la Escuela Militar, Sepp Herberger, entrenador del equipo germano, analizó la actuación de su cuadro en el partido con Suiza. "Fue una dura prueba —dijo el coach—, pero conseguimos nuestro objetivo. El marcador fue un tanto mezquino, pero no nos esforzamos después del segundo tanto".

Según la disertación del "mago", tanto la defensa como el ataque alemanes se expidieron en buena forma, siguiendo siempre el plan trazado de antemano. "Reservamos energías para el partido del miércoles, ocasión en que nos jugaremos nuestra chance para quedar clasificados. Necesitamos tan sólo un empate. Es difícil, dada la calidad del cuadro chileno, pero no es imposible", terminó diciendo el entrenador "teutón".

Mario Moreno con una Pierna Herida

Al darse un encontrón en un vertical durante el amistoso que la Selección le ganó por 2 a 0, a la cuarta de la "U". Varios resentidos en el cuadro nacional. Sin embargo, el único cambio para el match con Alemania sería Tobar por Fouillioux. Más regalos para los cracks. Los visitó Fritz Walter

■ Mario Moreno resultó lesionado de cierta consideración en el entrenamiento que la Selección Nacional tuvo en la mañana de ayer, en la Escuela Juan Pinto. La escuadra roja enfrentó en un amistoso de una hora al equipo de cuarta especial de Universidad de Chile, reforzado con algunos jugadores del primer elenco azul. Venció la Selección por 2 a 0, con goles de Landa y Tobar.

■ El training comenzó a las 10. Los cracks charlaron algunos instantes con visitantes germanos, especialmente el famoso Fritz Walter —integrante del equipo de Alemania campeón mundial de 1954— y en la actualidad ilustre publicista. Luego efectuaron un precalentamiento de 7 minutos previo al cotejo con los estudiantes.

■ En el partido de training la Selección alineó así: Escuti; Valdés, Lepe y Rodríguez; Cruz y Ortiz; Moreno, Musso, Landa, Tobar y L. Sánchez.

Al promediar la brega salió Sánchez y entró Campos, corriéndose Musso a la punta izquierda. La "U" formó con: Avalos; Bermúdez, Astaburuaga y J. Rodríguez; M. Rodríguez y Hodge; Sierra, Basaure, Alvarez, Marcos y Angulo. También actuaron Villarroel, E. Vargas, Mora, Martínez y R. Vargas.

■ Las acciones fueron movidas, costándole al equipo rojo rebasar la numerosa defensa azul, mientras los universitarios incursionaron aisladamente con cierto peligro por cerca de la ciudadela de Escuti.

■ Terminado el match, ingresaron al campo, a una sesión de preparación física, R. Sánchez, Navarro, Contreras, Eyzaguirre, Toro y Rojas. En la valla se quedó Escuti, siendo ensayado por el coach Alamos, Astorga y Godoy. Por su parte, Fouillioux enyesado de su pie izquierdo, hizo algunos ejercicios toráxicos.

■ Alrededor de las 12.30 terminó la práctica, quedándose hasta último instante, los entrenadores Riera y Alamos ensayando al arquero Godoy. Muy entusiasmado, Riera llegó hasta sacarse las zapatillas, marcando un bonito gol a pies descalzos.

■ El fichaje médico de los seleccionados efectuado por el Dr. Ercole al término del entrenamiento indicó lo siguiente: Fouillioux, 8 días en reposo; Moreno en descanso, a raíz de la herida que causó su encontrón con un vertical; Toro, con hematomas; Ramírez, leve lesión en la rodilla derecha; Navarro, con su pie izquierdo adolorido; Eyzaguirre, con machucones; R. Sánchez, hematomas y E. Rojas, machucones y hematomas. Todos los resentidos y Fouillioux enyesado —excepción hecha de Moreno— sufrieron golpes en el match con Italia.

Alrededor de las 13 horas regresaron a su concentración de Las Condes los cracks nacionales. En la tarde visitaron una fábrica de ropa, la que los obsequió con abrigos. Por regalos los seleccionados no se quedan. Ayer Fritz Walter les hizo entrega de algunos zapatos y bolsos. Tienen ya vestuario, relojes y pólizas de seguro.

A la función del cine Rex, asistieron al anochecer. Regresaron alrededor de las 21 horas a la concentración. Hoy como de costumbre se levantarán a las 8. Y en la tarde harán una suave práctica en la Escuela Juan Pinto.

El único cambio obligado que por el momento tendría que afrontar en su formación el equipo chileno sería el de Tobar por Fouillioux. La última palabra sobre la alineación para el encuentro con Alemania la dirá esta tarde Riera. Todos los seleccionados están tanto o más optimistas que antes de los encuentros con Suiza e Italia. Tienen deseos enormes de ganar a Alemania —aunque ya están clasificados— para seguir jugando en Santiago.

SELECCIONADAS

■ Hugo Lepe, back centro de la Selección Nacional, sufrió ayer una irritación al ojo derecho. Lo examinó el Dr. Ercole, quien le recomendó los primeros medicamentos.

■ No han podido ser retirados de la Aduana los buzos oficiales, importados, del cuadro chileno. Los que están usando, son obsequios. Se espera subsanar este problema en los próximos días.

■ "Cachito" Vera, el simpático muchachito de diez años, apadrinado por los jugadores de Colo Colo, volvió en la mañana de ayer a hacer pasar momentos muy agradables a los seleccionados.

■ Carlos Campos no tenía bolso para su equipo. Fritz Walter le hizo posar con uno suyo, y se lo obsequió, en la visita que les efectuó a los seleccionados en la Escuela Juan Pinto.

■ Ha habido ciertos roces personales entre algunos cracks. Pero han sido cosas pasajeras, sin mayor importancia. Fundamentalmente, reina entre ellos total camaradería.

UN PARTIDO DE SUSPENSION PARA EL ITALIANO FERRINI

Amonestados severamente fueron el crack peninsular Mario David y el chileno Leonel Sánchez.

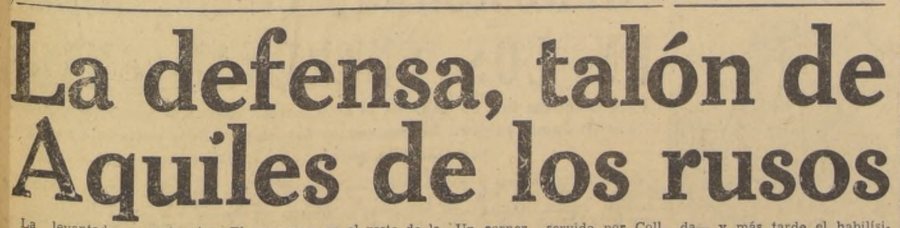
Con un partido de suspensión fue sancionado anoche el jugador Giorgio Ferrini, de la selección italiana, según anuncio que hizo el secretario general de la FIFA, señor Kasel, en una conferencia de prensa que se realizó en el salón del 15.o piso del Hotel Carrera.

La sanción aplicada a Ferrini surgió a raíz del informe del árbitro Kenneth Aston, que controló el partido de Chile con Italia, quien dejó estampado que el defensor de la "azzurra" había actuado en forma violenta contra un rival.

Severas amonestaciones recayeron en Mario David, de Italia, y Leonel Sánchez, de Chile, aquél fue expulsado del campo por "juego peligroso", estimando la Comisión Organizadora de la Copa Rimet, que habían recibido tanto el equipo como el ganador suficiente castigo con su retiro del campo. En el caso de Sánchez, que noqueó al mismo David, la Comisión que tomó conocimiento de la infracción mediante el informe del inspector de turno, aclaró que la falta no fue anotada por el árbitro Aston.

Respecto a las incidencias registradas en el encuentro de Uruguay con Yugoslavia, donde se expulsó a Cabrera, del team celeste, y a Popovic, del cuadro balcánico, la Comisión no se pronunció anoche, quedando a la espera de los informes del árbitro checoslovaco, Galba, y del inspector de la FIFA, señor Holger Bergerus.

Finalmente, anunció Kaser que pronto se reunirá con los entrenadores y delegados de los equipos participantes, para advertirles que ante cualquiera anormalidad en el desarrollo de los encuentros, la FIFA actuará enérgicamente.



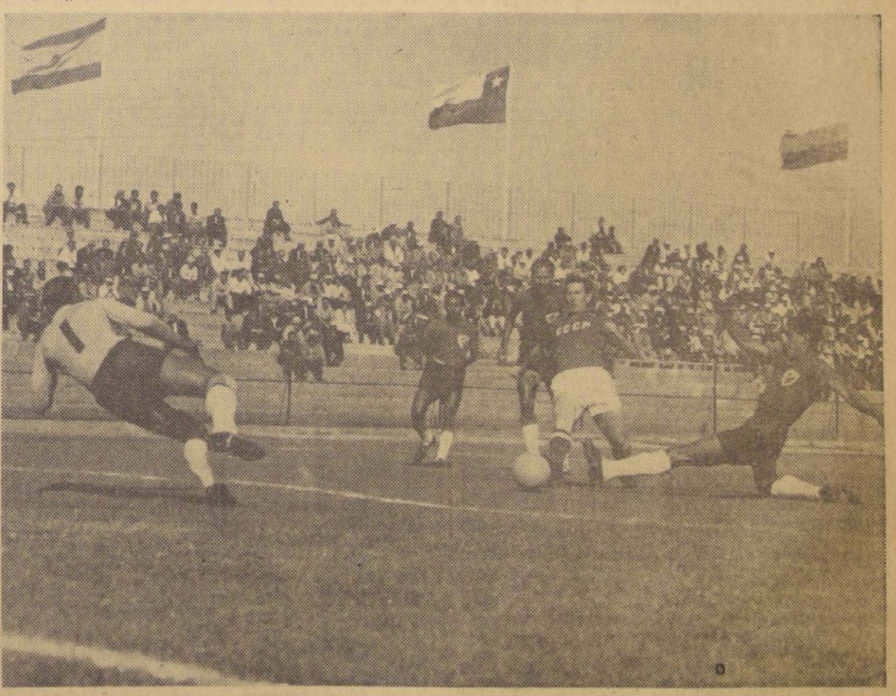
La defensa, talón de Aquiles de los rusos

La levantada espectacular de Colombia totalmente incalculada para los rusos, produjo una quiebra anímica en los jugadores soviéticos. Parecieron ausentarse del match, no vivir en él. Su defensa, sacudida a cada instante por la habilidad de los forwards colombianos, cometió errores inadmisibles en una retaguardia que presume o es estimada como una de las más poderosas del mundo. Los marcadores de punta, sin la visión necesaria para cambiar de posición ante la desmarcación de los aleros, continuaban ceñidos a su plan, sin advertir que él era inútil, estéril, que no aportaba nada a la acción conjunta del bloque.

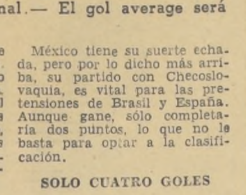
El panorama en el resto de la defensa era más o menos el mismo. Nadie atinaba a nada. Hasta Netto, con toda su parsimonia y su saber, era un fantasma que al igual que los demás se "tragaba", se "comía", las fintas y los driblings de los morenos de Colombia.

En consonancia con su natural disciplina, nadie hablaba, nadie daba una orden que pudiera cambiar la cara del match. Sólo Jashin, mascullando cosas en su idioma, trataba de poner calma donde todo era inquietud y desorden. Para agravar las cosas vino el segundo gol colombiano. Un gol tonto, de esos que no se pueden entender. Un corner servido por Coll, pasó por entre 4 defensas rusos y se fue a la red. Culpable no fue uno, sino todos, pero Jashin entendió que lo había sido Chokheli, un grandote muy fuerte, pero también muy duro, muy tieso, de escasos recursos. Con él cargó. Lo gritó, en su idioma naturalmente, pero con el habla universal de los gestos. Chokheli algo replicó. Discutieron y a la postre Jashin le dio un golpe alejándolo violentamente del arco.

Lo que siguió es ya conocido. Continuó sin luz, ciego, el cuadro ruso y siguió arrasante el equipo colombiano. Un tercer gol —ahora de Rada— y más tarde el habilísimo Klinger, al batir por cuarta vez al "araña negra" estructuraron el cuatro a cuatro. Empate que resultó en cierto modo mezquino para Colombia y que tuvo además la importancia de dejar bien en claro que siendo Rusia una fuerza tremenda en el ataque, por la gran habilidad, rapidez y profundidad de los hombres que lo integran, tiene el talón de Aquiles en la debilidad, no física por supuesto, de los defensas, cuyo rudo accionar vacila, se desmorona, no bien tiene al frente a un ataque que sepa jugarles en función de habilidad.



CUARTO GOL SOVIETICO.— El centro delantero soviético Ponedeljnik, en veloz arremetida, dejó atrás a tres defensores colombianos y batió la valla defendida por "Caimán" Sánchez. En el grabado, el delantero ruso en el momento de ejecutar el disparo que otorgó la cuarta ventaja a su equipo.



CHECOSLOVAQUIA, UNO DE LOS PUNTEROS de la serie viñamarina, es, junto con Brasil, el equipo que tiene más chance para clasificarse. Sólo le basta un empate ante México. EN EL GRABADO, aparecen de izquierda a derecha (de pie): Scherer, Jelinek, Schroif, el entrenador Rudolph Vlytacil, Kvasnak, Pluskal y Novak. Agachados: Lalá, Adamec, Masopust, Stibranyi y Populhar.

GRUPO DIFICIL:

EN VIÑA SOLO SE SABE QUE MEXICO YA NO SE CLASIFICA

Los tres restantes pueden quedar eliminados. Brasil y Checoslovaquia sólo necesitan empatar para llegar a los cuartos de final.— El gol average será fundamental

VIÑA DEL MAR (por Manuel Mendoza, Enviado Especial). — Lo único definitivo que hay para los equipos que disputan el grupo III, es que México ya no tiene chance a clasificación para los cuartos de final.

Los otros tres cuadros, más poderosos, siempre en el terreno de las posibilidades, pueden quedar clasificados. Pero uno de ellos: España, Brasil o Checoslovaquia, debe acompañar a México, en su retiro del torneo.

Checoslovaquia, prácticamente, está clasificado. Tiene tres puntos a su favor, por su triunfo ante España, y empate ante Brasil. Debe ganar a México, con lo que completaría cinco puntos. En caso de empate, también queda clasificado. Si pierde, lo que es imposible (pero hablando de fútbol nada se puede decir). aún se clasificaría, en el caso de que Brasil gane a España. Si los brasileños empatan el partido con los hispanos, y los checos pierden ante México, empatarían con tres puntos España y Checoslovaquia, y deberían definir por gol average.

A Brasil le basta un empate con España para quedar clasificado. Completaría 4 puntos Si gana, con mayor razón queda clasificado y pasaría a los cuartos de final con Checoslovaquia, aunque éstos pierdan con los mexicanos. Si Brasil pierde con España, podría quedar fuera del grupo. España completaría 4 puntos y pasaría a los cuartos de final. Brasil se quedaría con sus 3 puntos y prácticamente quedaría eliminado. En ese caso, bastaría solamente que Checoslovaquia empatara con México para que los campeones del mundo quedaran eliminados. Ahora, si los checos pierden y también los brasileños, ambos conjuntos deberían definir su clasificación para los cuartos de final mediante el gol average.

España, para clasificarse, necesita ganar a Brasil. Si empata, quedaría con tres puntos y su suerte estaría echada. Sólo podría optar a una clasificación en la remota posibilidad de que los mexicanos vencieran a los checos y tendrían que definir por gol average. En caso de perder, no hay nada más que hablar.

México tiene su suerte echada, pero por lo dicho más arriba, su partido con Checoslovaquia, es vital para las pretensiones de Brasil y España. Aunque gane, sólo completaría dos puntos, lo que no le basta para optar a la clasificación.

SOLO CUATRO GOLES

La serie de Viña del Mar ha sido mezquina en goles. Solamente se han marcado cuatro en los otros tantos partidos jugados. La delantera más efectiva ha sido la brasileña. Lleva dos goles (de Pelé y Vavá), que marcó contra México. Le siguen los checos, con un gol (de Stibranyi, para vencer a España), y España, un gol (de Peiró, para derrotar a México). Los aztecas no han marcado goles. Las únicas vallas invictas son la brasileña y la checa. El arco de España ha sido batido una vez, y el de México, tres veces.

De definirse la clasificación por los goles marcados hasta ahora, los que tienen más chance son Brasil y Checoslovaquia.



OPTIMISTAS.— Los pergaminos de su próximo y último rival, Checoslovaquia, no amilanan a los integrantes del equipo mexicano. Hasta el momento, los aztecas no han logrado una clasificación brillante en la serie viñamarina, pero en desquite han tenido buenas actuaciones ante calificados rivales, tales como España y Brasil. En el grabado, Raúl Cárdenas, sentado, y Jasso, apoyado en el brazo del sillón, reposan algunos instantes luego de un entrenamiento.

OPINA HELENIO HERRERA:

Verdadera final de campeonato será el partido Brasil-España

VIÑA DEL MAR.— (Por Manuel Mendoza, Enviado Especial).— "El partido de España con Brasil será fundamental, casi una verdadera final de campeonato", declaró el entrenador hispano Helenio Herrera, para agregar:

"Si logramos ganar, daremos la gran sorpresa futbolística, porque eliminaremos a los campeones mundiales, siempre que los checos ganen o empaten con los mexicanos". El entrenador hispano afirmó también que su equipo está confiado, después del triunfo ante México. El equipo que actuará frente a Brasil será el mismo que venció a los mexicanos, es decir, formará con Sedrum; Gracia, Santamaría y Rodríguez; Verges y Pachín; Del Sol, Peiró, Puskas, Suárez y Gento.

Puede registrarse un cambio de última hora, en el caso de que Di Stéfano se recupere de la lesión. En ese caso, reemplazaría en el ataque a Peiró, que fue el mejor jugador contra México. En las últimas horas de hoy se sabrá si el crack de Real Madrid podrá jugar contra los campeones del mundo.

REGRESARAN RIVILLA Y REIJA

Los dos marcadores de wing de España, Rivilla y Reija, regresarán hoy a España. Ambos resultaron lesionados durante el primer partido de su cuadro, contra los checos. Rivilla está enyesado, por una fractura al tobillo. Reija presenta una lesión en los meniscos.

Alfredo Di Stéfano estima que Chile será Campeón del Mundo. Regresaron a Madrid, por lesión, los españoles Rivilla y Reija

Ayer abandonaron la concentración en el Hotel Miramar y llegaron a esta capital para hospedarse en el Hotel Carrera.

Hoy emprenderán el vuelo a España en un avión de la línea Iberia.

Segarra, el otro lesionado contra lo checos, sigue en reposo y no podrá jugar contra los brasileños.

DI STEFANO: "CHILE CAMPEON"

En una entrevista concedida a Tito Martínez en la televisión argentina, Alfredo Di Stéfano pronosticó que Chile será campeón en este torneo mundial.

Dio como razón el hecho de que Chile ha sido el único país en formar un cuadro con tanta anticipación, desde 1956, y pudo reunir a un conjunto de once jugadores que se conocen en todos los aspectos. Esto es difícil lograrlo, porque en los otros países, ya sea por necesidades de la competencia oficial, partidos internacionales o jiras al exterior, sólo es posible la preparación de un seleccionado con dos o tres meses de anticipación.

"Otro factor en favor de Chile es que no varió su plan primitivo, al oponerse a las innovaciones, aunque los primeros resultados no fueron satisfactorios. En ello cabe actuación importantísima a Carlos Dittborn. Pese a las presiones que sufrió, no cambió de entrenador. Además, Chile es el único país que conoce el juego de sus rivales. Hizo una jira para observarlos en su propio terreno. Los resultados demoraron, pero se están viendo ahora, y en fútbol eso es lo que conviene: esperar. Creo, por eso, que Chile puede ser el campeón. Sobre el futuro del fútbol chileno, no me anticipo. El señor Carlos Dittborn murió" —terminó diciendo Alfredo Di Stéfano.



ALFREDO DI STEFANO: "Los chilenos serán campeones del Mundo".

REFERIS Y GUARDALINEAS PARA MAÑANA

El programa de mañana, correspondiente a la quinta jornada de la rueda de octavos finales de la VII Copa Jules Rimet, es el siguiente:

GRUPO I: ARICA

Miércoles 6-6-62: Uruguay con Unión Soviética; árbitro, Jonni, italiano; guardalíneas, Dusch, alemán, y Dorogi, húngaro; inspector, H. Bergerus, sueco.

GRUPO II: SANTIAGO

Miércoles 6-6-62: Chile con Alemania; árbitro, Davidson, escocés; guardalíneas, Ashton, inglés, y Ventre, argentino; inspector, Prof. Dr. M. Andrejevic, yugoslavo.

GRUPO III: VIÑA DEL MAR

Miércoles 6-6-62: Brasil con España; árbitro, Sergio Bustamante, chileno; guardalíneas, Marino, uruguayo, y Sundheim, colombiano; inspector, V. Granatkin, soviético.

GRUPO IV: RANCAGUA

Miércoles 6-6-62: Argentina con Hungría; árbitro, Yamasaki, peruano; guardalíneas, Gardeazábal, español, y Massaro, chileno; inspector, James McGuire, norteamericano.

EN VIÑA DEL MAR:

México optimista ante su próximo compromiso

No tienen lesionados. Ayer entrenaron las reservas y luego toda la delegación visitó la Feria de ASIVA, en Playa Ancha

VIÑA DEL MAR (por Carlos O. Chinchón, enviado especial de LA NACION).— Optimista ante las perspectivas de su próximo compromiso frente a Checoslovaquia se encuentra el tesonero conjunto representativo de México, que a pesar de no haber logrado una colocación expectable en su serie, ha tenido actuaciones bastante encomiables.

En el día de hoy continuará la preparación física de los jugadores en el Estadio de la Compañía Chilena de Tabacos, situado en el Barrio O'Higgins, de Valparaíso.

Ayer la delegación se trasladó a las 16 horas, a la Feria de ASIVA, que funciona en el Cerro Playa Ancha, de Valparaíso. El público asistente hizo objeto de cariñosas demostraciones de afecto a los jugadores aztecas.

En la mañana habían entrenado en el campo tabacalero, en especial, aquellos jugadores que no actuaron frente a España.

Declaraciones de los directivos mexicanos señalaron que el estado físico de los jugadores es excelente, sin que se hayan registrado lesiones y otros inconvenientes.

No fue posible consultar la opinión de Tréllez, el entrenador azteca, o de Alejandro Scopelli, asesor técnico, pero algunos jugadores —que se negaron a dar sus nombres— manifestaron que aunque reconocían los méritos de Checoslovaquia, no consideraban que fuera cosa del otro mundo lograr superarlos en la cancha.

ARIQUEÑAS

Una nota emotiva, hondamente dramática vivió la delegación uruguaya, al volver al hotel luego del partido con Yugoslavia. Mientras jugaban, un muchacho chileno, muy joven y muy modesto, que era empleado del establecimiento y que se había encariñado con ellos, murió de un ataque al corazón.

Manuel Molina Matus, que así se llamaba, tenía sólo 17 años y era un hincha ferviente del cuadro charrúa, al extremo que al morir tenía en sus manos un banderín uruguayo firmado por todos los jugadores.

Profundamente conmovidos por el fallecimiento de Molina, los integrantes de la delegación, incluidos en ella los dirigentes fueron ancohe al local del Sindicato de Empleados de Hoteles y Ramos Similares, donde se velaron sus restos. También lo hicieron a los funerales, a los que llegaron portando una corona de flores muy hermosa.

La Federación Yugoslava, por mediación de los dirigentes que están actualmente en Arica, castigó con un año de suspensión a Mujic, el alero derecho, por haber quebrado, según ellos, voluntariamente al extremo defensa ruso, Duinskiy.

Luis Cubillas, el puntero uruguayo, volverá al cuadro en el match con Rusia. Con esto se liquida una situación difícil que estuvo a punto de provocar la separación de Cubillas de la delegación, a raíz de un incidente que tuvo con el triunvirato de entrenadores. Estos, en una conversación previa al partido con los yugoslavos, pidieron que todos los jugadores manifestaran su opinión. Todos lo hicieron, menos Cubillas, quien en un tono irónico, señaló que eso correspondía a los técnicos y no a él.

Como es lógico suponer fue recriminado duramente y como medida disciplinaria, no jugó contra Yugoslavia. Sin embargo, posteriormente pidió disculpas y la dirección técnica dio por terminado el incidente.

En una ceremonia íntima, la selección de Yugoslavia recibió anoche en el Hotel El Paso, donde se alojan, el trofeo que la firma Gardicic, de Arica, donó para que fuera disputado en el match Yugoslavia-Uruguay. La entrega del premio la hizo el presidente del Comité de la Subsede, señor Augusto Subiri.

En la natural euforia del empate conseguido ante Rusia que en realidad para Colombia fue una victoria, un grupo de aficionados colombianos que vinieron desde su país a alentar al cuadro se reunieron y acordaron agradecer públicamente a los aficionados ariqueños por el estímulo que brindaron al equipo durante el match.

Lo hicieron en una inserción publicada a media página en los diarios locales. La leyenda con el equipo a la cabeza dice: "¡Viva Chile! ¡Viva Colombia!. Los visitantes colombianos saludan al público chileno y agradecen el estímulo y simpatía brindados a nuestros once valientes compatriotas, que ayer escribieron en el Estadio de Arica una página gloriosa en el fútbol mundial"

Como consuelo, los equipos participantes en la subsede que no se clasifiquen para los cuartos finales recibirán una placa recordatoria, la que será entregada en esta serie por el delegado de la FIFA, H. Bergerus.

Este mismo dirigente, que vino como Comisario del grupo de Arica, comentando a la salida del estadio, el match Colombia-Rusia, dijo: "Por el entusiasmo con que fueron alentados los colombianos parece que hubieran sido chilenos".

Otro directivo de la FIFA, Mc Guire, hizo al comenzar el match una declaración que resultó muy comentada. Dijo Mc Guire: "Debe ganar Rusia por 5 a 0, sin objeción". Al término del cotejo muy impresionado señaló: "Nadie se habría imaginado este desenlace, fue algo totalmente inesperado"

Una nota de tristeza empañó en cierto modo la alegría de los colombianos, luego del empate con Rusia. Ignacio Calle, el marcador de punta suplente, se veía muy preocupado. Había recibido, al llegar al hotel, una carta de su esposa en la cual le decía haber leído una declaración suya en la que manifestaba que el "peor error de su vida era haberse casado con... (el nombre de la esposa). Calle estaba indignado por tales declaraciones que, según él, no las había dicho. Los enviados especiales de los periódicos de Colombia, a solicitud del jugador enviaron rectificaciones a sus respectivos órganos.

Lo derrumbó para siempre contraste de los "charrúas"

ARICA.— La delegación uruguaya de fútbol acordó concurrir a los funerales del joven garzón Manuel Molina González, de sólo 17 años de edad, entusiasta hincha de los charrúas, a quienes atendía en el Motel Azapa, en que se hospeda la delegación. Manuel Molina murió de un ataque al corazón cuando oyendo un receptor de radio se impuso de la derrota de su equipo favorito frente a Yugoslavia. Se le encontró apretando entre sus manos un banderín con las firmas de los players uruguayos. (Crossa, corresponsal).

CHECOS REANUDARAN ENTRENAMIENTO HOY

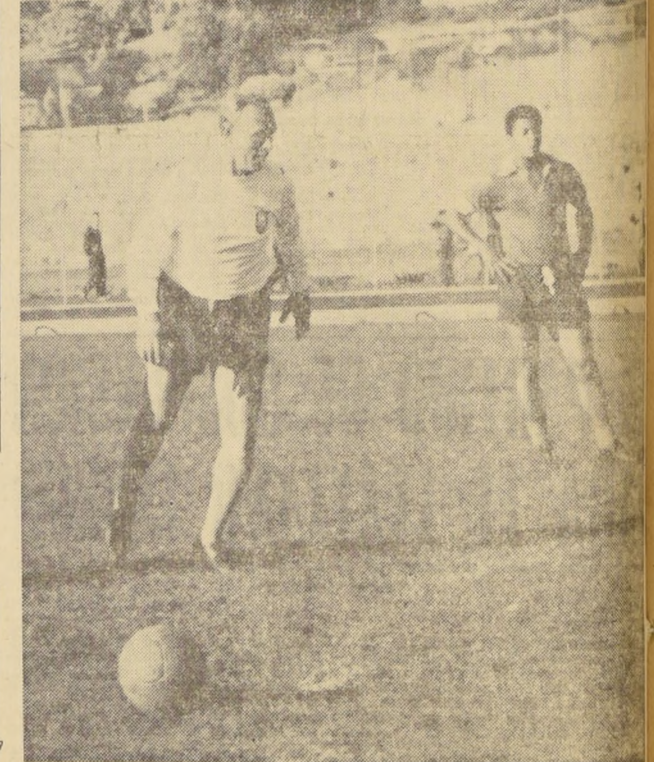
Ayer se dedicaron a pasear y descansar.— Solamente el interior izquierdo Adamec, presenta lesiones

VIÑA DEL MAR, (por Manuel Mendoza, Enviado Especial).— Los jugadores checoslovacos reanudarán hoy sus entrenamientos, después del descanso de ayer.

El entrenamiento lo realizarán en la tarde, en el Estadio de la Compañía Chilena de Tabacos. Solamente harán una práctica liviana, ya que mañana deberán enfrentar a los mexicanos. A los checos les basta un empate para quedar clasificados en su grupo.

En la mañana de ayer abandonaron tarde la cama y a las diez, se dirigieron a los baños turcos. Después de almuerzo descansaron y salieron de paseo por Viña del Mar y Valparaíso.

No hay lesionados de importancia. Solamente Adamec, que se resintió en el partido contra Brasil, tiene algunas molestias en la pierna derecha. Lalá y el arquero Schroif se han recuperado notoriamente, después de las lesiones sufridas contra los españoles.



BRILLANTE OPORTUNIDAD.— La inesperada lesión de Pelé ha traído como compensación la inclusión de Amarildo en el cuadro campeón. Pesada responsabilidad para el amigo y suplente del maravilloso delantero brasileño. Esta puede ser la oportunidad mundial de Amarildo. En el entrenamiento de ayer se le vio bastante bien. En el grabado, Amarildo, atrás, sigue atentamente una instrucción práctica de Aimoré Moreyra, entrenador de Brasil.

EN CONCON:

IMPRESIONA BIEN AMARILDO EN LOS ENTRENAMIENTOS

Pelé abandona hoy su cama en la enfermería. Excelente apetito y buen estado de ánimo exhiben los campeones del mundo. Pepe entraría a reemplazar a Zagallo, pero no está confirmado

EL RETIRO, Quilpué, (por Carlos O. Chinchón, Enviado Especial de LA NACION).— Pelé pone hoy fin al breve período de reposo absoluto que le fuera prescrito por el Dr. Hilton Lopes Gosling, médico de la delegación brasileña, ante la lesión que el moreno crack sufriera en su último partido.

La ausencia del maravilloso delantero no ha traído inquietud a los directivos brasileños. Ellos confían en que Amarildo, amigo y suplente de Pelé tenga una actuación si no igual, por lo menos, dentro de un plano de aceptable eficiencia.

En el entrenamiento realizado ayer en Concón, en la cancha de la ENAP, Amarildo se vio muy bien. Rápido, de veloz pique y con brillantes reflejos, el suplente brasileño puede tener una actuación consagratoria en el cotejo con España, que busca también una oportunidad para sacar a relucir la "furia" peninsular y ubicarse en la serie viñamarina.

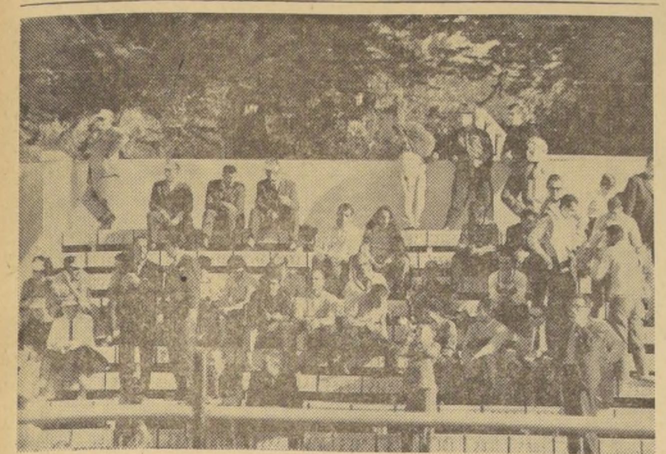
Una prueba del buen estado de ánimo brasileño nos la dio el maitre del Hotel Retiro, al decir que el apetito de los actuales campeones del mundo "era envidiable". Ayer, por ejemplo, atacaron con gran entusiasmo el menú dispuesto para las horas de almuerzo y comida.

La revisión médica realizada ayer dejó un saldo favorable en el "scratch". Todos están bien. Sin confirmación circula la versión de que Pepe reemplazaría a Zagallo, pero los directivos se negaron a desmentir o confirmar dicha versión.



MUCHOS OBSEQUIOS han recibido los integrantes de la Selección Chilena de fútbol por su magnífica actuación en los octavos finales de la Copa Jules Rimet. En el grabado, Contreras, Rojas, Escuti, Eyzaguirre y Sánchez, reciben de manor de Berth Stern, de Ramón Marín y Cía., un reloj suizo de marca "Rigi".

Incógnita puede despejarse en cotejos de la 5a. etapa



LOS CAMPEONES MUNDIALES en las tribunas del Estadio Sausalito, durante el match España-México. Esperan tranquilos y optimistas su encuentro con los españoles. En las bancas, el entrenador Moreira; el preparador físico Amaral; Zito, N. Santos y la mayoría de los integrantes del scratch.

BRASIL ESPERA TRANQUILO SU DECISIVO MATCH CON ESPAÑA

Aymoré Moreira, entrenador de Brasil, y todo el scratch campeón mundial, esperan tranquilos el match con España, decisivo para su clasificación en el grupo 3. Conversamos brevemente con Moreira, en el descanso del partido que los españoles le ganaron a los mexicanos. En las tribunas del Estadio Sausalito estaban apostados todos los jugadores brasileños, excepción hecha de Pelé, que descansaba —por su lesión— en la concentración de Quilpué.

He aquí las preguntas y respuestas intercambiadas:

—¿Decisivo el encuentro con España?

—Importante sí, pero no del todo decisivo. Sin embargo, nos interesa sobremanera ganarlo. Y lo ganaremos.

—¿Pero no contarán con Pelé?

—No estará Pelé. Mas, creo que el cuadro rendirá bastante. Amarildo es un excelente jugador. Y habrá de aportar mucho para la obtención de la victoria.

—¿Nerviosismo ante tan trascendental encuentro?

—En absoluto. Tengo plena confianza en los muchachos. No olvide que son campeones mundiales. Y que además, con obtener un empate quedan clasificados. En cambio los españoles precisan ganar.

—No ha jugado bien su equipo.

—Pero mal tampoco.

—¿Cómo encontró el empate con los checos?

—Satisfactorio, si se toma en cuenta el hecho que jugamos la mayor parte del match sin Pelé. Pese a todo, tuvimos las mejores posibilidades de triunfo.

—¿Cree que rendirán mucho más ante España?

—Indudablemente. Porque nuestros jugadores están hechos para las contiendas decisivas.

—¿Se tienen mucha confianza parece?

—Absoluta.

—¿Pero los españoles serán bravos rivales?

—Como todos los adversarios en la Copa del Mundo.

—¿Y si juega Di Stéfano?

—Eso no nos preocupa. Sólo nos interesa que nuestro equipo juegue lo que debe.

Bien Aymoré. Gracias por sus respuestas. A la afición chilena, al Mundial mismo, le significa mucho que Brasil quede clasificado. Usted sabe que son los regalones de nuestro público.

—Gracias a ustedes. Que sepan los chilenos que sus hermanos brasileños quedarán clasificados, para satisfacción propia y de todos los hinchas de este hermoso país. Brasil no ha jugado todavía lo que puede y debe. Pero lo hará. De ello todos estamos convencidos.

M. E. C.

Los españoles están obligados a ganar a brasileños, los uruguayos a los soviéticos y los argentinos a los húngaros. Un empate con los chilenos librará de angustias a los alemanes

Disputados 16 encuentros de la jornada de octavos finales de la VII Copa Jules Rimet, se ha abierto una incógnita grande en los cuatro Grupos. Hasta ahora, los únicos que tienen seguro su paso a la etapa de cuartos finales, son los conjuntos de Chile y Hungría, pero se mantienen las dudas si lo harán de locales en Santiago y Rancagua, o si deberán viajar a Arica y Viña del Mar, respectivamente.

En el **GRUPO I**, de Arica, donde se produjo la tremenda sorpresa del empate de Colombia con Rusia, el partido de mañana de Uruguay con Unión Soviética adquiere increíbles proporciones, ya que de su resultado depende la clasificación de la celeste y CCCP. De ganar los charrúas, a los soviéticos no les quedará otra cosa que esperar el epílogo del cotejo de yugoslavos y colombianos, estos últimos que son capaces de dar otro campanazo. En el momento, el puntaje de la serie ariqueña y los goles a favor y en contra, que juegan en la clasificacion en el caso de empate en puntos, es el siguiente:

Rusia, 3 puntos, 6 goles a favor y 4 en contra; Yugoslavia, 2 puntos, 3 tantos a favor y 3 en contra; Uruguay, 2, y 3 goles a favor y 4 en contra, y Colombia, 1 punto, con 5 tantos a favor y 6 en contra.

En el **GRUPO II**, de Santiago, Chile está en mejor pie que los demás, pues tiene seguro su ingreso a la rueda de cuartos finales. Pero necesita ganar o empatar mañana con Alemania, para seguir actuando en el Estadio Nacional y recibir después como rival al 2.o de la serie de Arica. En caso contrario, tiene que viajar a la ciudad nortina para enfrentar al ganador de ese Grupo.

Alemania buscará mañana por lo menos una igualdad, que lo librará definitivamente de las angustias de hacer las maletas y viajar de regreso a su país. En el contraste, no le restará otra alternativa que aguardar la suerte que correrá Italia ante Suiza, último partido de la serie que perderá todo interés en el caso de un triunfo germano sobre los chilenos.

Los puntos y goles de este grupo son los siguientes: Chile, 4 puntos, 5 goles a favor, 1 en contra; Alemania, 3; tantos a favor y 1 en contra; Italia, 1 punto y 0 gol a favor y 2 en contra, y Suiza, 0 punto y 2 goles a favor y 5 en contra.

En el **GRUPO III** de Viña Viña del Mar, los españoles se juegan mañana su opción de intervenir en los 4os. finales. Necesitan vencer a los brasileños para adelantarse a los checos en el puntaje. Tarea harto difícil, pero no imposible. Un empate los dejaría metidos en el foso, desde donde esperarían lo que suceda en el último partido entre Checoslovaquia y México. Una victoria de los aztecas sería su última tabla de salvación para aferrarse al "goal" average o al sorteo de definición.

En este Grupo, los puntos y goles, son los siguientes: Checoslovaquia, 3 puntos; 1 gol a favor y 0 en contra. Brasil, 3 puntos; 2 tantos a favor y 0 en contra. España, 2 puntos; 1 gol a favor y 1 en contra. México, 0 punto, con 0 gol a su haber y 3 en contra.

Finalmente, en el **GRUPO IV**, de Rancagua los húngaros están en igual posición que los chilenos. Esto es, ya están clasificados para los 4os. finales, faltando por saber si permanecerán en Rancagua o si deberán ir a Viña. El "choque" de mañana de magyares y argentinos, es esperado con indudable expectación. Argentina también está obligado a vencer y colocarse a la altura de los ingleses, a quienes se estima como seguros ganadores de los bulgaros... siemple que éstos no digan otra cosa al término del partido. Una victoria de los albicelestes por amplio margen, los puede librar del promedio o del sorteo, sistema que opera en el caso de empate en puntos y en goles.

El puntaje y tantos de la serie rancagüina, son los siguientes: Hungría, 4 puntos; 8 tantos a favor y 2 en contra. Inglaterra, 2 puntos; 4 goles a favor y 3 en contra. Argentina, 2 puntos; 2 tantos a favor y 3 en contra. Bulgaria, 0 punto; 1 gol a favor y 7 en contra.



AL CUADRO MEXICANO le resta sólo un cotejo, y es ante Checoslovaquia, el jueves próximo. De la que ocurra mañana entre España y Brasil, todo el Grupo de Viña estará pendiente del resultado de aztecas con checos. En el grabado, los integrantes del equipo de México: están, de pie, de izquierda a derecha: Carbajal; Sepúlveda, Cárdenas, Del Muro Nájera y Villegas; agachados, Del Aguila, Reyes, Hernández, Jasso y Díaz.

COMO RIVAL DIFICIL MIRAN LOS MAGYARES A ARGENTINA

El único cambio en Hungría, el arquero Grosics, si obtiene pase médico

RENGO (Por Renán Andrade, Enviado Especial). — No hay lesionados en la concentración de Hungría, luego del partido sostenido ante los búlgaros, anteayer.

En la mañana y durante dos horas realizaron entrenamiento en cancha los reservas del seleccionado. Los ejercicios atléticos precedieron a la práctica de fútbol.

Los titulares que jugaron contra Bulgaria, descansaron en la mañana y se levantaron tarde. Después del desayuno salieron a caminar por los alrededores de la concentración, para estirar las piernas. Y la actividad de siempre cuando salen de paseo: firmar autógrafos a los aficionados locales.

En la tarde, el entrenador Lajos Baroti reunió a todos los seleccionados —titulares y reservas—, a fin de escuchar la crítica al partido contra los búlgaros. A continuación se dieron a conocer los planteamientos tacticos a emplearse en el compromiso frente a los albicelestes, mañana, en el Estadio Braden.

Un dirigente magyar reveló que existía optimismo entre los jugadores, y aun cuando reconocían que la "línea" indica las mayores posibilidades para los húngaros en su partido con los argentinos, estiman, de todos modos, el match como "difícil".

En todo caso —agregó finalmente—, las precauciones están adoptadas, después de observar a los argentinos en sus encuentros con Bulgaria e Inglaterra.

El cuadro húngaro es probable que sea el mismo que goleó a los búlgaros. La única novedad estaría en el arco, a donde retornaría Grosics, siempre que obtenga el pase médico antes del mediodía de mañana.

YAPURA Y VARGAS, APLAUDIDOS EN SU PRUEBA DE SUFICIENCIA





■ Movió al aplauso espontáneo y entusiasta de los asistentes, la prueba de suficiencia que ayer rindieron ante los miembros de la Comisión de Boxeo Profesional, los pugilistas Cornelio Yapura, boliviano, y Elías Vargas, chileno, encargados del combate principal de la reunión del viernes próximo en la carpa de Alameda O'Higgins.

■ El primero en subir al ring, después de hacer 4 rounds de salto con la cuerda, gimnasia y soltura y 4 con la sombra, fue Yapura. Su probador fue Claudio Barrientos, elemento que también actuará el viernes. El peleador visitante hizo cuatro intensos y bien movidos rounds con Barrientos, quien lo apuró desde un comienzo, respondiendo muy bien Yapura al requerimiento. Las dos últimas vueltas tuvieron el colorido de un combate franco, mostrándose ambos, hábiles en la colocación de manos al cuerpo, en la réplica y el esquive.

■ A continuación, teniendo por "sparring-partner" a Abelardo Gutiérrez, púgil que combatirá con Barrientos el viernes, ocupó el cuadrilátero del Gimnasio de la Federación Elías Vargas. El pupilo de Oscar Giavenini se desplazó con velocidad y firmeza, impresionando muy bien su continuo ataque al cuerpo y sus contragolpes por fuera. Tuvo en Gutiérrez un animoso antagonista que lo exigió también a fondo y se prodigó sin reservas. Como en la prueba anterior, en las dos útlimas vueltas, ambos se dieron sin asco y con recargada animosidad, lo que dio más brillo y colorido al examen.

■ También pasaron por este trámite reglamentario los profesionales Enrique Negrete y René Jadues, encargados del primer preliminar del viernes. Negrete trabajó con Dagoberto Poblete, y Jadues, con el aficionado Osvaldo Garrido.

También la prueba de estos dos elementos satisfizo a la Comisión y al público.

De consiguiente, el programa de la reunión del viernes quedó así: 4 rounds, peso welter: René Jadues con Enrique Negrete. 10 rounds, peso pluma: Claudio Barrientos con Abelardo Gutiérrez, y 10 rounds, también en la categoría pluma: Elías Vargas, chileno, con Cornelio Yapura, boliviano.

■ Dos calificados púgiles extranjeros vendrán a animar la actual temporada boxeril en Santiago. Ellos son, según anuncio de la Empresa Diógenes de la Fuente: Eulogio Caballero, campeón liviano de Uruguay, y Adán Gómez, peso liviano argentino de excelente cartel en el Luna Park de Buenos Aires.

■ Con motivo de encontrarse en Santiago el vicepresidente de la CLAB (Confederación Latinoamericana de Boxeo), señor Oliveira, primer director de la Federación Uruguaya de Boxeo, la directiva de la Federación Chilena ofrecerá al distinguido dirigente una comida hoy, en el Club de la Unión.

■ Una favorable reacción en su estado de salud ha experimentado el viejo ex púgil Simón Guerra, quien se encuentra internado en el Pabellón Argentina, Sala San Daniel del Hospital del Salvador. El último en donar sangre para el famoso peleador chileno, fue Raúl Carabantes, su ex rival

EXIGIDO A FONDO por Abelardo Gutiérrez —elemento que también rendía prueba de suficiencia para pelear el viernes con Claudio Barrientos—, Elías Vargas respondió en espectacular forma al requerimiento y se hizo aplaudir al término de los cuatro rounds de guantes que ayer hizo ante la Comisión de Boxeo Profesional, para su combate con el boliviano Cornelio Yapura.



LARGO ANALISIS DE LA DERROTA HICIERON LOS BULGAROS AYER



ANALIZARON LA DERROTA.— Los jugadores de Bulgaria tuvieron una larga sesión de análisis de la derrota sufrida frente a Hungría por el categórico scorer de seis a uno. Los jugadores reservas hicieron una corta sesión de gimnasia y en la tarde hicieron fútbol contra el cuadro titular. En el grabado, un defensa búlgaro inicia el entrenamiento.

MACHALI (Por Alfredo Leonel Parra, enviado especial de LA NACION). — Con mucha filosofía tomaron la derrota del partido del domingo, frente a Hungría, los jugadores de Bulgaria. Tanto los players como el entrenador estuvieron en la mañana de ayer en el Estadio Municipal de Machalí, conversando sobre las alternativas de ese encuentro y sacando conclusiones beneficiosas del match.

La crítica al partido duró aproximadamente una hora. Se repasaron todas las incidencias del match, se criticó la labor cumplida por la defensa y se comentaron, gol a gol, los seis conseguidos por Hungría.

Luego de esta charla, practicaron fútbol las reservas, y después pasaron a los comedores del Hotel de Turismo, donde almorzaron. En la tarde realizaron una corta práctica de fútbol entre reservas y titulares, práctica suave, ya que el conjunto de Bulgaria sólo tiene su último partido en este certamen el próximo jueves, frente a Inglaterra.

En la concentración del equipo búlgaro en Machalí se pueden apreciar algunos aspectos de ella bastante interesantes. En primer término, la perfecta ubicación que los propios búlgaros tienen en cuanto al valor de su fútbol. En un principio, las declaraciones que los propios jugadores formularon, indicaban que traían un optimismo exagerado, que los hacía aparecer como una incógnita en esta serie. Con el correr de las fechas, ellos mismos se han dado cuenta de que les tocó una serie muy difícil. Y esto lo han comprendido perfectamente, y tratan de sacarle el mayor partido posible a cada encuentro. Lo analizan, lo estudian, aprovechando al máximo las novedades que hay en cada uno de ellos.

Los jugadores búlgaros en la noche asistieron al cine del pueblo de Machalí, y hoy harán una práctica de fútbol más fuerte.

SEGURIDAD ANTE TODO.— En la tarde de ayer, Lajos Baroti —entrenador de los magyares— hizo la crítica del partido ante los búlgaros y después dio a conocer a sus dirigidos el planteamiento de juego a ejecutar mañana, cuando enfrenten a los argentinos, en un partido decisivo para los albicelestes. En el grabado, Baroti toma apuntes durante el encuentro Argentina-Inglaterra.

Ciclismo de México:

EQUIPO CHILENO ENTRO TERCERO EN PERSECUCION

MEXICO, 4 (UPI).— El equipo de Uruguay mejoró el record americano de los 4.000 metros de persecución por equipos, al ganar el domingo la final de esta prueba en la segunda jornada de los IX Campeonatos Americanos de Ciclismo, en el velódromo del Parque Calles.

El record panamericano (de Juegos Americanos) es de 4'43"2|10, y se acredita a Argentina, en los 11 Juegos, celebrados, precisamente, en esta capital.

El record anterior, era de 4'56"6|10, logrado por el equipo de Uruguay en los XIII Campeonatos Panamericanos, celebrados en 1958, en Sao Paulo, Brasil.

En las eliminatorias, corrió primero Chile (Juan Vallejos, Guillermo Vargas, Isaías Macaya y Leonidas Carvajal), para un tiempo de 4'57"3|10; México, en seguida, mejoró el record americano, al marcar 4'46"4|10, pero en seguida vino Uruguay a marcar el mejor tiempo de la mañana.

Chile quedó así en tercer lugar, pasando México y Uruguay a pelear la final, con el resultado ya anotado.

Para hoy, en el mismo velódromo, se correrán ocho heats, de la prueba individual de persecución.

En la primera serie de cuatro (calificarán los mejores tiempos), Leonidas Carvajal, de Chile, irá con Mauricio Mata, de México; en la segunda, Isaías Macaya, de Chile también, se enfrentará a Jacinto Brito, de México; en la tercera, van Alberto Velázquez, de Uruguay, contra Raúl Celis, de Guatemala, y en la cuarta y última serie, Rubén Etchebarne se verá con Enrique Arana, de Guatemala.

PROBLEMAS SURGEN EN EL CUADRO ALBICELESTE

RANCAGUA, (por Renán Andrade, Enviado Especial). — El puntero izquierdo Raúl Oscar Belén, no podrá jugar contra la representación de Hungría, mañana. Belén se fracturó una costilla durante el encuentro sostenido frente a los ingleses.

Los otros lesionados, como Pagani, Facundo y Rossi, mejoran ostensiblemente y no son de cuidado sus magulladuras.

En horas de la mañana realizaron marchas y ejercicios livianos, con el propósito de mantener el estado físico.

Por la tarde, en la cancha de la ENDESA, en Sauzal, hicieron práctica intensa de fútbol.

Las críticas de algunos aficionados que han concurrido a la subsede a ver la actuación de los albicelestes, no han afectado a los jugadores, ni a los responsables de la selección.

Un vocero de la concentración argentina, declaró que estaban cumpliendo la misión que se les encomendó antes de su viaje a Chile.

Las opiniones de gente extraña a la concentración en Sauzal —agregó nuestro informante—, nos tiene sin cuidado.

El entrenador Juan Carlos Lorenzo pidió que no le insistieran en dar a conocer el cuadro probable que jugaría mañana contra los magyares, porque "tengo que esperar el pase médico sobre algunos jugadores y eso sólo acontecerá poco antes del mediodía del miércoles".

LOS INGLESES ESTUDIAN FRENTE AL PIZARRON MATCH CONTRA BULGARIA

COYA.— (Por Alfredo Leonel Parra, enviado especial de LA NACION).— El triunfo logrado frente a Argentina, jugando un buen fútbol, ha hecho mirar con optimismo a los jugadores del entrenador inglés Walter Winterbottom, su próximo match frente a Bulgaria. Todos estuvieron presentes el domingo en la goleada de Hungría a Bulgaria. Miraron con ojos de buen observador todos los movimientos tanto de la defensa como del ataque búlgaro y fue esta entonces la razón primordial que la sesión-pizarra que realizaran en la mañana de ayer, en la casa de huéspedes de Coya, resultara de gran interés y provecho.

Antes de esta conversación, los ingleses hicieron una hora y media de entrenamiento matizada entre gimnasia y fútbol.

Al término de ella, Winterbottom los reunió en un salón de la casa donde están alojados, y entró de lleno a conversar sobre el próximo partido a jugarse el jueves frente a Bulgaria.

Desde luego que tuvo preferencial importancia lo hecho por la defensa búlgara. El trabajo que realizó contra los húngaros y la manera de marcar que tienen los jugadores europeos.

También fue motivo de preocupación la velocidad que imprime a las acciones el ataque de Bulgaria. Todo fue analizado minuciosamente, con observaciones de los propios jugadores de lo que ellos habían captado en el partido anterior de los búlgaros.

EN LA TARDE

HICIERON GOLF.— Como es ya tradicional en esta concentración de los ingleses en Coya, en la tarde jugaron al golf. Pero esta vez la entretención fue controlada, sólo jugaron a los 9 hoyos, lo que traducido en tiempo, viene a significar más o menos una hora de esparcimiento. En la tarde, como también es costumbre, los jugadores asistieron al cine de Coya antes de comer.

DESMENTIDO.— Fue desmentida la versión, en el propio reducto de Coya, que los ingleses harían una reclamación ante la intención de Hungría de hacer jugar un equipo el próximo miércoles frente a Argentina, mitad reservas y mitad titulares, con el fin de darles una oportunidad a los argentinos de clasificarse.

Al mismo tiempo de desmentir esta versión, los ingleses creen que Hungría jugará de la misma manera como lo hizo frente a Inglaterra y Bulgaria, es decir, con sus mejores hombres, por el prestigio que han logrado a través de toda su actuación en torneos mundiales, como asimismo, por la buena campaña que están cumpliendo en el Grupo de Rancagua.

SUDAMERICANO DE VOLEIBOL:

URUGUAY SE IMPUSO EN FORMA HOLGADA A PERU

En la cuarta fecha del Campeonato Sudamericano de Vóleibol, el sexteto uruguayo venció al peruano, en cuatro sets, con relativa facilidad. El partido jugado anoche, en el Gimnasio Maccabí, terminó 15-6; 15-10; 11-15 y 15-4.

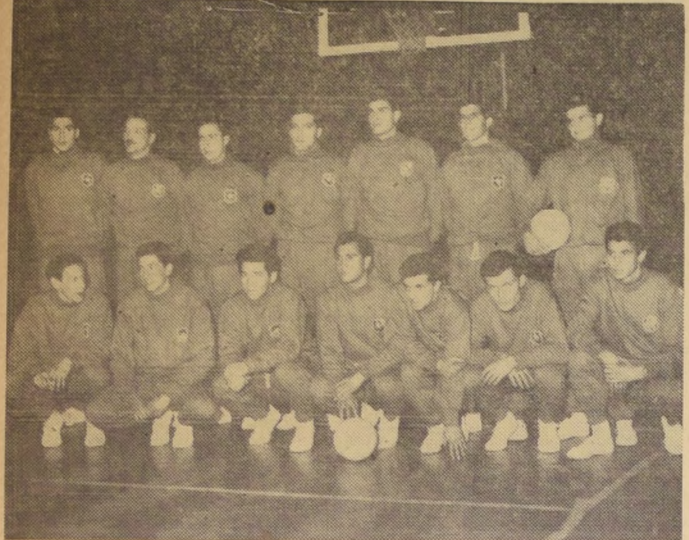
El tercer set, que ganó el conjunto del Rimac, puede considerarse como un accidente del vóleibol. En realidad, el equipo peruano debió luchar duramente para conseguirlo. En dicho set, el score estuvo durante más de 10 minutos 14-8 a favor de Perú y sólo transcurido ese lapso, pudo éste anotarse el décimo quinto punto y, por consiguiente, el set.

La mejor figura de la cancha fue el uruguayo Regga.

En los momentos de entrar en prensa esta edición continuaba el partido entre los conjuntos representativos de Venezuela y Paraguay, de cuyos detalles informaremos ampliamente en nuestra edición de mañana.

S. A. DE VOLEIBOL:

Chile enfrenta a Argentina



TRAS SU SEGUNDO TRIUNFO va esta noche el equipo chileno de vóleibol. Su rival, Argentina, pese a perder su primer compromiso frente a Venezuela, es adversario de riesgo y los muchachos de Aceituno tendrán que esforzarse para salir airosos. De izquierda a derecha: Campero, Cordal, Smith, H. Grisanti, Gómez, P. Grisanti, Berrios, Cabero, García, Sánchez, Del Valle, Serrano y Mutoli.

En la quinta fecha del campeonato continental, Brasil-Uruguay harán el match preliminar de esta noche en el Gimnasio Maccabí

Esta noche se cumple en el Gimnasio Maccabi la quinta fecha del Campeonato Sudamericano de Vóleibol. El programa consulta los partidos de Brasil-Uruguay, en el preliminar, a las 21.30 hrs., y Chile-Argentina, que animarán el match estelar.

Brasil ha demostrado en sus dos primeras actuaciones, ante Venezuela y Perú, que cuenta con un equipo poderoso, integrado por conocidos valores, que dominan todos los aspectos del juego y lucen acabada técnica, y en donde los reservas no desmerecen de los titulares. Uruguay defraudó en su primer partido, cumplido ante Paraguay, y entrará decidido a mejorar su opción, ante un rival que no le dará seguramente el gusto. Conocemos bien a los "charrúas" y los creemos capaces de brindar un match notable, que borre la falsa impresión del debut.

Chile, que defiende en este torneo su vicecampeonato alcanzado el año pasado en Lima, tendrá que vérselas con Argentina, equipo aguerrido y poderoso, que pese a perder ante Venezuela, dejó buena impresión. Los muchachos de Alfredo Aceituno tendrán en los transandinos a un rival de sumo cuidado. Por estos detalles, se puede esperar una jornada grata, de buen vóleibol, ya que salvo Brasil, los tres equipos restantes están en un mismo plano de capacidad.

Además, el cómodo y calefaccionado Gimnasio Maccabi, se presta para que los equipos rindan el máximo de su capacidad y no ocurra lo observado en las dos primeras fechas, en que venezolanos, brasileños y paraguayos, afectados por el intenso frío reinante en Santiago, bajaron en un cincuenta por ciento su capacidad de producción.

Ayer, en horas de la mañana, todos los equipos participantes entrenaron, repartiéndose las horas disponibles de los Gimnasios Nataniel y Maccabi. En el equipo femenino de Chile, hay tres bajas. Francia Zúñiga tiene un dedo de la mano derecha lastimado; Mirentxú Magliochetti sufre de tortícolis y la entrenadora, Karín de Cordal, guarda cama, aquejada de fuerte resfrío.

ALGO MAS SOBRE UN DEBUT

Equipo femenino chileno no rindió frente a Brasil todo lo que es capaz. Habrá que esperar los cotejos con Argentina y Perú para ver el grado de progreso de nuestras voleibolistas

Diversos comentarios han surgido luego del debut de la selección femenina de vóleibol de Chile, en el Campeonato Sudamericano, y queremos comentar algunos. El consenso unánime fue considerar que, en partido tan desigual (el rival fue Brasil, actual campeón) el juego desplegado por nuestras damas está muy por encima del desempeño de hace un año en Lima. En otras ocasiones habíamos señalado las razones de esta alza del vóleibol femenino, basadas especialmente en las enseñanzas dejadas por el entrenador peruano Guillermo Dufoo, en septiembre último, y completadas en muy buena forma por el magnífico trabajo desplegado por Karin de Cordal, actual entrenadora de la selección femenina.

Mas, en el momento presente, y analizando algunos aspectos del último partido, al parecer, las cosas no han salido todo lo bien que se puede esperar. Hay que recordar que los principales defectos de nuestras defensoras en Lima fue su falta de movilidad para cubrir bien la cancha, y la debilidad en el ataque, remache en la red. Quién siguió los entrenamientos previos de la selección, podrá afirmar ciertamente que ambos aspectos del juego se superaron. Pero no se demostró en el partido frente a Brasil. Las jugadoras se encontraron frente a un rival que no es el mismo de torneos anteriores. Atacaron mucho las brasileñas, con su conocida potencia, pero, aparte de esto, no mostraron ninguna virtud, especialmente cuando el cuadro nacional remachaba, eran sorprendidas, y su defensa baja dejó mucho que desear.

Ahí estuvo, creemos, la falla principal del sexteto chileno. No supieron armar desde atrás el juego preciso para que el ataque en la red fuera realizado con potencia. Apenas exhibió ataque, y en verdad lo tiene. Desde fuera no se puso remedio a este mal, olvidando la dirección técnica que podía disponer de dos tiempos de treinta segundos cada uno, para remediar este eventual defecto. No se pidieron en el primer set, y las jugadoras quedaron solas, rindiendo más de lo que se podía esperar. Por esta misma razón, el 15|0 causó extrañeza, no se encontró a tiempo la razón de la baja momentánea del equipo, cuando el rival estaba permitiendo hacer algo más que ese cero punto. Tarde, pues ya se había jugado set y medio, se iniciaron los cambios, que levantaron inmediatamente el rendimiento colectivo. Entró Lina Roi, que [illegible] fuerte golpe en la red, y luego otras reservas, que con mayor serenidad que las titulares, dieron ocasión al sexteto para que disputaran abiertamente los puntos en el tercer set, que fue, a la postre, el más equilibrado.

El equipo local sabía de antemano que el match lo tenía perdido, pero querían demostrar a los aficionados que el progreso alcanzado no era fantasía y que saben luchar para responder a la confianza en ellas depositada por la Federación que las seleccionó. Para tranquilidad de ellas, hay que decir que lo lograron, pero no hay que olvidar tampoco que el certamen consta de sólo tres partidos y es necesario pensar bien las cosas. Es cierto que entran sólo seis jugadoras a la cancha, pero en la banca quedan seis, que están en un mismo plano, y la entrenadora sabe perfectamente que cada una tiene una cualidad que puede aprovechar en el momento preciso, para que solucione los problemas que se pueden presentar. Esto quedó demostrado prácticamente la otra noche, cuando, por demorar el cambio de una jugadora que empezó fallando en la red, se le mantuvo en la cancha, el equipo perdió inexplicablemente 15|0, demostrando luego las reservas su verdadera capacidad.

Esto puede no parecer acertado a muchos, pero considerando que la actuación del equipo en el certamen sudamericano será muy corta, y que otra temporada internacional no vendrá muy luego, es necesario no estropear el buen trabajo realizado hasta el momento.

OPINION MAGYAR:

HOSPITALIDAD CHILENA ES UNICA EN EL MUNDO

"Chile es el país más acogedor que han visitado los húngaros; su gente es maravillosa". Son las primeras palabras del industrial húngaro Francisco B. Boda, que viajó especialmente a Chile para presenciar el certamen mundial de fútbol y alentar a sus connacionales en la subsede de Rancagua.

Le acompaña en su visita a nuestro diario, el comerciante magyar residente en Santiago, Lazlo Godor, con quien mantiene una amistad desde la infancia.

"En Rengo mis compatriotas —prosigue Boda— se hallan emocionados por las múltiples pruebas de afecto y cariño que a diario reciben de los chilenos".

"Uno de los dirigentes —continúa Boda—, de la representación de Hungría, me expresó que había tenido en suerte hallarse en Suiza y en Suecia, en los dos torneos mundiales anteriores y en ninguno de esos países encontró la acogida humana que experimentan en Chile, incluyendo a las autoridades civiles, militares y Carabineros".

"Yo mismo —agrega Boda— puedo testificar un gesto que es elocuente de la forma en que reciben a los visitantes. Buscaba en Rengo algún souvenir que estuviera ligado a la delegación de mis compatriotas, cuando se me acercó el señor Luis Estrada Joglar y me dijo: Aquí tiene la pelota con que se jugó el partido Hungría-Inglaterra; está firmada por los jugadores húngaros".

Por último, el señor Godor agradece a nombre de la colonia húngara residente el trato diario que Rengo brinda a sus compatriotas, que junto con reafirmar la tradicional hospitalidad chilena, compromete la gratitud de los magyares que han hecho de Chile su segunda patria.



AGRADECIDOS.— Francisco B. Boda y Lazlo Godor, en el grabado, de izquierda a derecha, expresaron su gratitud por la hospitalidad que Rengo brinda a sus compatriotas, los húngaros.



Cumplida la cuarta fecha del Torneo Mundial, los equipos participantes van dejando enseñanzas en lo técnico y en lo táctico. El Grupo de Rancagua es pródigo en enseñanza para el futuro. Chile, por consenso unánime, es lo mejor del Grupo N.o 2. En la capital los cuadros no han mostrado nada de cuanto se hace en nuestra competencia. Inglaterra trae un fútbol cambiado. Hungría utiliza el "dribling' funcional

■ A medida que avanza el Torneo Mundial de Fútbol, se van produciendo algunos hechos y detalles que llaman al comentario y a la meditación. Sobre todo, los que tienen algo que ver con lo mostrado como novedad, por los conjuntos europeos, en lo técnico y en lo táctico.

Por lo general, los Torneos Mundiales son la expresión cabal de la potencia real que impera en el Mundo del Fútbol. Todos los equipos ofrecen modalidades de juego diferentes. Estilos antagónicos, sistemas diversos, técnica menos o más depurada, intención defensiva, idea y concepción de área, en fin, mil y una faceta, que cada cuatro años, se impone como una biblia que va quedando en los libros de capacitación, para aquellos que quieran enmendar rumbos o corregir errores.

■ Desgraciadamente la serie de Santiago, para los chilenos, no tiene nada que ofrecer. Todos opinan en forma unánime que Chile, es el mejor equipo que está actuando en el Grupo N.o 3. Incluso no lo dicen, por temor a ser catalogados como demasiado optimistas, pero para lo que nosotros queremos en esta oportunidad, felizmente son los menos.

■ Los que opinan en favor de Chile, creen que ni Alemania ni Italia —que basan todo su poderío en lo publicitario— ofrecen cosas nuevas. Alemania sólo mostró como novedad técnica, una abertura en la barrera para evitar el "chanflé" y dejar así mejor periferia al arquero para contener. De lo demás, todo se hace en Chile. Construcción de juego desde atrás. Saque del arquero con la mano. Saque lateral o de costado largo y siempre lejos del área propia. Areas copadas de piernas, barriendo con el aforismo que señala que "no hay mejor defensa que un buen ataque". Juego de contragolpe, mucho contragolpe. La competencia nuestra es una demostración clara y contundente de lo que afirmamos.

■ En cambio en Rancagua, hay más paño que cortar. Más de donde aprender, sacar conclusiones constructivas y provechosas. En este sentido, Inglaterra y Hungría ofrecen un panorama halagador en lo positivo y Argentina en lo negativo. Es la expresión de alerta, para aquellos que crean haber logrado al cima de su nivel de juego y despreciar todo lo que no sea nacional. Es la sin razón de un fútbol, que le falta disciplina e inquietud por aprender, lo que todos han aprendido, pero que ellos tozudamente insisten en desconocer.

■ En cambio, ¡cuántas enseñanzas dejan húngaros e ingleses! Fútbol serio. De conjunto. De sentido de equipo. Los húngaros muestran algunas novedades técnicas y tácticas. En lo técnico el "abuso" del dribling con aprovechamiento para el equipo. Un dribling funcional. Gran precisión en el pase por alto y en profundidad. Levantando el balón a todos los costados, tanto a los punteros, en apoyo largo, como a los del trío central, cuando uno se descuelga al arco contrario. Muestra Hungría que es cuadro con sentido organizativo y disciplina en el campo, también le está dada la franquicia de hacer el fútbol imaginativo y de creación. Alegre, suelto, sin trabas de sistemas rígidos, pero todo en base a una conciencia clara de lo que es juego asociado.

■ Y el otro "maestro" de Rancagua, los ingleses. Inglaterra trae a este torneo un equipo que a muchos llamará la atención cuando venga a jugar a Santiago —si es que viene—, un conjunto virado. Ya no hay entre los de la Rubia Albión, la rigidez de antaño. El jugador "robot" y "mecanizado", parece haber desaparecido. Hay gente joven, con otro fútbol. Tanto o más serio que el húngaro, pero con una variación en el ataque que parece ser la expresión del cambio de la idea en su juego.

■ Mucho se habló siempre de la rigidez del juego de los players ingleses. Mucho se ha escrito, que los cuadros ingleses juegan un fútbol de "insistencia". Que tratan durante todo un partido de hacer la jugada que estudiaron en el pizarrón. Que no tienen imaginación, sentido creativo, chispa y preciosismo en la jugada. ¡Cuánta equivocación!... ¡Cuánto cambio de la escuadra que vimos por primera vez en el año 1953!... Este equipo que actúa en Rancagua posee una línea de ataque como la mejor. Excelente dominio del balón. Hasta le dan un buen trato a la pelota. Cambios de posición, de ubicación en el campo, sin mayores problemas. Dominan todos los fundamentos del fútbol. Para ellos, controlar una pelota que viene a ras del pasto o a media altura no tiene mayores problemas. El pase con la cabeza siempre es preciso, certero. El dribling que antes no era usado, ahora se hace, fluído y galano, como obedeciendo a los preceptos modernos que imperan hoy en el orbe. En suma, los ingleses han variado y otra vez han vuelto a sentar cátedra. A lo mejor ni pasan a los cuartos de final, pero lo hecho hasta ahora nos parece encaminado a la huella de orientación más adecuada, para el ritmo que exige el fútbol de hoy. Enseñanzas, lecciones, que deben quedar en la hoja de los mejores recuerdos de este Mundial.

Alfredo Leonel Parra



COMPAÑERO DE ESCHMANN.— Phillipe Pottier, integrante del ataque suizo, y compañero en él de Eschmann, el calificado interior derecho que sufrió seria lesión en el partido con Italia. Ambos juegan también por Stade Francais, de París. Pottier es ahora más necesario que nunca en la formación contra Italia del jueves, si lo permite el médico.

ELCHE ACTUARA EN BRASIL Y PARAGUAY

Murió José Sastre, ex crack internacional del Club Barcelona.— Equipo de Ciudad de México venció 2-1 a United San Francisco

FUTBOL EN EL Mundo

● ELCHE, España, 4. (UPI). — El equipo local de fútbol, Elche F. C., de primera división está ya materialmente "con el pie en el avión", para iniciar su jira americana.

Iniciará su excursión profesional en Brasil jugando con dos equipos que aquí todavía no se conocen. Más tarde seguirá a Paraguay donde se enfrentará a los clubes River Plate y Cerro Porteño, de Asunción. En los medios deportivos locales se dice que por estos encuentros percibirá el Elche 700.000 pesetas, libre de gastos.

● BARCELONA, 4. (UPI).— José Sastre, futbolista de los "tiempos heroicos" del fútbol español, ha muerto el pasado sábado 2 de junio.

Casi toda su vida profesional la pasó en el Barcelona y en el año 1930, cuando el equipo de España jugó contra Checoslovaquia, Sastre fue el autor del único gol marcado en aquel encuentro y que dio la victoria a España.

Fue jugador de gran categoría y lo mismo ocupaba el puesto de delantero centro que el de interior.

● SAN FRANCISCO, 4. (UPI).— El Seleccionado de Ciudad de México derrotó a United de San Francisco por dos goles a uno en el juego inicial de la serie anual por la Copa de Fútbol de Amistad, auspiciada por la Universidad de México.

México abrió el marcador cuando el puntero Pablo López remató un pase largo de Heraclio Martínez en tiro cruzado desde 18 metros de distancia. En el segundo tiempo, San Francisco anotó su único tanto a raíz de un tiro indirecto.

El gol decisivo se produjo cuando el mexicano Hilario Portales se adelantó al San Francisco y anotó sin nadie entre él y el arquero Vic Ottoboni.

EN LA TIENDA SUIZA:

Contentos a pesar de la lesión de Eschmann

Satisfecho el equipo de Rappan con el desempeño frente a Alemania. También con el estímulo del público chileno. Ayer, el conjunto B enfrentó al de Alemania. Hoy se irá a Viña del Mar

Con excelente ánimo, y dispuestos a olvidar una vez más las alternativas de la jornada que se cumplió en el Estadio Nacional, en el programa del torneo máximo, los jugadores suizos charlaron sobre ellas animadamente ayer al levantarse.

La realidad era que el conjunto de Seeler había actuado como lo esperaban Alleman y sus compañeros. Sin reciedumbre y con la corrección propia de buenos deportistas. También se puso énfasis en el constante estímulo que se había recibido del público chileno, a quien le debían en gran parte las energías para reducir las cifras, y hacerse presentes en el marcador. El más feliz por cierto era el propio Schneiter, que apenas recuperado de la lesión que le afectaba, jugó uno de los mejores partidos de su trayectoria internacional. Así el balance era entonces favorable a pesar de la derrota, y no existían rostros cabizbajos ni con atisbos de tristeza. Tal es así que la mayoría de los integrantes reunieron sus francos suizos, para convertirlos en escudos chilenos y efectuar algunas compras de "souvenirs" especialmente, en la confianza que serían mejor recibidos por los negocios del ramo que hace días, no les trataron con mucha benevolencia.

■ PESAR POR ESCHMANN. — Sin embargo, en el reverso de la medalla, el conjunto de la camiseta roja, que se superó frente a los alemanes, tenía un clima de pesar por el serio accidente sufrido por uno de sus atacantes de más jerarquía, Norbert Eschmann, que se encuentra ya enyesado de la fractura del peroné de su pierna izquierda, y que ayer le dolía intensamente. Un informe médico extraoficial aconsejaría tal inmovilización por más de 20 días. Eschmann, sin embargo, tuvo presencia de ánimo suficiente para sobreponerse a la contingencia, agradeciendo las expresiones de aliento que recibió, y alentando a sus coequipos para otra actuación lucida como la de anteayer, ahora frente a Italia.

■ EQUIPO "B" CON ALEMANIA.— En la tarde las reservas suizas, jugaron en la cancha de la Escuela Militar con las de los teutones, confirmando así las buenas relaciones que se siguen manteniendo entre las dos delegaciones, y demostradas en el partido que sostuvieron el domingo.

■ PANORAMA DE HOY.— Hoy temprano el bus café de Suiza, llevará al equipo y sus dirigentes a conocer Viña del Mar y Valparaíso, ciudades que tienen gran interés en recorrer. Almorzarán allá, tomarán films y fotografías y regresarán al caer la noche. Y así se mantendrá el optimismo para el desempeño final en la rueda de Santiago ante Italia, al que se llegará sin arriesgar nada, y dándolo todo en consecuencia, con los nervios menos en tensión, lo que puede influir en el resultado mismo.

HOY SE REUNEN LOS DELEGADOS DEL CAMPTO. MONUMENTAL DE FUTBOL

El Comité Ejecutivo del Campeonato Monumental de Fútbol de los Barrios, que organiza la Compañía Cervecerías Unidas, ha programado para esta noche una reunión con los delegados de los clubes cabezas de serie.

La reunión es de vital importancia, por cuanto en ella se discutirán puntos que dicen relación con la organización de la próxima rueda de ganadores y la rueda final que clasificará al campeón del torneo que se ha estado desarrollando con extraordinario éxito.

Esta noche, a las 21 horas, en el local de CIRCAR, Catedral esquina de Amunátegui, se celebrará esta reunión con la participación de los delegados de los clubes cabezas de serie. El Comité Ejecutivo del torneo encarece la asistencia de todos ellos y de los representantes del Deportivo Plana Mayor de la Escuela Militar.

ARMANDO TOBAR:

TIENE ANSIAS DE MOSTRAR SU VALIA

Lesionado Tito Fouillioux, el candidato N.o 1 a ocupar su plaza es su compañero de línea en Universidad Católica, Armando Tobar. El porteño, que desde hace algunos meses milita en el equipo católico, figuró hasta muy poco como uno de los posibles titulares de la Selección Nacional. De juego ágil, veloz y fuerte, encaja a las mil maravillas con la ofensiva que comanda Nino Landa. Sin embargo, en excelente condición Fouillioux —y más indicado para el planteamiento del cuadro—, se prefirió a éste en lugar de Tobar. Pero, por esas coincidencias extrañas que tiene el fútbol, se presenta ahora la oportunidad de salir de dudas. ¿Cómo camina mejor la ofensiva roja? ¿Con Fouillioux o con Tobar? Con el primero, Chile ha obtenido dos triunfos, y ello es un hecho concreto de éxito. El segundo, tendrá la ocasión ante Alemania, de mostrar su valía.

Antes del debut con Suiza, Tobar resentido, perdió toda opción a ser él, el titular. Nadie como el porteño deseaba más entrar desde la partida defendiendo los colores patrios. Por lo demás, todos los seleccionados tiene el mismo lógico afán. Ello ha redundado en beneficio del plantel. Ya que esforzándose los 22 por jugar lo mejor posible, la plana completa se mantiene en inmejorable estado. Pues los llamados suplentes exigen a los titulares, a "cuidar" el puesto. Fue el caso entre Fouillioux y Tobar. Con tantos partidarios el primero como el segundo. Con tantas virtudes uno como el otro. Y con defectos pequeños ambos.

Fouillioux mostró en dos partidos del Mundial, lo suyo o parte. Tobar lo mostrará. Tiene la ocasión para lucir lo que vale. Tiene enormes deseos de mostrar el estado óptimo en que se encuentra. Tiene ansias de jugar.

En el entrenamiento de la Selección, en la Escuela Juan Pinto, charlamos algunos momentos con el muchacho que está indicado para cubrir la plaza de Fouillioux (enyesado).

—¿Juega frente a los alemanes, Tobar?

—Ojalá. Pero don Fernando no me ha dicho nada todavía.

Lesionado Fouillioux, es el porteño el indicado a ocupar su plaza. En inmejorable estado se encuentra el delantero de Universidad Católica, para reemplazar a su compañero. Dice: "Precisamos ganar a Alemania, para no ir a Arica"

—¿Tiene muchos deseos de actuar?

—Imagínese... Los mismos o más que todos mis compañeros. Deseamos jugar, para demostrar que por algo somos seleccionados.

—¿Se encuentra en buen estado anímico y futbolístico?

—Inmejorable. No podría estar en superior forma.

—¿Con sus compañeros de línea se entiende bien?

—Usted lo ha visto. Nos conocemos todos el juego.

—¿Es decir que no se siente la entrada de uno y la salida de otro?

—Creo que no.

—¿Difícil el partido con los alemanes?

—Bravo.

—¿Hay mucha necesidad de ganarlo?

—Aunque ya estamos clasificados, claro que sí. Porque si somos primeros en el grupo, no nos toca salir a Arica. Y Arica no nos conviene por ningún motivo.

—¿Cómo ha visto al cuadro desde la banca?

—Bien. Pero creo que es capaz de más. Somos capaces de mucho más. Y soy un convencido de que a medida que se vaya jugando, mejor se irá haciendo.

—¿Hay confianza para el match con Alemania?

—La misma o mayor que antes de los encuentros con Suiza e Italia.

—Armando, lo notamos hace días algo preocupado. ¿A qué se debía?

—Es que recibí una falsa información de que mi mamá estaba gravemente enferma. Pero me puse en contacto con mi novia, y ella se encargó de tranquilizarme. Ahora ya todo pasó, y no tengo problemas.

—¿Cómo nos irá en los cuartos finales?

—Todos confiamos en hacer la grande. No sólo en los cuartos, sino que también más adelante.

—¿No me diga que piensan en el título?

—Y por qué no. ¿Acaso no somos capaces?

—¿Pero lo primero es ganar a los germanos?

—Lógico. Un nuevo triunfo nos vendría muy bien.

—¿Problema es que haya varios muchachos resentidos?

—Es verdad. Sin embargo, como se trata de cosas pocas, creo que llegarán al encuentro en la plenitud de sus formas. (Lástima solamente lo de Tito.)

—Pero ahí está usted.

—Por supuesto. Si todos nos hemos disputado un puesto, ha sido para bien de la Selección. Ha habido indudable superación. Y demostración concreta, de que adonde hay uno hay otro.

Confiamos en Tobar, por su gallardía. Por su hombría en el juego. De levantar un poquito más la cabeza, no sólo se constituirá en un buen suplente de Fouillioux, sino que puede hacerlo olvidar. El porteño —buen hijo—, próximo a contraer matrimonio, es capaz como el que más. Y ante Alemania, si le dan la oportunidad, mostrará lo que vale.

MANUEL EMILIO COSSA



ARMANDO TOBAR puede tener ante Alemania la oportunidad de mostrar la rica gama de sus recursos. Lesionado Fouillioux, aparece como el hombre indicado para defender a Chile. Tiene ansias de jugar en el Mundial. Porque está seguro de hacerlo bien.

PREMIADO POR CIEN BATALLAS.— El extraordinario jugador húngaro Bocsic está presenciando el torneo mundial, premiado por la Federación de su país, al cumplir cien actuaciones internacionales. En entrevista sostenida con LA NACION enfoca las posibilidades del equipo de Lajos Barotti y sus diferencias con el del año 1954, en Suiza.

AFIRMO STABILE:

Chile ha sido la gran atracción del Torneo Mundial

LA NACION estuvo nuevamente ayer, y como lo ha estado haciendo durante el torneo mundial, en el ajetreo incesante de mediodía del Hotel Carrera, lugar de reunión de dirigentes, comentaristas y otros personajes del gran evento. Incluso de más de un dirigente chileno que pone atención y oído en lo que se dice o parece decirse.

Ayer llamó la atención antes de entrar, el enorme vehículo de la televisión mexicana que estaba apostado con sus cámaras, al parecer listas para entrar en acción. Pero sólo lo hizo a las 14 horas, captando diversos aspectos de la vida capitalina, como notas accesorias de las de la rueda que se juega en la cancha de Viña del Mar, que ya se han exhibido en las diversas ciudades mexicanas con gran éxito.

CARBAJAL, EL IDOLO

Entre el personal destacado por la TV azteca, logramos saber la gran popularidad de que goza el excelente golero, que ahora ha sido nuevamente un baluarte entre los tres palos. La realidad es que se esperaba hasta el último, anteayer, que los mantuviera invictos ante el ataque español. Pero aun cuando esto no sucedió, afirmaba uno de los técnicos, nuestros "chamacos" estarán felices porque estuvimos cerca, cerquita, del empate o de la victoria.

PANORAMA GRATO PARA CHILE

Guillermo Stábile, el ex entrenador de la selección argentina, compartía también impresiones con un grupo de amigos y "oyentes". "La nota más importante hasta ahora del torneo mundial, creo que es el grato desempeño de la selección nacional. Bien entrenada por Riera y con enorme espíritu de lucha y superación, ha respondido ampliamente al fervor de los aficionados. Y en cuanto a Argentina, poco puedo agregar a lo que ya he declarado. Unicamente que siempre hay que esperar algo, mientras no se haya quemado el último cartucho. Veremos qué ocurre el miércoles con los "magyares". Todo puede ser".

—¿Cómo enfoca el torneo mismo?

—El panorama sólo ahora se ha empezado a aclarar, y sólo estará totalmente en las dos últimas intervenciones de las diferentes subsedes. Nada se puede, entonces, vaticinar. El fútbol es muy complicado."

UN INGLES ESCEPTICO

Ronnie Noble, "sports editor" de la BBC de Londres, expresó a LA NACION que, haciendo la salvedad de que solamente había visto los partidos de Santiago, no creía que ninguno de los tres equipos de más capacidad, Alemania, Chile e Italia hubieran demostrado méritos para aspirar al título mismo. Agregó que, sin embargo, es Alemania quien poseía un trío ofensivo de experiencia y que sabe meterse en las 18 yardas peligrosamente, y que su defensa es en general compacta y firme. La actuación chilena la calificó de excelente, por ahora, ya que sus jugadores son hábiles y diestros; pero que su ataque carece de profundidad. Elogió especialmente a Toro y Rojas, sobre todo al primero, un valor de excepción, según su juicio. Finalizó expresándonos que era indudable que si el torneo éste se hubiera efectuado en 2 años más, Chile habría tenido la primera opción. Por ahora, el conjunto debe madurar, bajo la buena dirección técnica que tiene".

BOCSIC:

HAY DIFERENCIAS EN LO TACTICO AL CUADRO DEL MUNDIAL DE SUIZA

El celebrado jugador húngaro cree que el equipo que está actuando en este Mundial puede con el correr del tiempo llegar a ser una fuerza poderosa dentro del fútbol mundial. Ladislao Kubala nos sirvió de gentil intérprete y comparte la idea de Bocsic

Muchas figuras de renombre mundial han llegado con ocasión del Torneo Mundial. Entrenadores, ex jugadores de fútbol, periodistas, en fin, una legión de estrellas rutilantes que hacen que cada fecha sea una constelación de astros en los Estadios. Es lo que sucede, por ejemplo, en Rancagua. De Argentina han venido, Stábile, Salomón, Nolo Ferreira, Cherro, Tucho Méndez y otros. De Hungría viajó, premiado por la Federación de ese país, por cumplir cien actuaciones internacionales, un jugador de categoría mundial: el medio volante Bocsic, que justamente fue una pieza más en ese equipo que se llamó "la máquina" en el torneo de 1954 en Suiza. También húngaro, pero desde España, lo hizo Ladislao Kubala. Hoy flamante entrenador de Barcelona en la competencia hispana.

El juego desarrollado frente a Inglaterra por el conjunto magiar vislumbra la posibilidad de estar ante la repetición de ese fabuloso y casi fantasmagórico juego de la "máquina" del 54. Se agiganta la impresión a medida que transcurre el torneo. En el panorama de las perspectivas, puede ocurrir que este equipo que hoy dirige Lajos Barotti, con el correr de algunos meses o años más, pueda llegar a constituirse una fuerza compacta de mucha similitud con la de los Puskas, Hindekutti, Bocsic, y Cía.

Había que encontrar, pues, la respuesta a esta idea. Había que aprovechar a Kubala y Bocsic, para lograr formarse una idea si este equipo húngaro tiene las mismas trazas del conjunto del 54 o si sólo se agranda la actuación de él a través del tiempo.

La ocasión se presentó antes del partido de Hungría-Inglaterra. Kubala y Bocsic, juntos en la tribuna Braden. La que cobija a las altas autoridades. En esa pareja estaba concentrado todo el poderío de la legendaria Hungría a través de los últimos 20 años.

—Kubala, buenas tardes —señalamos—, quisiéramos alguna impresión suya sobre este equipo de Hungría.

—Buenas tardes —dice, en buen castellano—. Pero me parece que lo voy a defraudar, porque no los he visto jugar.

—¿Desde qué año que no los vé?

—Desde 1954.

—¿Y antes? ¿Usted conoció y vio el trabajo que se hizo para lograr armar ese cuadro que actuó en 1954?

—No. No sé cómo se hizo. Yo me fui de Hungría en el año 1949, y sólo tuve un reencuentro con los jugadores húngaros en Suiza. A este torneo he venido como periodista de un diario de Barcelona y, a la vez, para ver a algún jugador para llevarlo a mi club.

—¿Me podría hacer un favor?

—Como no. Dígame, no más.

—Por qué no le pregunta a Bocsic cuál es la diferencia que encuentra entre este equipo húngaro y el del 54, que él integró.

Se hace la traducción y viene la respuesta.

—Dice Bocsic —contesta Kubala— que el equipo del 54 jugaba un sistema 4—4—2, en cambio, este cuadro hace el 4—2—4. En aquél —en Suiza— los punteros bajaban a cooperar con la defensa y sólo quedaban en el ataque Hindekutti y Puskas. Otra de las diferencias más marcadas que existen es aquella que habla sobre la calidad individual que tuvo Hungría en ese torneo. Y a esto agregaban una experiencia mayor a la que acusa este conjunto, que es, indudablemente, más joven que aquél. En general, el juego hecho en ese torneo —acopió—, cosas fundamentales en fútbol: experiencia, calidad individual, estado físico, guapeza, temperamento y personalidad, que en algunos casos fue exuberante.

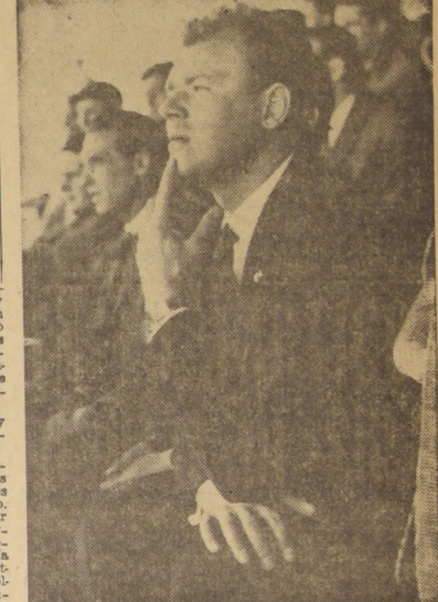
—Este equipo, ¿cree usted que puede llegar a jugar como aquél? Porque calidad tiene, y de sobra.

—Sí —dice Bocsic—. Tiene mucha calidad, pero es muy joven. Más adelante será un muy buen equipo. Este torneo les dará la experiencia que les falta, les dará el roce internacional que necesitan los grandes cuadros para presumir de tales. Por ahora, hay que esperar.

—Muchas gracias, Kubala, y agradézcale a Bocsic sus declaraciones.

El partido ya había empezado. Nos quedó dando vueltas en la mente las declaraciones del celebrado jugador húngaro. Y nos dedicamos a comprobar si Bocsic tenía razón. Y la verdad que la tiene. Pese al score tan concluyente. Hungría mostró algunos vacíos en el ritmo de juego, propios de la soltura y de la falta de concentración de algunos jugadores, justamente por lo que señaló Bocsic. FALTA DE EXPERIENCIA, que en el fútbol da tranquilidad para mostrar la personalidad futbolística que es sinónimo de CALIDAD.

Alfredo Leonel Parra



LADISLAO KUBALA.— El otrora gran jugador húngaro que triunfara en España, está como "veedor" en este Mundial y como periodista de un dario de Barcelona. Gentilmente nos sirvió de intérprete para enfocar con Bocsic, el actual poderío de la escuadra magyar, que ya se clasificó en su serie de Rancagua.

Los propios periodistas italianos acusan de "dooping" al equipo azul

"Ferrini estaba más dopado de lo debido" —afirma Gianni Brera, en "Il Giorno", de Milán. También enfilan sus baterías contra el árbitro inglés Aston, afirmando que con otro juez habrían ganado fácilmente al mediocre equipo chileno. Otras expresiones de la prensa itálica contra nuestro país. Actividades de la concentración italiana en el día de ayer. Sívori se negó a jugar contra Chile y salió con la suya. Los de la "squadra azzurra" entrenaron entre ellos ayer en la Escuela de Aviación

MILAN, 4. (UPI).— La prensa italiana enfiló sus baterías contra el árbitro británico Aston al que acusa de idiotez indolente por su discutido arbitraje en el encuentro del sábado entre Chile e Italia por la Copa Mundial de Fútbol.

El juego, que resultó deslucido por varios incidentes, terminó con una victoria de dos goles a cero para Chile, después que dos jugadores italianos fueron expulsados por el árbitro británico, que, aparentemente, no advirtió los fouls cometidos por los chilenos.

Gianni Brera comenta en "Il Giorno" que luego de la expulsión del segundo jugador italiano "era hora de que todo el equipo italiano abandonase la cancha para señalar la idiotez indolente del árbitro". Pero a pesar de sus críticas al árbitro, Brera expone que Ferrini, uno de los dos jugadores italianos expulsados, estaba "**SUPUESTAMENTE DOPADO MAS DE LO DEBIDO**".

El periódico deportivo "Tuttosport", de Turín, proclama en grandes caracteres en primera plana "Escándalo en Santiago" en un editorial escrito por su director, Viglio Panza.

Expresa Panza:

"Nos fuimos del Estadio Nacional de Santiago ardiendo en cólera por la increíble injusticia sufrida por el equipo nacional italiano. Los jugadores azules fueron derrotados no por Chile, sino por el juez británico Aston".

Panza, uno de los cronistas deportivos más respetados de Italia, acusa a Aston de "parcialidad deliberada" en su arbitraje.

"El cegato juez vio solamente el foul cometido por los italianos y solamente amonestó a ellos —escribe Panza—. Fue una vergonzosa demostración de partidarismo que sorprendió y ofendió también a los corresponsales neutrales".

"Los jugadores italianos no pudieron con el duodécimo hombre de Chile que llevaba chaqueta negra", añadió Panza.

Mino Mulinacci, escribiendo para "Il Giorno" de Milán, cita que el árbitro belga Blavier declaró: "En mi carácter de árbitro internacional no puedo soportar un espectáculo vergonzoso como este. Me voy en protesta". Mulinacci dijo que Blavier se disgustó "por las idioteces de Aston". También citó la declaración del árbitro holandés Horn, que dijo: "Fue necedad no expulsar a Sánchez (jugador chileno) después que éste golpeó a David con el puño".

La "Gacetta Dello Sport", de Milán, acusa a Chile del "crimen más repugnante que se haya perpetrado en un juego".

En un artículo intitulado "Un juez escandaloso", el citado periódico señala que Aston supuestamente "amonestó a los italianos aunque éstos estaban bien lejos del balón".

"Al cierre de esta edición del torneo de la Copa Mundial, Chile será recordado como un país donde no es posible jugar con sportmanship", añadió el periódico. "Si consideramos el match desde un punto de vista técnico, diríamos que con otro árbitro Italia pudo haber ganado fácilmente, ya que el equipo chileno no era nada sensacional".

El "Corriere Della Sera", de Milán, opina que la actitud del árbitro Aston "fue resultado de cobardía, no de mala fe". "Durante el encuentro el juez británico trató de lograr solamente un propósito, esto es, restarle toda posibilidad a los italianos, favorecer al equipo local, cerrar los ojos ante cada foul cometido por los chilenos e intervenir con exagerada severidad ante cualquier foul cometido por los azules. Su plan tuvo completo éxito" y añade el periódico que "el árbitro tiene la culpa de todo".

"Aston estuvo vergonzosamente en favor del bando local y escandalosamente faccioso", agregó el "Corriere Della Sera".

El comando directivo itálico anunció ayer que para hoy los muchachos tendrían descanso general absoluto, pero esta decisión fue modificada.

Temprano, los muchachos de Ferrari fueron sometidos a examen por el médico de la delegación Giovanni Calaresu y luego de este trámite, todos hicieron gimnasia para mantener el estado atlético, a las órdenes del adiestrador físico Niccolo Conucci.

El entrenador del conjunto dio instrucciones a Conucci para hacer trabajar más fuerte a los que descansaron ayer por haber actuado el sábado frente a Chile.

No pasaron lista en esta sesión, Maschio, que siguió guardando cama por prescripción médica, el arquero Mattrel y los defensas Janich, Salvadore y Tumburus. Lo hizo, en cambio, el irascible Mario David, con muestras todavía en su boca del bofetón que en respuesta a su agresión a puntapiés le dio Leonel Sánchez.

Por la tarde, después de almuerzo y de dos horas de reposo, el equipo se trasladó a la cancha central de la Escuela de Aviación, donde dividido en dos bandos, hizo práctica de fútbol bajo las órdenes del seleccionador Paolo Mazza y del entrenador Giovanni Ferrari.

Esta práctica duró aproximadamente hora y media. Se dio especial importancia en ella a los sistemas defensivos y de contragolpe, viéndose muy bien en este último sentido a Sívori, Rivera, Altafini y Menichelli, titulares que actuarán el jueves 7 contra Suiza, en el Estadio Nacional. Con este partido la "Squadra azzurra", que no ha logrado hacer un gol hasta el momento, en lo que va corrido del torneo, pondrá término a su accidentada campaña en los octavos de final del certamen.

Al margen de la no inclusión de Enrique Omar Sívori y de Giovanni Rivera en el match contra Chile, ha trascendido con insistencia la noticia de que la ausencia del crack argentino, ahora oriundo de Italia, se negó terminantemente a jugar contra Chile, pidiendo para él la misma franquicia que se le otorgaba a Rivera, en el sentido de hacerlo descansar frente a Chile.

Y, como en el caso de Helenio Herrera, el credito de la delantera itálica, que sólo ha actuado una vez en nuestro medio, salió con la suya.

Italia y México, ataques inofensivos hasta ahora

Jugadas ya cuatro fechas en las subsedes de Arica, Santiago, Viña del Mar y Rancagua, no deja de ser curioso que sólo dos de los dieciséis equipos no hayan podido aún marcar un gol.

Este curioso hecho futbolístico afecta a las selecciones de México e Italia.

En el caso de los aztecas, la cosa bien podría tener alguna justificación. El juego que exhiben los chamacos es de corte netamente defensivo.

En cambio, para los de la "azzurra" el panorama es distinto. El fútbol de la península siempre ha sido considerado en el concierto mundial. No en vano han ganado dos certámenes mundiales, y su competencia es una de las más atractivas, porque allí actúan los valores más sobresalientes de Europa y América.

Una prueba más de lo ilógico que es el fútbol.

7.—ARRIENDOS BUSCADOS

DESEO ARRENDAR PIEZA CON desayuno, barrio Merced-Bellavista, hasta 20 mil. Olivos 367.
5, 6 y 7|VI. 7. Z.

8.—ARRIENDOS OFRECIDOS

A TRES UNICOS JOVENES universitarios, doy pensión en casa particular, bonita pieza asoleada a la calle, precios especiales. Sazie 2270, departamento C. Teléfono 95700.
5, 6 y 7|VI. 8. Z.

9.—COMPRAVENTAS VARIAS

POR APURO MONETARIO VENDO Leica rusa 35 mm., reflex de un lente con objetivo intercambiable, en magnífico estado. Oportunidad única E° 190. Fono 451328.
3, 4 y 5|6 9. P.

10.—CONSTRUCCION y SUS MATERIALES

PUERTAS, VENTANAS, PERSIANAS, postigos. Entregas inmediatas. Saldos precios ocasión. Ejecutamos trabajos especiales. Fábrica, Chiloé 3970. Ventas: San Diego 749.
3 al 30-6-62 10. C.

14.—ESTATUTOS y LEGALES

HABIENDOSE EXTRAVIADO EL cheque 0826923 del Banco del Estado, cuenta 54395, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.
2, 3 y 4|6. 14. P.

CUARTO UUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía Santiago. presentóse Raúl Ortúzar Montes, agricultor, Eliodoro Yáñez 867, formulando proposiciones convenio preventivo. Juzgado ordenó ponerlas conocimiento Sindicatura Quiebras y hacer saber acreedores residentes territorio república tienen plazo treinta días presentar justificativos sus créditos apercibimiento proseguirse tramitación sin volver a citar ningún ausente. Citó acreedores junta general seis julio próximo quince treinta horas este tribunal.— Secretario.
3, 4, 5, 6 y7|. 14. P.

LIBRETO CHEQUES BANCO Continental N.o A-444504-444525, Cuenta 24020 queda nulo por haberse extraviado.
3, 4 y 5-6-62 14. P.

NO SE PAGARA CHEQUE SERIE S N.o 0502800 Banco Francés Italiano, Suc. Mac-Iver, dado en garantía y por término de trabajo.
3, 4 y 5-6-62 14. P.

HABIENDOSE EXTRAVIADO cheque N.o 3296296, Banco Estado, Sucursal Estación, queda anulado por haberse dado el aviso correspondiente.
3, 4 y 5-6-62 14. P.

NOTIFICACION: SEGUNDO JUZgado de Mayor Cuantía, Santiago, por resolución 25 mayo presente año, en autos "Herrinzon, Juan con Sociedad Minera Nelson Ltda"., ordenóse notificar cumplimiento fallo con citación, publicándose presente notificación por tres veces en La Nación y El Diario Ilustrado. A. Arancibia, S. Elía Osorio G. Lo que notifico a Domingo Peñafiel Rosselot en representación de dicha Sociedad Minera.— Secretario.
4, 5 y 6-6-62 14. P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Elena Urrutia Muñoz a María Luisa Greenhill Urrutia.— Secretario.
4, 5 y 6-6-62 14. P.

14.—ESTATUTOS y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Félix Strasser Obernbreit a herederos testamentarios Kitty y Walter Strasser Band y Theresia Melitta Band, su cónyuge, sin perjuicio sus derechos. Inventario solemne practicaré 7 actual, 15 horas.— Secretario.
4, 5 y 6-6-62 14. P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia María Elisa Pinto Recabarren a Carlos Alberto, Víctor Manuel, Luis Exequiel, María del Rosario y Oscar Guillermo Arratia Pinto, sin perjuicio derechos cónyuge Carlos Arratia Barriga.— Secretario.
4, 5 y 6-6-62 14. P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Irene de Jesús Miranda Arriaza a heredera testamentaria Justina Arriaza Miranda viuda Miranda, sin perjuicio derechos cónyuge José Albino Schiappe Bernal.— Secretario.
4, 5 y 6-6-62 14. P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Alfonso Konyot Blumenfeld y Adriana de las Mercedes Arancibia Neira a Franklin Alfonso Konyot Arancibia. Inventario solemne practicaré 7 actual, 15 horas.— Secretario.
4, 5 y 6-6-62 14. P.

VARGAS DIAZ, JUAN, QUIEBRA Primer Juzgado Civil, resolución diecinueve mayo 1962, declaróse en quiebra a comerciante Juan Bautista Vargas Díaz, domiciliado Mercado Presidente Ríos, Puesto siete y ocho, Carnicería "La Estancia", Santiago. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes al fallido deben entregarlos dentro tercero día al Síndico, bajo pena de ser considerados encubridores o cómplices quiebra. Adviértese público no debe pagar ni entregar mercaderías al fallido, bajo pena nulidad de los mismos. Acreedores residentes Chile deben verificar créditos y preferencias dentro treinta días bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos ordenádonse en "La Nación".— Secretario.
4, 5, 6, 7 y 8-6-62 14. P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, REsolución veintinueve mayo presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Leonor Sommers Aldunate a Manuel Antonio, Hernán y Jorge Carlos Baeza Sommers, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Antonio Nicolás Baeza Morán.— El Secretario.
4, 5 y 6-6-62 14. P.

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANtía, de San Miguel, resolución 19 mayo 1962, modificó auto posesión efectiva de Alejandro González Bustamante en cuanto también sucede en calidad hija natural Carmen Rosa González Gallardo.— Secretario. 2-4-5-VI-48-P

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANtía San Miguel, resolución 1.o junio 1962, concedió con beneficio inventario, posesión efectiva herencia intestada de María Mercedes Espinoza a hijas naturales Clara de las Mercedes y Sara Berta Cuevas Espinoza.— Secretario. 2-4-5-VI-48-P

QUINTO JUZGADO CIVIL, SANtiago.— Quiebra Soc. Jaime Domínguez. Túvose por verificado crédito de Sergio Vial Correa, ascendente E° 1.600, más intereses.— Secretario. 2-4-5-VI-14-P

QUINTO JUZGADO CIVIL, SANtiago. Quiebra Soc. Sub. Productos Cordero. Túvose por verificado crédito de Hilda Defries Rosenfeld E° 1.097.— Secretario
2-4-5-VI-14-P

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION DE VIALIDAD

OFICINA CENTRAL

Llámase a propuestas públicas a Contratistas inscritos entre Primera y Quinta Categoría en el Registro General de Contratistas del Ministerio de Obras Públicas, para la construcción del puente "FORRAHUE", en camino Osorno - San Juan de la Costa, provincia de Osorno.

Características: 1 tramo de 27 mts. de largo, simple vía. Superestructura formada por 2 vigas metálicas con tablero de madera. La infraestructura consiste en 2 estribos de hormigón armado. Se consulta fundación de pilotaje de madera.

Presupuesto oficial: E° 40.262,60.

Fecha apertura: 20 de junio de 1962, a las 11 horas, en la Sala del Director de Vialidad.

Recepción de documentos calificatorios Art. 3.o de las Bases Administrativas, hasta el 13 del mismo mes.

Bases, antecedentes y planos, a disposición de los interesados en la Oficina de Partes del Departamento de Puentes de la Dirección de Vialidad, Morandé 71, 2.o piso, oficina 20.

DIRECCION DE ARQUITECTURA

CONCURSO VACANTES ARQUITECTOS

Llámase a Concurso de Antecedentes y Oposición, para llenar en la Planta Permanente las siguientes vacantes de la Planta Directiva, Profesional y Técnica de la Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas:

2 Arquitectos grado 2.o — Renta anual: E° 2.664,—
3 Arquitectos grado 3.o — Renta anual: E° 2.538,—

REQUISITOS INGRESO:

Ser chileno (certificado nacimiento).
Certificado inscripción electoral.
Certificado Situación Militar.
Declaración ante Notario que determine que no ha sido condenado o se halle declarado reo por resolución ejecutoriada en proceso por crimen o simple delito de acción pública, o que se encuentre suspendido por Sumario Administrativo.
Certificado Título Arquitecto e Inscripción en el Colegio de Arquitectos.
Certificado de Salud del Servicio Médico Nacional de Empleados.
Otros antecedentes que pueda acompañar el postulante para acreditar su idoneidad moral y profesional.
Estos antecedentes deberán presentarse de 10.30 a 11.30 horas, desde el 1.o al 12 de junio, en la oficina del Jefe Administrativo (Morandé 71, 9.o piso, oficina 3).
El Concurso se llevará a efecto el 18 de junio de 1962, a las 10 horas.

DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS

SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES
PROPUESTA PUBLICA N.o 35

Se solicitan propuestas públicas para el suministro de Un Grupo motor eléctrico bomba de pozo profundo con motor sumergido, destinado al agua potable de MONTE PATRIA.

Bases y antecedentes podrán retirar los interesados en Morandé 71, 4.o piso, Sección Materiales y Adquisiciones, de 10 a 12 horas.

La propuesta se llevará a efecto el día 26 de junio de 1962, a las 11 horas.

PROPUESTA PUBLICA N.o 36

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de Un Grupo motor eléctrico bomba de pozo profundo con motor sumergido, destinado al agua potable de TALTAL.

Bases y antecedentes podrán retirar los interesados en Morandé 71, 4.o piso, Sección Materiales y Adquisiciones, de 10 a 12 horas.

La propuesta se llevará a efecto el día 26 de junio de 1962, a las 11.30 horas.

DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

PRORROGASE PROPUESTA

por el cambio de la unidad motriz y refuerzo de bancada del REMOLCADOR Campbell de esta Dirección, actualmente en la Inspección Fiscal del Puerto de Valdivia.

Unidad actual, a vapor.

Unidad nueva, motor Diesel Marino Deutz RA6M-528, en depósito en la Inspección Fiscal del Puerto de Talcahuano.

Las propuestas se abrirán en el Departamento de Dragas y Maquinarias, el día 15 de junio de 1962, a las 11 horas.

Antecedentes, en Morandé 71, 8.o piso, Departamento de Dragas y Maquinarias.

CICUTA







GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos, rectificaciones nombres. Moneda 1137, Of. 72. Fono 80813.
H|O C GP.

MANUEL CARTES
Divorcios, nulidades matrimonio, particiones. Huérfanos N.o 1294 Of 42 teléfono 64556

RAQUEL KOGAN B.
Abogado
Toda clase asuntos. Compañía 1048 Teléfono 86884. Horas: 6-8 P. M.
3 al 30-6-62 C.

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131, Oficina 318, Teléfono 88387.
8|6. GP, P.

GASTON MECKLENBURG VASQUEZ
Abogado
Cheques y letras en Santiago y provincias. Juicios de arriendo y del trabajo. Herencias. Estudio de títulos. Rectificación de nombres. Escrituras y contratos en general. Sociedades civiles y comerciales. Quiebras. Excarcelaciones y toda clase asuntos criminales.
Catedral 1043 - Of. 507 - Fono 61613.— Solamente: 10.30 a 13 y 16 a 18 horas.
30|6 G. P.

MEDICOS

Dr. GASTON RAMIREZ
Piel. Manuel Rodríguez 56. Fono 68828.
H|O-C.

DR. ABRAHAM WAISSBLUTH W.
Especialidad Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consulta: República 68, Santiago Teléfonos 80093-465451. Atención de 4 a 7. 3-6-62 GP

Dra. LUISA PACHECO PIZARRO
Médico-cirujano, señoras y niños. Consultas de 15 a 18 horas. Lord Cochrane 177, Fono N.o 86762.

Dr. ERNANI PARODI
Piel, Sífilis, Venéreas. Serrano N.o 333. Fono 882268.
6|12|62 G. P.

Dr. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de niños. Consultas 2 a 4. Mac-Iver 142, 2.o piso, Oficina 204, Teléfono N.o 39360). Martes, jueves y sábado. Pedir hora al fono N.o 496745.
H|O-C.

MATRONAS

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114.
H|O. C G.P

MATRONAS

SEÑORA BURGOS
partos — Avenida Chile 1162.
6|6. GP. P.

DENTISTAS

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones. Prótesis inmediata. Coronas. Fundas. Rapidez. Compañía 1068. Oficina N.o 1103.
30-VI-GP.

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas. Atención desde 8.30 horas.

CLINICA DENTAL CENTRAL
Compañía 1068. Oficina 1105. Fono 85702, edificio Teatro Plaza.
30-VI-GP.

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Practicante
Inyecciones, Curaciones. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf Ahumada 131 Of. 31. Teléfono 60828.

CLINICA RE-GA
Cirugía menor.
Palpote 3562
21|6 G P.

MECANICA DENTAL

Soldaduras, reparaciones dentales inmediatas

CARLOS RAKOS

Monjitas 779 — Tercer piso.
30-VI-GP

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas.

CLINICA DENTAL EDWARDS
Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por AHUMADA 312.
30-VI-GP.

ENFERMERAS UNIVERSITARIAS

CLINICA DE ENFERMERIA
Atendida por Enfermeras Universitarias.

Nebulizaciones, aplicaciones de luz ultravioleta, cateterismo vesical, inyecciones, sondeos, curaciones, control de presión arterial y todo tipo de tratamientos de enfermería. Horario: lunes a viernes de 17.30 a 20.30 horas. Huérfanos 714, Oficina 117 (entrepiso). Teléfono 483926.
G. P. del 25|V. al 25|VI.

14.—ESTATUTOS y LEGALES

QUIEBRA AARON CORDOBA GOdoy. Quinto Juzgado Civil resolución 8 de mayo de 1962, declaró quiebra de don Aarón Córdoba Godoy, comerciante, domiciliado en Avenida Exposición N.o 1371 de esta ciudad. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes fallido, deberán entregarlos dentro de terceros día al Síndico, bajo pena ser considerados encubridores o cómplices de quiebra. Adviértese público no debe pagar ni entregar mercaderías a fallido, bajo pena nulidad de los mismos. Acreedores residentes Chile, deben verificar créditos y preferencia dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos se harán en "La Nación".— Secretario.
30|V. y 1.o, 2, 4 y 5|VI. 14. O.

QUINTO JUZGADO CIVIL, SANtiago, Quiebra Soc. Subproductiago, Quiebra: Marco Elías. Túvose por verificado crédito de Francisco Bassignana Massa, representado Fábrica Paños Italo-Americana "FIAT", ascendente E° 5.540,05.— Secretario.
2-4-5-VI-14-P

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANtía San Miguel, resolución 29 mayo 1962, concedió posesión efectiva herencia intestada de Miguel Cárdenas Erazo a hijas legítimas Rosa y Berta Cárdenas Medina, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Rosa Medina Valenzuela.— Secretario.
2-4-5-VI-14-P

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Pedro Lobos Nanjarí a Berta Rosa, José Ricardo, Pedro Augusto, Adelaida del Carmen, Ramón Eugenio, Ema Galivia, Julia Ester y Filomena Eugenia Lobos Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge, Erna Rosa Salinas Saa.— Secretario.
2, 4 y 5|6. 14. P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Carlos Alberto Heusser Ríos, a Carlos Alberto, Fernando Domingo y Patricio Alejandro Heusser Osorio, sin perjuicio derechos cónyuge, Violeta Eliana Osorio Rodríguez. Inventario solemne practicaré 6 actual, 15 horas.— Secretario.
2, 4 y 5|6. 14. P.

POSESION EFECTIVA.— POR REsolución 26 mayo 1962, Juzgado Letras Puente Alto, rectificó auto posesión efectiva herencia Manuel Ordenes Hernández, en el sentido que se concede a sus hijos Juan Antonio, Manuel Guillermo y José Olegario Ordenes Narváez y no Guzmán, como se expresó anteriormente por auto de 24 noviembre 1960.— Secretario.
2, 4 y 5|6. 14. P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Valentín Blanco Leria a Antonia María de la Soledad y Ana María Blanco Evans, sin perjuicio derechos cónyuge Norma Nancy Evans Fernández. Inventario solemne practicaré 6 actual, 15 horas.— Secretario.
2, 4 y 5|6. 14. P.

QUIEBRA: ANSELMO SERMINI Menotti. Segundo Juzgado Civil, Santiago, solicitud Hilda Defries Rosenfeld, verifica lo principal crédito por E° 2.251, por cheques y letras de cambio y gastos cobranza e intereses. Primer otrosí, notificación deudor y acreedores; segundo, patrocinio y poder. Santiago, 23 de diciembre 1961. A lo principal, por verificado el crédito, notifíquese en forma legal; al primer otrosí, como se pide, y al segundo, téngase presente.— Elía Osorio, juez subrogante.— M. Puga V.— Lo que notifícase a interesado.— Secretario.
2, 4 y 5|6. 14. P.

SEGUNDO JUZGADO CONCEDIO posesión efectiva Manuel Ernesto Salgado Quiero a Ramón, María, Graciela y Manuel Salgado Vásquez, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, María Amelia Vásquez Cavada. Practicaré inventario solemne 8 junio próximo, 15 horas.
2, 4 y 5|6. 14. P.

NOTIFICACION. — NOTIFICO Erasmo Henríquez, por sí, como cesionario y por Teresina Isabel Henríquez, Efraín, Julia Ester, Regina Eufemia, Sabino, Julio Hernán y Luis Alberto Henríquez Campos, Manuel Belmar y Andrés Baeza Gamboa, que en comparendo 23 mayo, autos conoce árbitro don Fernando Montenegro, acordóse fijar objeto juicio es liquidación y partición comunidad inmueble Eleuterio Ramírez 2547, San Javier y herencias Domingo Henríquez Encina y Efraín Henríquez Cerpa. Fijáronse cuotas interesados y comparendos ordinarios días 6 y 20 de cada mes, a las 18 horas. Acordóse hacer todas notificaciones aviso extractado diarios "La Nación" y "El Diario Ilustrado". Acordóse cuantía honorarios partidor y actuario.— Elía Osorio, actuario.
5|VI.14. P.

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEque 3441002 del Banco del Trabajo, cuenta 18412, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.
5, 6 y 7|VI. 14. P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Arcadio Arena Rojas a María Leroy Figueroa, sin perjuicio sus derechos como cónyuge. — Secretario.
5, 6 y 7|VI. 14. P.

POSESION EFECTIVA. POR REsolución 29 diciembre 1961 Juzgado Letras Puente Alto, concedió posesión efectiva herencias intestadas don Ciriaco Villalobos Menares y Gertrudis Ormazábal Meza a hijos Bernardo Raúl, José Heriberto, Matías Antonio y Benedicto Ciriaco Villalobos Ormazábal.
5, 6, 7|6.— 14. P.

POR EXTRAVIO LIBRETA 28826 Banco del Estado, Luisa Medina U., queda nula.
5, 6, 7|6.— 14. P.

NOTIFICACION.— POR RESOLUción de 8 de mayo de 1962, en los autos caratulados "Undurraga Sylvia con Moore Eduardo", sobre nulidad de matrimonio, de este Segundo Juzgado Civil, se ha ordenado notificar por medio de avisos a don Eduardo Moore Henríquez, siguiente auto de prueba: Santiago, marzo 24 de 1962. Por evacuado el trámite en rebeldía. Vistos: Se recibe la causa a prueba, fijándose como hecho controvertido el siguiente. Si a la fecha del matrimonio el demandado se encontraba unido por vínculo matrimonial no disuelto con doña Josefina Rodríguez. A. Arancibia.— Elía Osorio. Lo que notifico a demandado.— Secretaria. 5, 6 y 7|VI. 14 S|C.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Luis Arbunic Jercic a Boris José Arbunic Cvitanic sin perjuicio derechos cónyuge Rosa Cvitanic Pavisic. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.— Secretario.
5, 6 y 7|VI. 14. P.

TERCER JUZGADO CIVIL MAyor Cuantía.— Quiebra Berdicewsky Clemen Samoil. Resolución veintitrés mayo último, túvose por verificado extraordinariamente crédito de don Jorge Delaporte Moreno, ascendente a la suma de E° 1.805, provenientes cheques girados por fallido. Garbarini-Fernández
5, 6 y 7|6.— 14. P.

TERCER JUZGADO CIVIL MAyor Cuantía.— Quiebra Alejandro Toselli Toselli. Resolución primero presente, ordenóse en cumplimiento artículo 135 Ley de Quiebras, publicar solicitud alzamiento de quiebra citada, por cuanto todos los acreedores, se han desistido de petición de quiebra. Garbarini-Fernández.
5, 6 y 7|6.— 14. P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Juan de Dios Muñoz Muñoz a María Regina Garreau Sepúlveda, sin perjuicio sus derechos calidad cónyuge.— Secretario.
5, 6 y 7|VI. 14. P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOlución primero junio presente año, expediente N.o 11036 citó comparendo parientes presunta interdicta doña María Olga Orrego Opazo, audiencia 8 junio presente año, 15 horas.— El secretario.
5, 6 y 7|VI. 14. P.

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANtía San Miguel, resolución 29 mayo 1962, concedió con beneficio inventario posesión efectiva herencia intestada de José Carlos Muñoz Catalán a hijos legítimos: Carlos, Ana, Hugo y Margarita Muñoz Mena, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Ana Guadalupe Mena Sepúlveda. Practicaré inventario solemne 8 junio 1962, 15 horas en Secretaría.— Secretario.
5, 6 y 7|6.— 14. P.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta N.o 963467 del Banco del Estado de Chile, perteneciente a Emilio Aguilera Guerra, queda nula por haberse dado aviso.
5, 6, 7|6.— 14. P.

TERCER JUZGADO CIVIL MAyor Cuantía.— Quiebra Berdicewsky Clemen Samoil.— Resolución cinco abril presente año, túvose por verificado extraordinariamente crédito a favor don Elías Lahsen Tará, provenientes no pago cinco cheques, ascendente a E° 10.467, girados por fallido. Garbarino-Fernández
5, 6 y 7|6.— 14. P.

POR RESOLUCION DEL QUINTO Juzgado del Trabajo en juicio "Caja de Previsión de Empleados Particulares con Otero José", rol N.o 45044, el martillero Miguel Herrera L., rematará el ocho de junio próximo, a las 16 horas, en Compañía 1357, trece lavadoras a parafina "Grawor".— El Secretario.
5 y 6|6.— 14. P.

POR RESOLUCION DEL QUINTO Juzgado del Trabajo en juicio "Caja de Previsión de Empleados Particulares con Gálvez, Héctor, rol N.o 48144, el Martillero Miguel Herrera L., rematará el ocho de junio próximo, a las 16 horas, en Compañía 1357, un escritorio Mademsa, máquina escribir "Everst", carro metálico para máquina.— El Secretario.
5 y 6|6.— 14. P.

POR RESOLUCION DEL QUINTO Juzgado del Trabajo en juicio "Caja de Previsión de Empleados Particulares con Berroeta Jorge, rol N.o 46527", el Martillero Miguel Herrera L., rematará el ocho de junio próximo, a las 16 horas, en Compañía 1357, caja de fondos y radioelectrola RCA Víctor.— El Secretario.
5 y 6|6.— 14. P.

POR RESOLUCION DEL SEXTO Juzgado del Trabajo en juicio "Caja de Previsión de Empleados Particulares con Distribuidora Comercial Almex Ltda., rol N.o 36075, el Martillero Miguel Herrera L., rematará el ocho de junio próximo, a las 16 horas en Compañía 1357: tres escritorios metálicos Mademsa, tres sillas giratorias, 2 escritorios, dos mesas madera, dos mesones de madera, tres mesitas metálicas, sillón, vitrina estante, cuatro sillas madera, tres repisas madera, cajas de fondos "Cóndor", máquina escribir Underwood carro 12 y planillera Underwood.— El Secretario.
5 y 6|6.— 14. P.

HUEVOS FRESCOS

DIRECTO DE CRIADERO

POR CAJONES Y EN CAJITAS DE 12 Y 25 HUEVOS

SOC. EDUARDO GILDEMEISTER LTDA.

Avda. La Paz 269 — Teléfonos 371171-374343

Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas

SE PONE EN CONOCIMIENTO DE LOS IMPONENTES QUE LOS **DIAS 6, 7 y 13 DE JUNIO EN CURSO** LOS SERVICIOS DE LA CAJA ATENDERAN PUBLICO SOLAMENTE EN LA MAÑANA, DE 9 A 12 HORAS.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

AGRICULTOR

APEROS PARA LABRANZA EN CAÑAMO Y SUELA.

Reich y Cía. Ltda.

Avda. Bernardo O'Higgins 3786.

FONOS: 90206 - 97328

CASA GORAB

Cadena con Medallón, gran moda .... $ 1.450
Anillo Chevalier enchapado 980
Anillo Guerrero enchapado hombre 2.850
Colleras Guerrero, el par 2.650
Colleras c/iniciales 2.500
Anillo de oro con zafiro 3.950
Argollas de oro para NOVIOS, el par 6.450
Argollas de oro 18 k., el par 12.800
Precios especiales para comerciantes.

BANDERA 703 y ROSAS 1171
ESQUINA DE ROSAS

EL SEÑOR MAXWELL HAUSER

VICEPRESIDENTE DEL TRADE BANK & TRUST COMPANY DE NUEVA YORK, llegará a la ciudad de Santiago de Chile el lunes 4 de junio de 1962, donde permanecerá alrededor de una semana. Cualquiera persona deseosa de tratar con él asuntos personales o de negocios o de obtener cualquiera información que le interesara podrá ponerse en contacto con el señor Hauser en el

HOTEL CARRERA

15.—FABRICAS DIVERSAS

NOVIOS. COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile Casa Sosin. Nueva York 66.

18.—INSTRUCCION y EDUCACION

ESCUELA NACIONAL PELUQUEría. Catedral 1257. Cursos rápidos. Sección masculina independiente.
Del 29|5 al 7|6. 18. P.

ACADEMIA SUPERIOR CORTE, Cursos rápidos, modas, lencería, jefes taller, cortador sastre, camisería. Diplomas. Catedral 1257.
Del 29|5 al 7|6. 18. P.

RAPIDAMENTE PREPARANSE SEcretarios, taquígrafos, contadores, auxiliares. Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257.
Del 29|5. al 7|6. 18. P.

ESCUELAS POLITECNICAS PROfesionales "Díaz-Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil (corte - confección), peluquería completa señoras, caballeros, niños, pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida, práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimientos reconocidos Supremo Gobierno. Fundados 1914. Internado femenino alumnas provincia. Unica dirección: Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna, frente Marcoleta).
11-VI-18-C

ACADEMIA "JOMAR". TECNICA Profesional. Bandera 670. Academia fundada el año 1940. Profesorado titulado. Aprenda: Laboratorista Dental, Relojería. Modas. Moda Infantil. Peluquería completa de señoras. Matrícula gratis. — 30-VI-18-C.

APARECIO MANUAL DE PELUquería damas, caballeros, niños, texto técnico de enseñanza profesional de Francisco Zamorano Reyes, libro único en la lengua castellana, 300 dibujos. Precio E° 5. En venta: Librería Zamorano y Caperán, Colón, Nascimento y Casa Gudmani. Pedidos de provincias con giro postal, telegráfico. Vale Vista a Av. Pedro de Valdivia 3420.
3, 4, 5 y 6-6-62 38. P.

24.—MAQUINAS DE ESCRIBIR

REPARACIONES MAQUINAS EScribir, sumadoras, calculadoras, talleres "Continentales", Bandera N.o 517, teléfono 85479.
26|VI. 24. P.

VENDO MAQUINA ESCRIBIR portátil, flamante estado. Rodó N.o 1912, Bilbao-Lyon.
26|VI. 24 P.

COMPRO MAQUINAS ESCRIBIR, portátiles o grandes y sumadoras. Teléfono 497288.
26-VI-24-P.

VENDO MAQUINAS ESCRIBIR, sumadoras, Bandera 517, teléfono 85479.
26-VI-24-P.

33.—NEGOCIOS VENDEN

SE VENDE UN BAR BIEN SURTIdo, fácil de manejarlo, cerca Estación Puerto, a tres pasos de Plaza Sotomayor. Por enfermedad de su dueño. Tratar, Blanco 642, Valparaíso.
4 y 5|6. C.

36.—OCUPACIONES BUSCAN

ME OFREZCO FLORICULTOR y arboricultor, podo y pulverizo. Padre Orellana N.o 1404.
5, 6 y 7|VI. 36. Z.

SE OFRECE JOVEN 20 AÑOS, para trabajo de oficina o atender al público, 4.o año humanidades. Buena presencia. Dirigirse a Alejandro Morales C. Fono 393018.
5, 6 y 7|VI. 36. Z.

37.—OCUPACIONES OFRECEN

PRECISO VENDEDORES DE 18 a 40 años, garantía mínima. Presentarse de 10 a 12 M. y 4 a 6 P. M. Serrano 162, Santiago.
5, 6, 7|6.— 37. Z.

44.— PERSONAS Y COSAS BUSCADAS

DESEO SABER DE LA SEÑORA Rosa Castillo Moya y sus hijas Juana y Rosa Omerovich Castillo. Dirigirse a Santa Rosa 593.
3, 4 y 5-6-62 44. Z.

40.—PROPIEDADES VENDEN

VENDO CASA EN POBLACION Arauco, 3 dormitorios, living-comedor, todo servicio, patio baldosado, con 4 mil escudos contado y 2 mil a un año. Santa Rosa 208.
2-4-5-VI-40

8.500.000 OPORTUNIDAD [...]quina comercial desocupada, vivienda, garage, sótano. [...] 1898. Más casas baratas: [...] Elena 1680.
Del 5 hasta el 14|6.— 40

48.—REMATES y CITACIONES

REMATE: ANTE QUINTO JUZGAdo Civil Mayor Cuantía, Santiago, rematarase 19 junio próximo, [...] horas, propiedad calle Monseñor Edwards 817, Ñuñoa. Mínimo, E° 1[...] contado. Saldo seis meses. Intereses 6 o|o, 12 o|o retardo. Gastos, impuestos, cargo subastador. Caución 10 o|o mínimo, boleta. [...] bases autos 79817, Caja Previsión Particulares con Pajardo. Ejecutivo. — Secretario.
2, 3, 4 y 5|6. 14.

REMATE.— QUINTO JUZGADO CIvil Mayor Cuantía. Por resolución este tribunal 27 junio próximo, [...] horas, se rematará inmueble ubicado Av. Ecuador Nos. 4403 al 44[...] esta ciudad, inscrito fs. 1709 [...] 3012 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago [...] 1955. Mínimun: E° 11.208. Garantía: E° 1.121. Demás bases y antecedentes, Secretaría Tribunal, juicio "Despret, Fernando y otros [...] Fernández, Mario".— El Secretario.
3, 4, 5, y 6|6. 48

REMATE CASIMIRES.— ORDEN José Birstein, Bandera 636, 4 [...] junio, 11 y 18 horas.— [...] Geell, Martillero.
4 y 5|6. 48.

REMATE: ANTE QUINTO JUZGAdo Civil Mayor Cuantía, Santiago, rematarase 19 junio próximo, [...] horas, propiedad Suárez Mu[...] 1581, Ñuñoa. Mínimo, E° 1.3[...] Pagándose, reconociendo, haciendo suya subastador deuda Caja Particulares, saldo contado, hasta [...] terar mínimo, exceso tres, seis [...] ses; intereses, 12 o|o anual, 1[...] retardo. Gastos, impuestos, [...] subastador. Caución 10 o|o mínimo boleta. Más bases autos 90505, [...] Previsión Particulares con [...] Ejecutivo.— Secretario.
2, 3, 4 y 5|6. 14.

REMATE JUDICIAL.— ANTE Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, el 22 del presente a las 15 horas, se rematará la propiedad ubicada en [...]lás de Gárnica N.o 417. Mínimo 4.000 escudos, pagaderos al contado. Boleta garantía 10 por ciento mínimum. Bases y antecedentes secretaría Juzgado, juicio "Banco Italiano con Salvador Spin[...] otro".— El secretario.
5, 6, 7 y 8|VI. 48.

53.—VARIOS NO CLASIFICADOS

CECILIA: MENTALISMO, SICOLOgía, cartomancia. Todas horas, [...]bado también. París 849.
Hasta el 11|6. 53

55.—CITACIONES COMPAÑIAS DE BOMBEROS

CUERPO DE BOMBEROS "S[...] Miguel", 2a. Compañía Lealtad y Sacrificio. Estrella Polar 2[...] Citación a reuniones.— De orden del señor Director, se cita a reunión de Compañía para hoy martes 5, a las 21.30 horas. Tabla: Elección de capitán, elección de ayudante y otras a que hubiere lugar, y asuntos varios. El Secretario.
5|6 55

PRIMERA COMPAÑIA DE BOMberos de Quinta Normal. Bomba "Manuel Rodríguez".— De orden del señor Capitán, cito a la Compañía a ejercicios para los días 7, 11, 14 y 18 del presente, a las 21 horas. Punto de reunión, Cuartel. Tenida de trabajo.— El ayudante.
18|VI. 55.

CapitaliSA M.R.

SOCIEDAD NACIONAL de Capitalización e Inversiones S. A.

Valor de la Unidad durante el presente mes E° 1,06679

Capitalice con CapitaliSA

CORPORACION DE LA VIVIENDA

PROPUESTA PUBLICA

PROVISION DE MEDIDORES PARA CORRIENTE ELECTRICA

SE SOLICITAN PROPUESTAS PUBLICAS PARA LA PROVISION DE MEDIDORES PARA CORRIENTE ELECTRICA, EN CONFORMIDAD AL DETALLE SIGUIENTE:

a) Medidores para importación:

15.000 medidores corriente alterna, monofásicos.
10 ampolletas 200 volts, 50 ciclos.

b) Medidores de existencia en el país:

5.000 medidores de las mismas características mencionadas.

Bases y antecedentes pueden solicitarse en la Sección Industria, Materiales y Reparaciones, Arturo Prat N.o 48, 4.o piso, Oficina 48, de lunes a viernes, inclusive, entre 14.30 y 17 horas.

La apertura de estas propuestas se efectuará el día 26 de junio próximo, a las 15 horas, en la Sección citada.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Pronósticos de LA NACION

1a. PIRCANO, Palmichar, R. Veloz.
2a. ANSIOSO, Triple Sec, Arroyo.
3a. LLINQUI LLINQUI, Mylene, Trivia.
4a. AGUILA REAL, Menos Mal, Incaico.
5a. FARMA, Aquitania, Luz Marina.
6a. P H A R S A L I A, Conde Lara, Farrero.
7a. LEAL AMIGO, Uberlinda, Landeau.
8a. MISS BELLA, Bujara, Espiral.
9a. M U Ñ E QUITA LINDA, Abydos, Libertita.
10a. ESQUIRE, Minuta, Sunfall.

VALPARAISO Sporting CLUB
VIÑA del MAR

Martes 5 de junio de 1962

PRIMERA CARRERA.— 1.000 METROS.— PREMIO VOSTOK. HANDICAP.— A LAS 12.15 HORAS.

0—0—0—2	1	Zelandia	55	13	H. Soto	D. Bernal
— — —	2	Big Romance	52	16	E. Vásquez	S. Olivares
0—5—3—0	3	Dalmata	53	12	G. Rozas	E. Spirea
0—0—0—0	4	Gastadora	47	9	L. Arquero	E. Spirea
0—0—0—0	5	Palmichar	53	10	S. Benavides	M. Maira
Reaparece	6	Farelina	52	5	S. Pérez	O. Aliaga
Reaparece	7	Sanscrito	52	2	E. Frías	J. Galleguillos
0—0—0—0	8	Welfare	52	7	J. Manríquez	J. González
0—0—4—0	9	Ricatipa	51	11	F. Arancibia	C. Muñoz
0—0—0—0	10	Entusiasmo	48	4	P. Vargas	J. Romero
0—0—0—0	11	Loustau	47	8	N. N.	J. Romero
— — —	12	Majadillas	48	3	J. Frías	L. Valle
5—4—0—5	13	Pircano	48	6	J. Miranda	G. Avila
— — —0	14	Royal Veloz	48	15	S. Azócar	O. Manríquez
Reaparece	15	Bonina	47	1	V. Lobos	O. Silva
0—0—0—0	16	Palmeston	46	14	A. Parra	F. Parisi

SEGUNDA CARRERA.— 1.000 METROS.— PREMIO VOLTA.— CONDICIONAL.— A LAS 12.45 HORAS.

— — —0	1	Angamos	54	1	R. Núñez	A. Martínez
— — —3	2	Ansioso	54	6	E. Romero	L. Alvarez B.
3—2—2—3	3	Arroyo	54	5	G. Núñez	D. Araya
—0—4—3	4	Atardecer	54	12	E. Muñoz	O. Leiva
— — —5	5	Futurete	54	7	S. Azócar	D. Bernal
— —0—0	6	Gaspar	54	2	G. Saavedra	L. E. Vásquez
0—0—5—5	7	Stranidin	54	8	H. Soto	H. Garretón
— —6—3	8	Triple Sec	54	9	C. Astorga	J. González H.
— —0—0	9	Aplicación	51	16	R. Durán	A. Padovani
— —0—0	10	Ava Gardner	51	15	S. Benavides	O. Silva
5—0—0—0	11	Big Flower	51	11	S. Pérez	R. Saavedra
6—3—5—4	12	Flor de Ulmo	51	14	J. Manríquez	L. Valle
— —6—0	13	Lucienne	51	4	S. Arellano	G. Sarmiento
— —0—0	14	Mirita	51	13	J. Pacheco	G. Avila
—0—6—6	15	Montana	51	3	J. Farías	A. Breque
— — —	16	Taimada	51	10	N. Bravo	H. Alcántara

TERCERA CARRERA.— 1.000 METROS.— PREMIO VOLTA.— CONDICIONAL.— A LAS 13.15 HORAS.

Reaparece	1	Aplauso	54	16	G. Saavedra	L. E. Vásquez
5—2—5—5	2	Félix	54	3	E. Romero	A. Breque
0—0—0—0	3	Jubileo	54	12	G. Núñez	D. Araya
— — —6	4	Llinqui Ll.	54	7	R. Arredondo	H. Garretón
— —0—0	5	Los Rulos	54	15	E. Muñoz	N. Ramírez
0—0—3—0	6	Sogaval	54	1	S. Pérez	G. Pérez
0—4—0—4	7	Carmen G.	51	11	J. Pacheco	R. Saavedra
—0—0—6	8	Evertoniana	51	9	S. Arellano	G. Sarmiento
— — —	9	La Lero	51	14	F. Aniñir	D. Bernal
— — —	10	Media Vuelta	51	6	G. Cortés	L. Alvarez
— — —4	11	Mylene	51	13	J. Farías	L. Alvarez B.
— — —	12	Shoki	51	10	C. Astorga	J. González H.
0—4—0—2	13	Tonadillera	51	5	N. Bravo	H. Alcántara
Reaparece	14	Trivia	51	4	A. Orellana	O. Urbina
— — —	15	Walkiria	51	8	J. Manríquez	L. Valle
— — —	16	Zampoña	51	2	R. Núñez	A. Martínez

CORRAL: 10 y 11.

CUARTA CARRERA.— 1.600 METROS.— PREMIO VESTALE.— CONDICIONAL.— A LAS 13.50 HORAS.

— — —	1	Alegrón	56	4	H. Soto	L. Romero
— — —0	2	Cabimbao	55	10	F. Arancibia	G. Avila
— — —6	3	Incaico	55	6	J. Manríquez	E. González
—0—0—0	4	Farafra	53	9	J. Farías	E. Spirea
—0—0—0	5	Pascuerito	53	7	E. Frías	O. Manríquez
3—3—0—3	6	Aguila Real	46	1	J. Miranda	O. Manríquez
— — —0	7	Linda M.	45	5	G. Cortés	O. Manríquez
0—0—5—5	8	Alevosa	49	11	R. Durán	N. Ramírez
0—0—0—4	9	Dark Astro	48	8	N. Bravo	O. Silva
2—4—3—0	10	Menos Mal	48	3	L. Arquero	H. Garretón
6—4—5—0	11	Pistolina	45	2	L. Vásquez	I. Saavedra

CORRAL: 5—6 y 7.

QUINTA CARRERA.— 1.000.— PREMIO VOLTAIRE.— HANDICAP.— A LAS 14.25 HORAS.

— — —	1	Euferica	59	14	E. Frías	J. Galleguillos
3—6—0—3	2	Aquitania	54	2	J. Miranda	N. Ramírez
0—0—0—6	3	Tunisie	54	11	A. Parra	D. Araya
4—5—1—0	4	Farma	53	4	E. Muñoz	D. Bernal
1—4—4—0	5	Macho	53	16	C. Astorga	J. González H.
0—0—0—2	6	Luz Marina	49	3	H. Obregón	J. González H.
—0—0—0	7	Recocido	52	10	J. Frías	M. Maira
4—3—6—3	8	Alado	50	13	R. Durán	O. Aliaga
Reaparece	9	Cabañero	50	9	G. Núñez	F. Galleguillos
4—3—0—4	10	Caro Nome	50	1	J. Pacheco	D. Sandoval
4—0—0—0	11	Venturosa	50	7	N. Bravo	U. Bravo
—0—0—3	12	Fionia	49	5	E. Vásquez	O. Castillo
0—3—0—4	13	Payasito	49	15	S. Pérez	G. Pérez
— —0—0	14	Penita	49	8	S. Campos	O. Silva
0—0—0—0	15	Livorno	47	12	S. Azócar	R. Bernal
3—5—0—0	16	Aitui	46	6	L. Arquero	E. Spirea

CORRAL: 5 y 6.

SEXTA CARRERA.— 1.600 METROS.— PREMIO VALERIANO.— HANDICAP.— A LAS 15 HORAS.— PRIMERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE.

6—5—0—7	1	Dior	59	2	H. Soto	J. González H.
0—5—0—0	2	Dark Blue	58	9	O. Saavedra	O. Aliaga
1—3—6—0	3	Espumoso	55	3	E. Muñoz	D. Bernal
0—0—0—3	4	Chiflón	45	5	S. Azócar	D. Bernal
1—1—0—0	5	Krupp	53	11	E. Frías	F. Galleguillos
0—0—3—0	6	Conde Lara	52	1	J. Pacheco	G. Avila
0—0—0—1	7	Parlamentari.	52	4	J. Manríquez	A. Martínez
0—1—4—6	8	Pluma al V.	50	7	R. Durán	A. Padovani
6—0—0—5	9	Pharsalia	49	10	S. Arellano	A. Breque
— — —0	10	Rock Cistus	49	12	N. Bravo	H. Alcántara
4—3—1—0	11	Farrero	47	13	H. Obregón	D. Sandoval
3—0—0—6	12	Las Canchas	47	6	J. Miranda	R. Saavedra
3—0—0—0	13	Torroncino	45	8	L. Arquero	G. Mancilla I.

CORRAL: 3 y 4.

SEPTIMA CARRERA.— 1.000 METROS.— PREMIO VANIDAD.— HANDICAP.— A LAS 15.35 HORAS.— PRIMERA VALIDA PARA LA APUESTA DOBLE.

—0—0—0	1	Quemadora	55	2	H. Rozas	I. Saavedra
— —0—0	2	Big Dolly	54	14	E. Romero	L. Romero
0—0—6—6	3	Florcina	54	5	S. Pérez	G. Pérez
2—1—0—6	4	Rey Claro	52	8	S. Benavides	O. Urbina
0—0—0—0	5	Maxim	47	9	J. Cornejo	O. Urbina
— — —0	6	Doña Estrella	50	3	L. Arquero	G. Avila
0—2—4—6	7	Frederica	50	7	N. Bravo	U. Bravo
— — —	8	Pomaire	50	6	G. Cortés	H. Jara
0—0—0—0	9	Barzizan	48	13	A. Parra	H. Jara
6—0—0—0	10	Sparadra	50	12	V. Lobos	H. Navarro
2—4—0—0	11	Leal Amigo	48	4	S. Arellano	A. Marchesini
0—0—3—3	12	Zampano	48	1	S. Azócar	D. Bernal
3—0—2—6	13	Uberlinda	47	16	E. Vásquez	R. Saavedra
0—3—0—0	14	Bazara	46	15	R. Quiroz	O. Leiva
6—3—0—0	15	Landeau	46	11	J. Miranda	R. Bernal
0—0—0—0	16	Testimonio	46	10	R. Durán	O. Aliaga

CORRALES: 4 y 5; 8 y 9.

OCTAVA CARRERA.— 1.000 METROS.— PREMIO VALENZA.— HANDICAP.— A LAS 16.10 HORAS.— SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE.

0—6—6—2	1	Espiral	57	9	O. Saavedra	L. E. Vásquez
2—0—3—2	2	Bujara	56	5	G. Núñez	M. Maira
Reaparece	3	Fantasma	56	10	E. Romero	A. Breque
0—3—0—0	4	Mandato	56	6	G. Saavedra	E. González
2—5—0—0	5	Lady Ch.	55	7	H. Rozas	O. Castillo
6—2—0—0	6	Marfare	54	12	R. Arredondo	H. Jara
Reaparece	7	Miss Bella	54	15	S. Arellano	G. Sarmiento
0—0—0—0	8	Foxy	53	3	E. Muñoz	O. Leiva
0—0—6—0	9	Liguay	53	8	C. Astorga	J. González
0—5—0—1	10	Bañador	52	1	J. Farías	L. Romero
0—0—0—4	11	Piruncho	49	14	J. Pacheco	L. Romero
—0—0—0	12	Olivo	49	4	S. Azócar	N. Ramírez
0—0—0—0	13	Becquer	48	11	L. Vásquez	E. Spirea
— — —0	14	King John	48	2	H. Obregón	O. Silva
6—1—2—0	15	Jalma	47	16	S. Campos	C. Muñoz
2—3—1—2	16	Verbena Azul	46	13	R. Durán	A. Martínez

CORRAL: 10 y 11.

NOVENA CARRERA.— 1.000 METROS.— PREMIO VITELIO.— HANDICAP.— A LAS 16.45 HORAS.— SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA DOBLE.

1—3—0—5	1	Libertita	55	1	C. Astorga	J. González
4—0—0—0	2	Lipipan	55	7	L. Mejías	A. Martínez
0—1—0—2	3	Póker	55	3	G. Saavedra	L. E. Vásquez
0—3—5—2	4	Abydos	53	13	E. Romero	L. Romero
— —4—3	5	Alegórico	51	12	J. Farías	A. Breque
0—0—0—0	6	Rajadiablo	51	11	L. Arquero	H. Garretón
0—1—3—5	7	Retruque	50	6	J. Pacheco	J. González H.
0—5—3—4	8	Piedra Dura	49	5	J. Miranda	O. Castillo
2—2—6—0	9	M. Linda	48	10	S. Azócar	D. Bernal
— — —0	10	El Obrero	47	4	G. Cortés	O. Manríquez
Reaparece	11	Kindy	47	2	H. Rivera	C. Muñoz E.
3—0—0—0	12	Asturia	46	8	R. Durán	G. Pérez
— — —3	13	Cucalón	46	9	S. Campos	A. Breque

DECIMA CARRERA.— 1.600 METROS.— PREMIO VALERIANO.— HANDICAP.— A LAS 17.25 HORAS.— TERCERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE.

6—3—1—0	1	Vagabundo	59	3	R. Arredondo	H. Garretón
0—2—1—1	2	Esquire	57	7	O. Saavedra	O. Aliaga
0—0—4—6	3	Ganadero	55	4	G. Saavedra	J. González H.
—0—0—6	4	Liebling	53	2	C. Astorga	J. González H.
Reaparece	5	Masterlike	54	1	E. Romero	L. Romero
0—0—1—1	6	Minuta	52	5	J. Miranda	R. Saavedra
6—1—3—4	7	Torquemada	52	11	E. Vásquez	L. E. Vásquez
0—0—4—0	8	Asonada	50	8	J. Pacheco	O. Castillo
0—2—1—1	9	Sunfall	48	10	S. Azócar	D. Bernal
4—3—5—2	10	Querellado	47	9	H. Obregón	M. Maira
0—1—0—3	11	Labieno	45	6	R. Durán	R. Bernal

CORRAL: 3 y 4.

Pharsalia, favorita en la mejor prueba de hoy

CARRERAS EN EL SPORTING CLUB CON TRANSMISION AL C. HIPICO E H. CHILE

Un handicap ascendente sobre 1.600 metros será la prueba central de la tarde en la reunión del Valparaíso Sporting Club.

Por la recompensa de E° 500 lucharán trece ejemplares que están clasificados en el índice 51 al 38.

Favorita de nuestro diario será en esta competencia, la mulata Pharsalia, hembra que entrena Alvaro Breque que recientemente fue quinta con algunos contratiempos en una distancia menor. A este "tiro" siempre ha llegado mejor y creemos que se rehabilitará de su último fracaso.

Enemigo de riesgo para nuestra favorita será Conde Lara, elemento que antes de su último fracaso fue 3.o en 1.900 metros, eso sí que más liviano.

Otro ejemplar que se presenta con muchas posibilidades es Farrero, el que también se puede rehabilitar de su último fracaso y repetir aquella victoria del día 6 de mayo en 1.300 metros.

A LAS 12.15 LA INICIAL.— La prueba que iniciará este programa extraordinario —con transmisión al Club Hípico y al Hipódromo Chile— será largada a las 12.15 horas. Es una prueba sobre 1.000 metros en la que se encuentran ejemplares de índice 23 al 14. Todos los jinetes participantes son aprendices.

PISTA NORMAL.— El buen tiempo reinante en Viña del Mar durante el transcurso de los últimos días, asegura para esta tarde —según nuestro corresponsal de la ciudad Jardín— una pista normal.

RETIROS.— Hasta el momento de despachar esta información sólo dos retiros registraba el programa que se debe disputar esta tarde. Son ellos:
2a. carrera: N.o 7 Stranidin.
7a. carrera: N.o 7 Frederica.



CESAR COVARRUBIAS, preparador de Freno, quedó muy conforme con el excelente apronte cumplido ayer por su pupilo,

SIN ESPOLINES

Ningún jinete de los que corrieron el domingo en el Hipódromo Chile usó espolines. Desde esta reunión, la Junta de Comisarios comenzó a aplicar la eliminación de ese implemento de carreras, que estaba usándose en forma indebida por parte de algunos látigos.

Profesionales, tanto jinetes como preparadores, se mostraron muy satisfechos por este acuerdo, que es un acierto más de la Junta de Comisarios del Hipódromo Chile, que está haciendo bien las cosas en ese centro hípico.

FIORD MURIO EN EL C. HIPICO; ANA FRANK SE FUE AL HARAS

Rodó Sergio Vera, sin consecuencias. Notas cortas del turf

CUANDO ejercitaba en la pista de arena del Club Hípico falleció, en la mañana de ayer, víctima de un síncope cardíaco, el ejemplar FIORD, elemento que estaba a cargo de Pedro Valderrama. Su jinete, que era Raúl Medel, no sufrió ninguna clase de accidente.

SU CALIDAD de reproductor perdió ayer el pupilo de Luis Alberto García, Marchamar.

FERNANDO TORO será el jinete de Nipón en su actuación en Lima.

EN EL DIA DE AYER se fue al Haras la yegua Ana Frank.

SERGIO VERA

OTRO JINETE que cayó en la mañana de ayer fue Sergio Vera. Rodó, felizmente sin consecuencias, cuando trabajaba al tordillo Quel Fou, quien también resultó sin lesiones.

HASTA EL MES DE agosto no correrá Fortunella. En la actualidad la hija de Faubourg está galopando en forma suave.

TRES PUPILOS de Ernesto Inda Sánchez dejaron ese corral. Pandión, que pasó al corral de Antonio Bullezú y Jasodito con Zancudillo, que pertenecen al Stud "Dos Hermanos".

FRENO: 700 MTS. EN 43 SEGUNDOS "CLAVADOS"

APRONTES EN EL CLUB HIPICO

PISTA DE ARENA

700 metros.
FRENO, L. Espinoza, en 43.
TALA, O. Muñoz, en 44.

1.000 metros.
TAKAMATZU, E. Araya, en 1.8 3|5.
DANTIAC, J. Caro, en 19.
SMILE, S. Escudero, en 1.8.
MAMBRINO, S. Vera, en 1.6 3|5.
CATRALA, O. Muñoz, en 1.9.
PETARDO, P. Muñoz, en 1.6 2|5.
CIELO AZUL, E. Núñez, en 1.5 3|5.
QUELTEHUE, A. Núñez, en 1.5.
NO NO NO, H. Salas, en 1.6 1|5
LAVANDERO, R. Sagardía, en 1.7.
MARIO, C. Pezoa, en 1.5.
LIXIE, E. Saavedra, en 1.6.
CARA LINDA, R. Jaque, y ORGIA, F. Arredondo, en 1.5 2|5, iguales.
BELARMINA, R. Jaque, y PIBA LINDA, F. Arredondo, en 1 6 3|5; Berlamina, dos cuerpos.
MINERA, R. Jaque, en 1.6 3.5.
AMAZONA, J. Araya, y EL DARICO, S. Escudero, en 1.8; iguales.
AKRON, E. Araya, en 1.6.
PANGUECILLO, R. Alburquerque, en 1.7.
PLAYA CHICA, aprendiz, en 1.8 3|5.

1.200 metros.
GRANDIOSA, R. Medel, en 1.22.
IGNORADO, S. Vera, en 1.22 1|5.
RUBIROSA, aprendiz, en 1.24.
TARTAGAL, E. Araya, en 1.22.
QUALITY, R. Medel, en 1.21.
PANDITXU, L. Marchant, en 1.21.
PELARAÑA, J. Martínez, en 1.22 3|5.

1.400 metros.
CHAMBERY, J. M. Aravena, q BEL AMI, R. Sagardía, en 1.34 3|5; iguales.
ESTERO, R. Valenzuela, en 1.33.
STAGGER, S. Sscudero, y TONDERO, S. Vera, en 1.35; iguales.
REUMEN, E. Saavedra, en 1.32
ANARQUISTA, E. Contreras, en 1.35.
HUAMACHUCO, R. Sagardía, y SALTARELLO, E. Araya, en 1.31 2|5; Huamachuco, tres cuerpos.
SUN LORD, H. Salas, en 1.36 2|5.
PEREGRINO, J. Escobar, en 1.36 1|5.
VALLIAN, U. Ugarte, en 1.35 2|5.
ENCANTADO, M. Yáñez, en 1 35.
LINOGRAFO, J. L. Silva, en 1.37 2|5.
SUN VALLEY, O. Muñoz, en 1.34 3|5.

INFORMACIONES GREMIALES

POR UNA SEMANA:

Ministro H. Gálvez logró suspender iniciación de huelga en Huachipato

● Trabajadores así se lo comunicaron ayer en la mañana. ● Ministro designado mediador en conflicto colectivo

Los 3.500 obreros de la Compañía de Aceros del Pacífico (CAP), que laboran en al planta siderúrgica de Huachipato, en Talcahuano, aceptaron la proposición del Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, de suspender la iniciación de su huelga legal por el curso de la presente semana, con el propósito de proseguir estudiando una fórmula de arreglo al conflicto colectivo con motivo de la no solución del pliego anual de peticiones económicas.

Los propios dirigentes sindicales comunicaron tal aceptación —por parte de las asambleas— en la mañana de ayer. Al mismo tiempo, el Ministro fue designado mediador para la solución de este presente problema.

Por su parte, los representantes de la Empresa ya habían aceptado la sugerencia ministerial el sábado pasado cuando se reunieron con dicho Secretario de Estado y dirigentes de los sindicatos en conflicto.

La huelga legal de estos obreros debía haberse iniciado anoche, conforme a los acuerdos que se habían adoptado primitivamente, después que la Junta de Conciliación de Concepción, dependiente de los Servicios del Trabajo, autorizó la votación de este movimiento huelguístico.

Durante la semana, el Ministro sostendrá una serie de reuniones tanto con las representaciones patronal como laboral, en un esfuerzo por solucionar el conflicto en cuestión, ya que una huelga en la CAP repercutiría seriamente en la economía general del país, en la Empresa, los trabajadores, y en las labores de reconstrucción del sur, que están en todo su apogeo.

Los sindicatos solicitan un treinta por ciento de reajuste de salarios para sus representados y la Compañía sólo ha ofrecido —hasta la fecha— un doce por ciento, lo que no fue aceptado por las asambleas de trabajadores.

EN CONCENTRACION:

LOS JUBILADOS ANALIZARAN LA REVALORIZACION DE PENSIONES

● Acto se efectuará a las 10 horas de mañana en el Teatro Esmeralda. ● Asistirá el Ministro H. Gálvez

Los jubilados y pensionados de la provincia de Santiago realizarán una concentración, a las 10 horas de mañana, en el Teatro Esmeralda, para analizar el proyecto de "Revalorización de Pensiones".

El acto lo ha organizado la Confederación de Jubilados, que preside Bernardo Cartagena, y a él ha sido especialmente invitado el autor de dicho proyecto, el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Hugo Gálvez Gajardo.

El Gobierno —como ya se ha informado— en su afán de hacer justicia a los sectores pasivos de la población y que gozan de exiguas rentas, ha elaborado este proyecto. Actualmente lo tiene en estudio el Presidente de la República, para nviarlo posteriormente a consideración del Congreso Nacional.

En síntesis, la iniciativa tiende a devolver el poder adquisitivo que tuvieron las pensiones en el instante en que se comenzaron a otorgar a los beneficiados, el que se ha visto disminuido durante los años en que el país se vio afectado por una constante alza en el costo de la vida.

INSTITUTO DE PERFECCIONAMIENTO PROFESIONAL PARA PRACTICANTES

● Su inauguración fue suspendida hasta nueva fecha

Fue postergada hasta nuevo aviso la inauguración del Instituto de Perfeccionamiento Profesional y Cultural del Colegio de Practicantes de Chile.

La ceremonia se llevará a efecto en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, y al acto serán invitados los Ministros de Salud y Trabajo, parlamentarios, autoridades universitarias, dirigentes gremiales y sindicales y representantes de la prensa.

Este nuevo organismo tendrá la misión de dictar cursos, charlas y conferencias de carácter cultural y profesional a todos los practicantes colegiados; propiciará la creación de un órgano de publicidad científico, gremial y cultural, y organizará una bien provista biblioteca con los fines expuestos.

El presidente del Colegio de Practicantes, Diógenes, Cerda anunció que la iniciativa se llevará a efecto en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 12.441 —que creó este organismo colegiado— y de los acuerdos adoptados al respecto en el último Congreso Nacional del gremio.

Reparto de utilidades para los obreros de la industria "Madeco"

Dirigentes del Sindicato de Obreros de MADECO vienen realizando diligencias para que la Empresa proceda a cancelarles las utilidades que les corresponden, en conformidad a las disposiciones contempladas —para el efecto— en el Código del Trabajo.

Dos sistemas deben aplicarse en este aspecto, según lo establecido en las leyes del trabajo. Un diez por ciento para cada obrero y un seis por ciento, sobre los salarios pagados, para el sindicato mismo, fondos que este organismo gremial destina a obras sociales para sus socios.

Hasta el momento, la empresa ha reconocido el pago del 10 por ciento enunciado, faltando aún pronunciarse sobre el 6 por ciento.

NUEVO DIRECTORIO DE ASOCIACION EMPLEADOS ESTADISTICA Y CENSOS

La Asociación de Empleados de Estadística y Censos procedió a renovar su Directiva Nacional. Esta quedó integrada por Carlos Coronado, César Fernández, Luis Mora, Mario Montesinos, Sergio Martínez, Oscar Tezanos - Pinto, Fernando Flores, Luis Gatica, Adrián Paraqa, Luis Rozas y Heriberto Marín. En fecha próxima se reunirán para constituirse.

CONSULTORIO DE Leyes Sociales

JUBILACIONES, REJUBILACIONES Y DERECHO A RECONOCER TIEMPO

CONSULTAS.— Desde Iquique, el lector don Vicente 2.o Robledo Rojas, y desde esta capital, quien se firma "Carnet 31425", nos consultan sobre las materias enunciadas en el título. Nos referiremos a ellas separadamente.

RESPUESTAS.— CASO DEL SEÑOR ROBLEDO: Conforme a la ley sobre continuidad de la previsión, que hemos venido explicando en forma reiterada en este Consultorio, puede ya hacer valer la totalidad de los años servidos en sus distintas actividades y en diversos regímenes previsionales, para acogerse a jubilación. Para ello debe, en primer lugar, acreditar por lo menos 30 años de trabajo, y acogerse a la continuidad, presentando la correspondiente solicitud en la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, a que en la actualidad pertenece, antes del 1.o de octubre del año en curso.

Los feriados legales y días libres son derechos personales, de los cuales ha debido usted disfrutar en su oportunidad. Se consideran trabajados. Pero, al no haberlos gozado, por cualquier causa, no puede usted reclamarlos ahora, ni procede acumularlos e imputarlos como tiempo trabajado, pues eso significaría computarlos dos veces.

Conforme al Estatuto Administrativo, que le es aplicable, usted tiene derecho a un feriado de 25 días hábiles al año. Pero, el descanso efectivo, debe disfrutarse dentro del año calendario. No es actualmente acumulable.

CASO DEL LECTOR "CARNET 31425".— Como en el caso anterior, debemos decirle que usted puede también acogerse a la continuidad de la previsión, y, en su caso, rejubilar. Pida usted un formulario en la Caja o Institución Previsional a que está actualmente afecto, indique en él los años servidos y la jubilación que tiene, y pida su reconocimiento. De los datos que proporciona se desprende que acumula usted ya 30 años de servicios e imposiciones, lo que le permitiría rejubilar. El monto de la pensión dependerá de los cálculos que se hagan, en armonía con los antecedentes que usted proporcione.

Dramático relato de una de las sobrevivientes del "Boeig 707"

Sin embargo, Francoise Authie, volverá en breve a seguir volando

PARIS, 4 —(UPI)— Francois Authie, la azafata sobreviviente del peor desastre de la historia ocurrido a un solo avión, declaró hoy que recordaba muy bien a los viajeros norteamericanos que perecieron en la tragedia de ayer, especialmente "porque era un grupo que parecía muy feliz".

"En su mayoría parecían tener entre 40 y 60 años y eran mucho mejor educados y corteses de lo que uno suele encontrar en muchos grupos organizados de turistas" —dijo la muchacha hablando ante un grupo de periodistas.

"La mayoría de ellos llevaban souvenirs y conversaban animadamente", dijo.

La señorita Authie, que cuenta 23 años, está todavía bajo los efectos de un intenso shock nervioso. Al principio casi no podía hablar pero se esforzó por dominarse para poder dar su versión del accidente en él que perecieron 130 personas, a los periodistas y técnicos que tratan de determinar la causa del desastre ocurrido al gran Boeing 707 a chorro de la Air France.

La joven dijo que durante el intento de levantar vuelo notó que el ruido de los motores disminuyó súbitamente, indicación de que el piloto, después de recorrer parte de la pista, trató aparentemente de detener el gigantesco aparato.

Afirmó no saber si el avión pudo o nó despegar antes de estrellarse.

"Observé que durante la carrera por la pista súbitamente disminuyó el ruido de los motores. Hubo entonces una serie de saltos y topetazos, posiblemente causados por el terreno al borde de la pista. Sentí además que el aparato se inclinaba de un lado para otro. Hubo entonces un ruido tremendo. No sé exactamente lo que fue porque en ese instante debo haber perdido totalmente el conocimiento.

"Cuando lo recuperé, estaba tendida sobre el césped, amarrada todavía a mi asiento. A mi alrededor todo lo que había eran escombros ardiendo. Oí entonces a Jacqueline (la otra azafata sobreviviente) que me llamaba.

"Comprendimos que nada podíamos hacer porque el avión se consumía en un mar de llamas a unos 30 metros de distancia. Un denso humo negro lo envolvía todo. Temimos que en cualquier momento iban a estallar los tanques de gasolina.

DEFUNCIONES.—

† Ha fallecido nuestro querido hermano, cuñado y tío, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, saliendo el cortejo desde la Escuela de Carabineros, hacia el Cementerio General.
Familia Piderit-Chace.

† Ha fallecido nuestro querido hermano, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, saliendo el cortejo desde la Escuela de Carabineros, hacia el Cementerio General.
Familia Piderit-Gárate.

† Ha dejado de existir nuestro querido tío, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, saliendo el cortejo desde la Escuela de Carabineros, hacia el Cementerio General.
Familia Silva-Piderit.

† Ha dejado de existir nuestro querido hermano, cuñado y tío, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, saliendo el cortejo desde la Escuela de Carabineros, hacia el Cementerio General.
Familia Márquez-Piderit.

† Ha fallecido nuestro querido hermano y tío, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, saliendo el cortejo desde la Escuela de Carabineros, hacia el Cementerio General.
Familia Wunderlich-Piderit.

† Tengo el sentimiento de comunicar al fallecimiento de mi querido esposo, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, saliendo el cortejo desde la Escuela de Carabineros, Antonio Varas 1842, hacia el Cementerio General.
Elvira Manfredi vda. de Piderit e hijos.

† Ha fallecido nuestro querido padre, suegro y abuelito, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, saliendo el cortejo desde la Escuela de Carabineros, Antonio Varas 1842, hacia el Cementerio General.
Familia Schmauk-Piderit.

† Ha dejado de existir nuestro querido padre, suegro y abuelito, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, saliendo el cortejo desde la Escuela de Carabineros a las 16 horas.
Familia Piderit-Bórquez.

† Ha fallecido nuestro querido padre, abuelito y bisabuelito, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
El cortejo saldrá, a las 16 horas, desde la Escuela de Carabineros, hacia el Cementerio General.
Elisa Piderit Manfredi, hijas y nieta.

DEFUNCIONES.—

† Ha dejado de existir nuestro querido hermano, cuñado y tío, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, saliendo el cortejo desde la Escuela de Carabineros, hacia el Cementerio General.
Familia Avendaño-Piderit.

† Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestra querida hermana y tía, señora,
ERMINIA FAJARDO ALVAREZ
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa habitación, (Pedro de Valdivia 3970), a las 16 horas. Se oficiará una misa a las 12 horas.
La familia.

† Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuelita, señora
ELENA MARABOLI DE PEÑA
(Q. E. P. D.)
Se oficiará una misa hoy, a las 11 horas, en la Iglesia "San Juan Evangelista", Lira con Santa Victoria, y sus funerales se efectuarán en el Cementerio Católico, saliendo el cortejo desde dicha Iglesia, a las 16.30 horas.
La familia.

† Ha dejado de existir nuestra querida hijita,
ELIANA DEL CARMEN VALLEJOS CARO.
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de San Bernardo, partiendo el cortejo desde su casa habitación, General Korner N.o 366, paradero N.o 30, (Gran Avenida), a las 16 horas.
La familia.

† Ha fallecido trágicamente nuestro querido e inolvidable hijo, hermano, tío y cuñado, don
ERNESTO ALVAREZ ARDAVAN
(Q. E. P. D.)
Sus restos serán sepultados hoy martes, 5 del presente, en el Cementerio General. A las 10 horas se oficiará una misa por el descanso de su alma, en la Parroquia Cristo Crucificado, de dondé partirá el cortejo a las 16.30 horas.
La familia.

† Con profundo pesar comunicamos el fallecimiento de nuestro consocio, General, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, partiendo el cortejo desde la Escuela de Carabineros, al Cementerio General.
Círculo de Generales de Carabineros (R.)

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido deudo, señor
JOSE LUIS RIVAS GUTIERREZ
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa habitación, calle Campiño 2110, a las 16.30 horas.
La familia.

† Hoy se efectuarán los funerales de don
CESAR SANTIBAÑEZ RUBIO
antiguo empleado de esta Empresa, quien falleció accidentalmente el sábado recién pasado.
El cortejo partirá a las 15 horas, desde su domicilio en Esperanza 260, La Cisterna.
Sus restos serán acompañados por los que fueron sus amigos y parientes, y por gran parte del personal de esta Empresa, encabezado por el Sindicato Profesional Mixto LA NACION.

† Tenemos el sentimiento de participar en el sensible fallecimiento de nuestro querido hermano y cuñado, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy martes, partiendo el cortejo, a las 16 horas, desde la Escuela de Carabineros, Antonio Varas 1842, hacia el Cementerio General.
Familia Piderit-Sage.

† Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestro querido tío, don
RODOLFO PIDERIT GARATE
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, saliendo el cortejo desde la Escuela de Carabineros, Antonio Varas 1842, hacia el Cementerio General.
Familia Ckrey-Piderit.

TRIBUNAL RECHAZO APELACION DEL SEGUNDO JEFE DE LA "OES"

Sólo De Gaulle podría salvarle la vida

PARIS, 4 (UPI).— La Suprema Corte de Apelaciones de Francia se negó hoy a considerar la petición para celebrar nuevo juicio del ex general Edmond Jouhaud, sentenciado a muerte por haber sido el segundo dirigente en jerarquía de la Organización del Ejército Secreto (OES).

El fallo, denegando la consideración de la petición, pronunciado por la Corte de Casación, significa que sólo el perdón del Presidente Charles de Gaulle podría salvar la vida de Jouhaud.

La petición de nuevo juicio fue presentada después que una Corte Militar Especial se abstuvo de condenar a muerte al ex general Raoul Salan, que era supremo jefe de la OES.

La Corte de Casación dictó fallo diciendo que la petición no podía ser considerada, lo cual quiere decir que de nuevo está en vigor la sentencia de muerte, suspendida a fines del mes último, cuando el Ministerio de Justicia elevó la petición referida a la Corte. La sentencia de Jouhaud fue dictada por una alta Corte Militar de carácter extraordinario, cuando se le juzgó como subjefe de la proscripta OES.

Sus abogados argumentaron que el hecho de que Salan haya sido condenado con posterioridad a cadena perpetua, convierte la pena capital impuesta a Jouhaud en una sentencia "inhumana".

Las Fuerzas Armadas peruanas evitarán fraude en elecciones

Posición legalista favorecería desarrollo de la democracia

LOMA, 4. (UPI).— (Por Alberto J. Schazín).— A cinco días de las elecciones presidenciales del domingo próximo —que prometen ser las más reñidas de la historia del país— no quedan dudas de que las fuerzas armadas jugarán un papel importante en el futuro político peruano.

La campaña presidencial se desarrolla con un grado de libertad sin precedentes en este país, donde sólo se celebran elecciones generales cada seis años y cuyo pasado está señalado con golpes militares, encarcelamientos de candidatos, proscripciones, revoluciones y maniobras palaciegas que hacian imposible el respeto de la voluntad popular.

Las fuerzas armadas, que en los últimos seis años han consolidado el ejercicio democrático en que vive la nación están ahora colocadas en una pública posición legalista y han dejado en claro que no se contentarán con el simple papel de custodiar el orden el domingo próximo, sino que pidieron y obtuvieron rápidamente medidas prácticas para impedir que maniobras fraudulentas puedan ser hechas en la votación.

Los políticos opositores —que prácticamente han puesto a las fuerzas armadas como jueces de los comicios— han acusado al Partido Aprista, que apoya al Gobierno y cuyo candidato es el veterano dirigente Víctor Raúl Haya de la Torre, de votación ilegal de personas no pretender beneficiarse con la habilitadas para hacerlo.

Los apristas han rechazado esta acusación. Haya, en una gran concentración pública dijo que hblar de fraude es ofender al pueblo peruano y a su capacidad cívica para gobernarse. "Hablar de fraude —añadió— es colocarnos ante los países de América y el mundo en la triste condición de un pueblo que no entiende de democracia."

Los apristas durante los últimos seis años han colaborado con el Gobierno de Prado en el mantenimiento del clima de libertad que vive el país. Haya, en sus últimas intervenciones públicas, ha elogiado la labor cívica del Ejército en defensa de la Constitución, su posición anticomunista y su creciente tecnificación.

ANOCHE DEBIA TERMINAR LA TREGUA DE "OES" EN ARGELIA

ARGEL, 4.— (UPI).— (Por Alain Raymond).— Soldados franceses se tirotearon con una banda de musulmanes armados en los suburbios de Argel, en circunstancias en que todo obliga a suponer que la tregua de cuatro días llega a su término para dar lugar a la reanudación de los sangrientos atentados terroristas.

Una patrulla del Ejército llegó a una villa en su suburbio de Saint Enguene, donde estaba oculta una banda de doce musulmanes armados. Los soldados fueron recibidos a tiros, iniciándose un intenso tiroteo. Un soldado fue herido y ocho musulmanes fueron detenidos, capturándose numerosas armas de fuego.

En general, aún subsiste la tregua de terrorismo iniciada el jueves último por la OES. En Argel se registraron hoy 2 muertos y 5 heridos.

En una trasmisión clandestina realizada anoche, la OES anunció que a las 24 horas finalizaría la tregua. En toda Argelia se registarno hoy diez muertos y 16 heridos, con lo que la lista de bajas desde el 1.o de enero asciende a 5.344 muertos y 10.083 heridos, según estadística extraoficial de United Press International.

Se tiene entendido que los atentados aislados ocurridos estuvieron a cargo de extremistas musulmanes que escaparon al control del FLN (Frente de Liberación Nacional).

En el Este, donde no rigió la tregua extraoficial, tres musulmanes fueron muertos y 9 heridos en la población de Sisat, donde comandos de la OES tirotearon un café.

SOFIA LOREN FILMARA EN BERLIN ROJO

BERLIN, 4.— (UPI). — La actriz italiana de cine, Sofía Loren entró esta noche en Berlín oriental para comenzar allí el rodaje de secuencias de la película "Los Condenados de Altona".

Las secuencias se captarán en el "Berliner Ensemble", que se dedica a producciones de Bertold Brecht.



PAIS GANADOR
....

¿Qué países serán semifinalistas?

1 ....
2 ....
3 ....
4 ....

¿Qué países jugarán el partido final
....
....

y cuál será el score .... x .... ?

Nombre ....

Dirección ....

Ciudad .... Carnet ......

REG. PROP. INT. N.o 16.522

EE. UU. LLEVA LA CARRERA DE ARMAS ATOMICAS AL ESPACIO

Acusación soviética en Ginebra

GINEBRA, 4 (UPI).— La Unión Soviética acusó hoy a los EE. UU. de transferir al espacio exterior la carrera armamentista mundial.

Ante el pleno de la Conferencia de Desarme de 14 naciones reunida aquí, el jefe de la delegación soviética, Valerian Zorin, formuló ese cargo como parte de un doble esfuerzo de Rusia dirigido a capitalizar propaganda a su favor aprovechando los planes norteamericanos para realizar experimentos nucleares en el espacio.

"Los EE. UU. están transfiriendo la carrera armamentista al espacio exterior", afirmó Zorin.

La ofensiva comenzó coincidiendo con la llegada de despachos de prensa informando sobre el fracaso de la prueba norteamericana de hoy a gran altura en el Pacífico.

El segundo ataque de propaganda soviético se produjo en el seno de la Subcomisión Técnico-Científica sobre Cooperación Pacífica en el Espacio. Los delegados norteamericanos rechazaron ambos ataques.

El jefe de la delegación de EE. UU., Charles C. Stelle, dijo a Zorin en el pleno de la conferencia que los cargos soviéticos de que los experimentos norteamericanos constituyen una amenaza para la paz son "cínicos e hipócritas".

Por su parte, en el seno de la referida Subcomisión el delegado norteamericano, Homer Newell, expuso que la introducción por Rusia de cuestiones políticas era un intento para distraer a la reunión de su labor científica más fructífera.

Zorin dio lectura ante el pleno de la conferencia a la declaración hecha anoche por el Gobierno soviético, que afirma que las pruebas norteamericanas a gran altura "son una acción extremadamente peligrosa".

400 indonesios combaten aún en Nueva Guinea

HOLLANDIA, 4 (UPI). — Más de 50 indonesios resultaron muertos y más de 75 fueron capturados desde que los paracaidistas indonesios fueron lanzados sobre la costa sur de Nueva Guinea el 15 de mayo último.

Así lo anunció un vocero militar de Holanda, que dijo también que el número de indonesios heridos asciende a 60. Se calcula que unos 400 paracaidistas continúan operando en Nueva Guinea.

Llegaron versiones sobre supuestas atrocidades cometidas por los indonesios. Un comunicado oficial emitido por el contralmirante Leendert Reeser, comandante de las fuerzas holandesas, dice que "el comandante de un grupo de paracaidistas indonesios mató a tiros a cinco de sus 60 hombres porque se negaban a combatir".

Otro comunicado de hoy dice que un indígena que había sido capturado por los indonesios, fue hallado muerto por una patrulla militar holandesa.

El portavoz militar dijo que los indonesios "carecen de alimentos desde hace varios días. Comen cortezas de árboles y roban frutas y legumbres en modestas granjas en el interior".

Soc. Cooperativa Caja Seguro Obligatorio Ltda.

COMUNICA A SUS ASOCIADOS QUE, CON MOTIVO DEL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL, ATENDERA EL DIA 6 DEL PRESENTE MES, DE 9 A 13.30 HORAS.

LA GERENCIA

Santiago, junio de 1962.

Quedan 4 días y medio para enviar cupones a la Polla del Mundial de Fútbol: el plazo expira el sábado

● El inesperado empate de los rusos con Colombia y la ausencia de Pelé en Brasil, han influido para que los participantes en el popular concurso y público en general. estén modificando sus pronósticos. ● Este sábado termina el plazo de recepción de cupones

Los participantes en la Polla del Mundial de Fútbol de LA NACION están virando bruscamente en sus pronósticos y manera de pensar de un comienzo. Esto, naturalmente, de acuerdo con el giro que va tomando la magna justa.

CAMBIAN LOS CANDIDATOS

Recordemos que en el período precampeonato, la Polla del Mundial de Fútbol registró una mayoría abrumadora de cupones en favor de Brasil y de Rusia, favoritismo en el que también se hacía figurar a Chile —por razones explicables— e, inclusive, a Italia y Argentina. Quedaban más distantes en el estudio del aficionado y del fanático potencias como Inglaterra y Alemania.

Pero ahora que han transcurrido 5 fechas de la Copa Rimet, los participantes de la Polla del Mundial de Fútbol y el público en general ya están pensando en forma diferente. Y tienen que hacerlo así en vista de lo que está sucediendo.

¿TODAVIA BRASIL?

El empate de los rusos con Colombia ha hecho que sus bonos bajen una enormidad; Brasil, sin Pelé, según muchos, queda convertido en un equipo como hay varios en el torneo, y Chile, con fútbol y con triunfos, aparece hoy en forma de un peligro serio para los más firmes candidatos al título. Mientras tanto, no se desconoce que Inglaterra puede aún ser un suceso en la actual Copa Rimet, lo mismo que se tiene la impresión de que Alemania está empezando a mostrar lo que vale y lo que trajo, creencia que habrá de ratificar en su sensacional match con Chile.

EL MAXIMO DE INTERES

Todo esto ha hecho que la Polla del Mundial de Fútbol adquiera el máximo de interés. Sus tentadores y valiosos premios —55 en total y de un costo global superior a los 12 millones de pesos— obligan al público a descifrar con el mayor cuidado posible estos "puzzles" que está ofreciendo el Mundial del 62 y también a enviar todos los cupones que sea posible para ver así aumentada su chance.

FALTA MUY POCO

En realidad, quedan sólo 5 días y medio para poder depositar los cupones de la Polla del Mundial de Fútbol, en los buzones instalados en el hall central de LA NACION, pues, tal como se ha estado anunciando, el plazo, en definitiva, vence el próximo sábado, a las 12 horas.

6 máquinas de Reifschneider



Entre los 55 premios de la Polla del Mundial de Fútbol de LA NACION, y cuyo valor sobrepasa los doce millones de pesos, están las seis máquinas fotográficas "Starmite", con flash, de la prestigiosa casa Alfred Reifschneider, Agustinas N.o 1151. Es uno de los muchos premios prácticos que otorga la Polla del Mundial de Fútbol. El sábado 9, a las 12 horas, expira el plazo para enviar los cupones. En el grabado, uno de los departamentos de la Casa Reifschneider en plena actividad de atención al público.

CARTAS A LA POLLA:

Nunca antes había participado en ningún concurso hasta que vino el de la Polla del Mundial de Fútbol

● Nos escribe Jorge Olivo Figueroa, carnet 95249, de Quintero, dando sus impresiones y felicitando a los organizadores

Entre las numerosas cartas que recibimos a diario, hoy queremos destacar la que ha enviado a la Polla del Mundial de Fútbol de LA NACION Jorge Olivo Figueroa, carnet número 95249, de Quintero, en la que nos dice, entre otras cosas, que nunca antes había participado en ningún concurso, hasta que se impuso del organizado por nuestro diario. Esta es la carta del señor Olivo Figueroa:

"Quintero, 28 de Mayo de 1962.

Señor
Director diario LA NACION
Casilla 81 D.
Santiago.

Muy señor mío:

En ninguna ocasión me había interesado por participar en concursos fuesen cuales fueren sus premios.

Hoy no he podido seguir absteniéndose, pues a través de las líneas del prestigioso diario que tiene a bien dirigir, del cual soy un asiduo lector (podrá apreciarlo por la cantidad de cupones que le envío), he podido seguir el ritmo y el interés que ha despertado, no sólo el Campeonato Mundial, sino la Polla del Mundial, que ustedes organizan.

Con franqueza he de decirles, que fuera del afán de participar en tan grandioso concurso, con tan magníficos y valiosos premios, también me mueve el deseo de felicitarlos por la acertada labor que desarrollan, para poder mantener a LA NACION en el sitial de honor, dentro de los diarios que mejor informan, especialmente a los deportistas.

Saluda atentamente a usted,
Jorge Olivo Figueroa, carnet N.o 95249."

LA SEÑORA ELSA DE MOLINA RECIBIRA EL PRIMER MILLON DE "LOS GOBELINOS"

Extraordinario interés del público por participar en el concurso de la "Alcancía Millonaria", como homenaje al VII Campeonato Mundial de Fútbol 1962



Ha sido extraordinario el interés del público de Santiago y alrededores por tomar parte activa en el sorteo de la Alcancía Millonaria de "Los Gobelinos", la tradicional esquina de la economía. Esta prestigiosa firma, como una manera efectiva de asociarse al júbilo de Chile, por ser la sede del Séptimo Campeonato Mundial de Fútbol 1962, obsequia semanalmente, y mientras dure este torneo, un millón de pesos en dinero efectivo entre sus compradores.

Al mediodía de ayer, en presencia de un numerosísimo público, que prácticamente copó el primer piso de "Los Gobelinos", el Notario señor Luis Azócar Alvarez realizó el primer sorteo del millón de pesos que, repetimos, no se entrega en mercaderías, sino que en un cheque a la vista. Fue tal la cantidad de cupones depositados en la urna, debidamente sellada, que debió recurrirse a un saco para poder efectuar el sorteo con la mayor amplitud posible, de tal manera que participaran todos los comprobantes depositados. En forma oportuna el señor Azócar Alvarez, a través de los parlantes internos y los micrófonos de las emisoras santiaguinas dio a conocer la forma o "modus operandi" en que se llevaría a efecto la elección de la persona favorecida con el millón de pesos en dinero efectivo.

En medio de la expectación de los asistentes, una distinguida dama, presente en la oportunidad, procedió a retirar desde el saco que contenía los cupones, los primeros cuatro que fueron eliminados. En consecuencia el premiado fue el quinto.

Y la suerte favoreció en "Los Gobelinos", esta vez a la señora Elsa de Molina, con domicilio en Agustinas 1663, a quien de inmediato la Gerencia de la firma le comunicó su buena estrella. La señora de Molina recibirá hoy, al mediodía, un cheque a la vista por un millón de pesos. Es interesante anotar que la señora Elsa de Molina adquirió el martes de la semana pasada ropa interior en "Los Gobelinos", cancelando la suma de 12.200 pesos. Su buena fortuna le hará ahora disfrutar de un premio único. Su número premiado fue el 6645, del [illegible] de mayo de 1962.

En esta forma "Los Gobelinos", junto con ofrecer un surtido completísimo de mercaderías de todos los tipos, a través de sus 22 departamentos, lleva la alegría a todos los hogares con su "Alcancía Millonaria", que semanalmente y, hasta el término del Campeonato Mundial de Fútbol, entregará un millón de pesos en dinero efectivo a sus compradores de "Los Gobelinos".

El próximo sorteo se realizará el lunes, a las 12.07 horas. El acto es transmitido a todo Chile por una cadena nacional de emisoras.

TIEMPO PARA SANTIAGO: Despejado y brumoso. Nubosidades ligeras.
TEMPERATURA DE AYER: Máxima, 19,2º C a las 14.50 horas, y mínima, 2,5º C a las 6 horas y 55 minutos.
TIEMPO PARA LAS SUBSEDES: Arica: nuboso, mejorando en la tarde. Viña: nubosidad baja matinal, y Rancagua: bancos de niebla en la mañana.

LA ★ NACION

AÑO XLVI — SANTIAGO DE CHILE, MARTES 5 DE JUNIO DE 1962 — PRECIO: Eº 0,05 — N.o 16.253

Edición de 16 páginas — En dos secciones

El Jefe del Estado en los funerales

Los funerales del ex Director de LA NACION, don Ramón Cortez Ponce, contaron con la asistencia del Presidente de la República y Ministros de Estado. A la izquierda del grabado, el Jefe del Estado acompañado del Edecán Naval de la Presidencia. Al extremo derecho, de anteojos, Carlos Cortez Ugarte, uno de los dos hijos del extinto, en el pórtico principal del Cementerio General.

Cayó Puerto Cabello:

Sofocado alzamiento en Venezuela

También fueron apresados los cabecillas de la rebelión contra el Presidente Betancourt

CARACAS, 4. (UPI).— (Por James R. Whelan). — Las tropas leales al Gobierno sofocaron hoy la más encarnizada revuelta que se haya registrado en el país y el Gobierno acometió de inmediato lo que pudiera ser su mayor ofensiva contra los comunistas y los conspiradores castristas.

Tras dos días de lucha, las fuerzas leales eliminaron los últimos vestigios de resistencia rebelde en Puerto Cabello. Según cálculos extraoficiales, que no han tenido confirmación, las bajas se elevan a más de 200 muertos y de 300 a 400 heridos.

Agentes especiales de la policía, por otra parte, detuvieron al jefe del Partido Comunista, Gustavo Machado, en el aeropuerto de Maquetía cuando descendió del avión que lo trajo de Moscú. Machado fue conducido enseguida al Ministerio del Interior, en Caracas, para someterlo a interrogatorio, a pesar de que protestó tener inmunidad parlamentaria por ser miembro del Congreso. Hasta el momento, el Gobierno había respetado escrupulosamente la inmunidad parlamentaria.

RECOGEN LOS CADAVERES

En fuentes oficiales se dijo que cientos de rebeldes fueron capturados en las operaciones de limpieza durante las últimas 24 horas. Muchos de ellos eran francotiradores que ocupaban residencias privadas y azoteas, de donde se les obligó a salir.

Juvenal Marcano Medina, corresponsal de United Press International, que quedó aislado en la ciudad mientras duró la acción, realizó esta mañana un recorrido por las calles y comprobó que la labor de retirar los cadáveres y prestar asistencia a los heridos ha sido intensificada desde que los últimos francotiradores fueron silenciados al mediar la mañana. De esta manera terminó el movimiento rebelde que comenzó en las primeras horas de la madrugada del sábado último, en la base naval más importante de la nación.

Se dijo que las fuerzas del Gobierno ascendieron a dos mil hombres y que se utilizaron tanques, artillería y aviones a reacción para aplastar la revuelta. La guarnición militar rebelde, compuesta de unos 400 hombres, fue reforzada por dos cientos o trescientos prisioneros que sacaron de las cárceles de la localidad, incluyendo a los guerrilleros castristas capturados que aguardaban ser sometidos a juicio.

Mientras tanto, elementos extremistas hicieron estallar varias bombas en la capital y entablaron breves tiroteos con la policía. Esta mañana, por lo menos un omnibús fue incendiado, pero el propósito de desatar una ola de terrorismo ha sido en general inefectivo y el Gobierno, según los observadores, parece tener dominada la situación.

En Puerto Cabello, los guerrilleros civiles ofrecieron la más dura resistencia y evitaron que el Gobierno aplastara con prontitud el movimiento.

PRESION DEL EJERCITO

La revuelta de Puerto Cabello se registró menos de un mes después de la que tuvo lugar en la Base Naval de Carúpano, situada en el este del país. El Gobierno señaló que ambos movimientos han sido orientados por los comunistas y los castristas. Como en el caso de Carúpano, la revuelta de Puerto Cabello debía coincidir con una oleada de terrorismo y sabotajes que el Gobierno impidió con las incursiones y registros fulminantes que llevó a cabo el viernes pasado por la noche.

La detención de Machado dio apoyo a las conjeturas de que las fuerzas del Ejército ejercen presión sobre el Presidente Betancourt para que adopte una firme actitud con respecto a los miembros del Congreso que pertenecen a la extrema izquierda y son causantes de problemas, a despecho de la inmunidad parlamentaria que los ampara. El Ejército ha aplastado las dos revueltas surgidas en el término de un mes y liquidó a las bandas de guerrilleros que operaron en meses recientes.

Se informó también que patrullas militares recorren la ciudad de Puerto Cabello aprehendiendo a los participantes de la revuelta y a sus simpatizantes. Otras tropas fueron desplegadas alrededor de la plaza para impedir que los rebeldes escapen en masa a las montañas situadas hacia el sur. Las fuerzas del Gobierno, tras vencer los puntos aislados de resistencia, reasumieron el completo dominio de la ciudad.

ARRESTAN A CABECILLAS

Entre los prisioneros capturados están los dos jefes de la rebelión, oficiales de la Marina, Comandante Pedro Medina Silva y capitán Manuel Ponte Rodríguez. También fue detenido Teodoro Petkof, líder comunista que es miembro de la legislatura del Estado de Miranda.

Betancourt dijo en un discurso pronunciado anoche que "fuerzas dictatoriales e izquierdistas" respaldaron la revuelta con el propósito de derrocar a su régimen. Añadió que el Ejército dio a los rebeldes "la lección que se merecen".

Los observadores conjeturan sobre la posibilidad de que la revuelta provocará una remoción en el Alto Mando de la Marina venezolana. Esta es la tercera revuelta que se registra contra el régimen de Betancourt en el término de un año.

El adiós de LA NACION



Don Fernando Claro Salas, presidente del Consejo de la Empresa Periodística LA NACION, despidió a nombre de nuestro diario a Ramón Cortez Ponce, un Director que perdurará en los recuerdos de esta casa.

EL ULTIMO TRIBUTO A DON RAMON

Personalidades del Gobierno, dirigentes gremiales, periodistas y alumnos de la Escuela de Periodismo despidieron ayer los restos de Ramón Cortez Ponce en una imponente demostración de pesar. En el grabado, René Silva Espejo, presidente del Colegio de Periodistas, despide al gran colega desaparecido, a nombre de esa entidad profesional. Nuestra Empresa, de la cual el señor Cortez fue Director y presidente, fue representada por el presidente del Consejo, señor Claro Salas; por el Director, don Osvaldo Sagüés; el Gerente, don Antonio Ferreira, y delegaciones de sus personales.

"Ramón Cortez amó tanto a su profesión como a la democracia"

"ACASO PORQUE SABIA QUE SOLO EN UNA DEMOCRACIA LIBRE PUEDE EXISTIR UN PERIODISMO LIBRE", DIJO EL SUBSECRETARIO DE GOBIERNO, PATRICIO SILVA, AL DESPEDIR RESTOS DEL EX DIRECTOR DE "LA NACION". IMPONENTE MANIFESTACION DE PESAR CONSTITUYO EL SEPELIO

Con asistencia del Presidente Alessandri, Ministros de Estado, miembros del Cuerpo Diplomático y del periodismo nacional y un público cercano a dos mil personas, fueron sepultados ayer, a las 12.45 horas, los restos de don Ramón Cortez Ponce, figura destacada del periodismo chileno, quien falleció el sábado, a consecuencia de un ataque cardíaco.

Su personalidad quedó definida cuando Patricio Silva, Subsecretario General de Gobierno, al despedir sus restos dijo: "Ramón Cortez amó tanto a su profesión, como a la democracia. Acaso, porque sabía que sólo en una democracia libre puede existir un periodismo libre".

El cortejo partió minutos después de las 11 horas, desde el Círculo de Periodistas, donde sus colegas, amigos y alumnos le rindieron un emotivo homenaje. Los restos habían permanecido velándose toda la noche en el hall central de la Escuela de Periodismo, con guardia permanente de sus alumnos.

El furgón que contenía los restos de "don Ramón", ex Director de LA NACION, y en el momento de su deceso, Director de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile y Director de la Oficina de Informaciones y Radiodifusión de la Presidencia de la República, inició su trayecto al Cementerio General, seguido de una larga caravana de automóviles. Inmediatamente detrás del carro mortuorio y del furgón que portaba las coronas iba el Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río, encabezando el grupo de autoridades.

Desde la Pérgola de las Flores, en Mapocho, sus alumnos, formados en doble fila y portando cada uno una corona, lo escoltaron hasta su última morada por Avenida La Paz. En este punto esperaba el Orfeón de Carabineros, que encabezó el cortejo interpretando marchas fúnebres. La caravana de automóviles siguió directamente al camposanto, por Independencia.

Dos alumnos, de los 150 que lo acompañaban, llevaban una corona hecha de rosas blancas, claveles rojos y espigas que representaba la insignia de la Escuela de Periodismo. A cada lado seguía el personal de servicio de la Escuela.

"NO PIENSES EN LA MUERTE..."

En el Cementerio General esperaba el cortejo el Presidente de la República, acompañado del Edecán Naval, Carlos Barronann, y los Ministros del Interior, Salud, Justicia y Educación.

Inmediatamente después se inició la marcha por el interior del Cementerio hasta la tumba donde reposan los restos de don Ramón. La lápida llevará un epitafio con un puñado de versos del poeta Manuel Gandarillas que empiezan: "No pienses en la muerte porque ella, la de siempre, se acordará de tí..." Don Ramón en

(PASA A LA PAGINA 10)

DESPIDEN SUS RESTOS





Jaime Tormo, Juan Emilio Pacull y Patricio Silva Clares hablaron ayer a nombre del Partido Radical, Círculo de Periodistas y el Poder Ejecutivo, respectivamente, para expresar el pesar de esas instituciones por la desaparición de Ramón Cortez. Destacaron la permanente inquietud del periodista fallecido por llevar adelante sus ideales y dignificar la profesión.

"Lo recordaremos mientras existan gratitud y justicia"

Dijo el presidente del Consejo de LA NACION, don Fernando Claro Salas, en funerales de Ramón Cortez Ponce

Don Fernando Claro Salas, Presidente del Consejo de la Empresa Periodística "LA NACION", despidió en los siguientes términos los restos de nuestro ex Director don Ramón Cortez Ponce:

Señores:

"El Consejo de la Empresa Periodística "LA NACION" desea expresar, por mi intermedio, la angustia y la congoja que lo aflige con motivo del fallecimiento de don Ramón Cortez Ponce.

"Fue uno de sus presidentes más meritorios. Comunicó a la Empresa, en un momento difícil de su historia, la fuerza y vigor de sus años mozos.

"Como Director, a la vez, de la más importante de sus publicaciones, el diario "LA NACION", fue promotor de una transformación tan profunda que ha podido decirse, con justicia, que hizo época.

"Quien conozca la compleja función del periodismo, sabe cuán difícil es dejar huella perdurable en algo tan efímero como es un diario, que nace y muere cada día.

"Es difícil, porque ello requiere una continuidad de virtudes esenciales y de energías para sostenerlas.

"El sol también nace y muere cada día y no deja huellas en el camino que recorre. Pero las deja, y muy profundas, en los seres que reciben su luz.

"Igual cosa ocurre con un diario.

"Si tiene un mensaje que llevar a sus lectores, y lo entrega con veracidad, en hora oportuna, y sin dañada intención, ese mensaje será provechoso y fecundo como la luz del sol. Bueno o malo, él es, en fin de cuentas, la obra de un puñado de hombres —los periodistas— que ciñen su tarea cotidiana a las orientaciones del Director.

"El público, que es el mejor juez en esta materia, dio siempre el respaldo más categórico y sostenido al señor Cortez.

"Es que, en verdad, había en él la levadura de un auténtico maestro del periodismo, y con vocación de maestro.

"Tanto, que, cuando las circunstancias se lo permitieron, bregó sin desmayos para obtener la creación de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile, en cuya Dirección lo ha sorprendido el fin de sus días.

"Vida ejemplar la suya, llena de pasión, de nobleza y patriotismo. Será recordada, mientras existan en Chile la gratitud, la libertad y la justicia."

He dicho.

CHILE EXPORTARA DOS MILLONES DE LITROS DE VINO A POLONIA

Fue aprobada recientemente, por los Ministros de Hacienda y Economía, una negociación entre la Sociedad Viños de Chile, VINEX, y el Gobierno de Polonia, mediante la cual se exportarán a ese país dos millones de litros de vino tipo Burdeos.

Esta operación fue posible, además, gracias a la intervención de la Empresa de Comercio Agrícola, organimo que efectuará desde Polonia una importación de 1.500 toneladas métricas de mantequilla, conforme a las disposiciones dictadas por el Ministerio de Economía para suplir este déficit.

La Empresa de Comercio Agrícola obtuvo para la compra de mantequilla el mismo precio pagado en una reciente importación del mismo país con la ventaja que esta vez se obtendrán importantes economías en los fletes.

Por otra parte, el Gobierno polaco completará el valor total de su venta de mantequilla con importación desde Chile de hasta 5 mil toneladas métricas de harina de pescado, con lo cual se evitará una importante salida de divisas.

En esta negociación, de gran importancia para Chile y, en especial para el mercado vinícola, se deben considerar, además las ventajosas perspectivas que ella tiene para el futuro del país, al abrir nuevos mercados de gran capacidad de compra.

"LA NACION" EN LOS FUNERALES DE RAMON CORTEZ

En los funerales de don Ramón Cortez Ponce, la Empresa Periodística LA NACION S. A., de la cual el extinto fue Presidente del Consejo y Director, estuvo representada por don Fernando Claro Salas, Presidente del Consejo Directivo; por don Osvaldo Sagüés Olivares, Director del diario, por don Antonio Ferreira Medina, Gerente General y Secretario del Consejo.

Además formaron en el cortejo los diferentes jefes de las Secciones, tanto informativas como administrativas y técnicas, periodistas y empleados. Muchos de ellos trabajaron durante el período 1946-1952, cuando el señor Cortez Ponce desempeñó los cargos de Director y Presidente del Consejo.

FRACASO PRUEBA NUCLEAR DE EE. UU.

HONOLULU, 4. (UPI).— Estados Unidos fracasó hoy temprano en su intento por lanzar la primera de una serie de bombas nucleares transportadas por cohete, sobre la isla Johnston, en el Pacífico, según un anuncio oficial.

La fuerza encargada de la operación dijo que el cohete impulsor Thor fue lanzado a las 11.47 de anoche, pero que pocos minutos después el proyectil fue destruido por un oficial de seguridad en vista de un desperfecto en el sistema de observación.

"El cohete Thor fue destruido sin detonación nuclear, y los restos cayeron al mar, bien adentro de los límites previamente designados. No hubo daño para las instalaciones o lesiones para el personal", dice el anuncio.

No se proporcionó indicio alguno sobre cuándo se llevará a cabo un nuevo intento. Anteriormente se había dicho que se necesitaría por lo menos diez días entre una y otra prueba, pero se ignora si ese plazo se aplica en el caso de un fracaso.

Ayuda a los campesinos de Coquimbo

Un vasto programa de créditos supervisados se está estudiando, en el Ministerio de Agricultura, en favor de los pequeños agricultores de la provincia de Coquimbo, especialmente los de las comunidades, que abarcan casi un 45 por ciento de la tierra aprovechable de la zona.

El programa se hará sobre la base de una encuesta previa, para determinar la situación de cada uno de los solicitantes, prefiriéndose, obviamente, a aquellos que tienen menos recursos, a la vez que han dado pruebas de saber cumplir sus compromisos en créditos anteriores.

Se estima que la suma de que se dispondría para favorecer a la pequeña agricultura de Coquimbo es del orden de los 160 millones de pesos, cantidad extraordinaria y sin precedente en los planes de ayuda a esa provincia.

Las comunidades y localida-

(PASA A LA PAGINA 11)

Ayer HOY y Mañana

Presentación del Cuadro Verde

En el Hipódromo Chile, a las 15 horas de hoy, el Cuadro Verde, de Carabineros de Chile, hará una presentación ecuestre, junto a las demostraciones de equitación de la Escuela de Caballería, de Quillota. En esta oportunidad, el Cuerpo de Carabineros presentará también pruebas de adiestramiento de perros policiales. Este espectáculo ha sido programado como un número de atracción destinado a los visitantes que se encuentren en la capital, con motivo del torneo deportivo de fútbol.

Conferencia en Sociedad de Escritores

La Sociedad de Escritores de Chile, continuará hoy con el ciclo de conferencias, en su sede de Almirante Simpson 7, (por Vicuña Mackenna), con la lectura del cuento "El Gallo Blanco", de la escritora Ximena Adriazola, que leerá personalmente su obra, a las 19 horas.

Llegó cerebro electrónico

En un avión especialmente contratado con el objeto, llegó sin tropiezos, el domingo pasado, el computador digital, conocido generalmente como "cerebro electrónico", anunció ayer la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, de la Universidad de Chile. Este equipo, el más completo que existe en el país, fue adquirido por la Universidad en Alemania, para dotar al Centro de Computación de la Facultad referida, que dirige Santiago Friedmann.

Proyecto aerofotogramétrico facilitará la labor censual

Declaración del Director de Estadística y Censo, Sergio Chaparro

"De especial interés para los estudios censuales del país, es la labor del Proyecto Aerofotogramétrico", declaró el señor Sergio Chaparro, Director de Estadística y Censo, luego de una visita a las oficinas del Proyecto, que trabajan bajo los auspicios de nuestro Gobierno y de la Organización de los Estados Americanos.

El señor Chaparro, declaró que los planos que está confeccionando el Proyecto permitirán una más fácil ubicación geográfica de los deslindes departamentales, comunales y distritales, conforme a las fotografías aéreas tomadas previamente.

"Los estudios de identificación de predios —agregó— y su ubicación exacta en planos y mosaicos, servirán para facilitar los trabajos del próximo censo agropecuario".

Luego de la visita realizada por su Director, la Dirección de Estadística y Censo acordó colaborar con el Proyecto Aerofotogramétrico, proporcionándole informaciones a los organismos estatales para el mejor empleo de los planos confeccionados por el Proyecto.

Carabinero rescató a niño perdido en la Cordillera

Una patrulla de Carabineros, al mando del subteniente Miguel Opazo Farías, de la 13a. Comisaría, rescató en el faldeo cordillerano de El Abanico, que se encuentra a 2.500 metros de altura, al menor Iván Alfaro Bazán, de 13 años de edad, estudiante.

Este niño, en circunstancias que regresaba de un paseo con su hermana Jacqueline, de 15 años de edad, y su primo Marcelo Alfaro, de 20 años, perdió el equilibrio y cayó en un barranco de mas o menos 80 metros, resultando con lesiones graves, según diagnóstico de la Posta N.o 4, a donde había sido trasladado por un carro Radiopatrullas de Carabineros.

Condecoración venezolana al Canciller



Con el Gran Cordón de la Orden del Libertador fue condecorado por Venezuela el Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Martínez Sotomayor. Fue investido con las insignias correspondientes por su colega Marcos Falcón Briceño, durante la recepción que ofreció en su honor, en retribución de atenciones, en la sede de la Embajada venezolana. Al hacer entrega de la condecoración, el Canciller Falcón recordó la historia de la Orden, creada por Simón Bolívar, y, desde mediados del siglo pasado, oficializada por Venezuela con el actual nombre, para premiar méritos sobresalientes en el campo cívico y militar. Por su parte, el Ministro Martínez Sotomayor agradeció, expresando que tan alta distinción "significa para mí una seria responsabilidad, la que asumo plenamente". Estimó que la condecoración otorgada a su persona constituye un eslabón más que continuará uniendo a los pueblos hermanos de Chile y Venezuela. En el grabado, el Canciller Martínez Sotomayor agradece a su colega Falcón Briceño la distinción.

Homenaje municipal a Ramón Cortez

Un sentido homenaje rindió anoche la Municipalidad de Santiago a la memoria de Ramón Cortez Ponce, guardando un minuto de silencio, en señal de duelo, luego que hicieron uso de la palabra los ediles.

En representación de los radicales habló Ramón Alarcón; por los liberales, Mario Ascui, y en nombre de los conservadores, Osvaldo Márquez.

Los oradores pusieron de relieve las extraordinarias condiciones del profesional desaparecido, su aporte a la cultura y a la dignificación de la función informativa.

S. E. CON EL "BERIOSKA"



S. E. el Presidente de la República, don Jorge Alessandri Rodríguez, asistió a la función vespertina de ayer del Teatro Municipal, donde se viene presentando exitosamente el conjunto de danzas ruso "Berioska". En uno de los entreactos S. E. recibió la visita de una delegación de artistas, encabezada por la directora, Nadiezhda Nadiezhdina, y el director de la orquesta, Alexei Ilhin. El Presidente, hablando en correcto francés con la directora, manifestó: "El de ustedes es un conjunto maravilloso, de un arte muy fino. Ofrecen un espectáculo extraordinario. Les agradezco mucho que hayan venido a este país. Quedaría muy contento si pudieran volver." Inmediatamente después S. E. saludó y felicitó a las bailarinas Valentina Suvorova, Nina Riabova, Galina Petrova y al resto de la pequeña comitiva que lo visitó en su palco.

EN LA MONEDA:

US$ 1.500.000 PARA PLAN SANITARIO EN EL PAIS

UNICEF anunció esta inversión. 1.300.000 mil dólares se destinarán al extremo sur

Aníbal Valdés, Director Regional de UNICEF para el Area Sur, informó ayer que ese organismo ha resuelto destinar 200 mil dólares para un plan de salud pública en Atacama y Coquimbo. Anteriormente, una suma similar había sido invertida en esas provincias.

Igualmente, informó que a la zona de Concepción al sur, serán destinados 260 mil dólares y que el total de los fondos disponibles para obras de salud pública en el extremo sur totalizará 1 millón 300 mil dólares.

Inaugurado servicio eléctrico en Alto Palena

La inauguración del servicio de alumbrado público y la próxima del de alumbrado domiciliario comunicó al Ministerio del Interior el Subdelegado de Alto Palena, Sergio Barrientos. Agregó en su informe que el acontecimiento fue celebrado con entusiasmo por la población. Los trabajos se realizaron con aportes directos del Ministerio del Interior. También comunicó el Subdelegado que la zona ha sido abastecida de productos de primera necesidad, los que se encuentra almacenados en la bodega de ECA en Chaitén.

Empréstito para Municipio de Ñuñoa

Para considerar el empréstito de dos millones de escudos solicitados por la Municipalidad de Ñuñoa conversó con el Subsecretario del Interior, Jaime Silva, el diputado Hernán Leigh. Se contempla en esa suma la construcción de consultorios médicos y una planta industrializadora de basura.

Informe de acusación por negar fuerza pública en desalojo

El Ministerio del Interior pidió antecedentes al Intendente de Malleco respecto a la acusación planteada contra la Gobernadora de Collipulli, Irene Stagno, por negarse a facilitar la fuerza pública para cumplir órdenes de lanzamiento de comunidades indígenas que ocupan el fundo Chihuahue. Sobre la citada Gobernadora pesa una petición de desafuero y el Ministerio del Interior debe entregar su informe al respecto al Senado. Los primeros antecedentes indican que la autoridad departamental no ha dado cumplimiento a las órdenes de lanzamiento para evitar posible violencia.

Declaración conjunta de las Cancillerías de Chile y Venezuela

Círculos de la Cancillería, anunciaron que es posible que mañana, los Ministros de Relaciones de Chile y Venezuela, señores Carlos Martínez Sotomayor y Hernán Falcón, emitan una declaración conjunta.

S. E. reiteró felicitaciones a delegados a OEA

El Presidente de la República recibió ayer en audiencia a los jefes del Ministerio de Relaciones Exteriores, Enrique Bernstein y Enrique Gajardo, delegados especiales ante la OEA para defender los derechos chilenos en la demanda en contra de nuestro país presentada por Bolivia. El Jefe del Estado reiteró en presencia del Canciller Martínez Sotomayor, sus felicitaciones a ambos enviados por su actuación y éstos, a su vez, le informaron de detalles de los debates y gestiones en el seno de la OEA. Se consideraron, además, en la reunión, los próximos pasos que dará Chile en la controversia planteada por Bolivia.

El Embajador de Costa Rica regresa a su país

El Embajador de Costa Rica en Santiago, señor Hernán Bolaños, regresará a su patria el próximo 16 de junio. El diplomático costarricense, deja la Embajada en Santiago definitivamente.

"RAMON CORTEZ... (De la Pág. 9)

repetidas oportunidades al conversar con el poeta Gandarillas le hizo presente este deseo al que ayer sus amigos dieron cumplimiento. Antes de procederse a la inhumación, hicieron uso de la palabra nueve oradores que destacaron la personalidad de quien hizo del periodismo su vida, al dedicarle más de 30 años. Hablaron en el siguiente orden: Eugenio González, Decano de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile; Patricio Silva, Subsecretario General de Gobierno; René Silva Espejo, presidente del Colegio Nacional de Periodistas; Jaime Tormo, presidente del Partido Radical; Manuel Bianchi, en representación del profesorado de la Escuela de Periodismo; Juan Emilio Pacull, presidente del Círculo de Periodistas de Santiago; Fernando Claro Salas, presidente del Consejo de la Empresa Periodística LA NACION; Augusto Carmona, presidente del Centro de Alumnos de la Escuela de Periodismo; el poeta Manuel Gandarillas, a nombre de sus amigos; y Rodrigo González, por el Club de la República.

"NADA MAS Y NADA MENOS QUE UN HOMBRE"

Don Ramón Cortez se dio por entero a su ideal: la unión de los profesionales antiguos con sus alumnos de la Escuela, lo que le significó agotadoras faenas cotidianas.

Así lo destacó el Decano Eugenio González al decir: "Entusiasta de la obra que realizaba en su escuela, puso en ella lo mejor de su condición humana al servicio de una juventud que debe responder al imperativo de dignidad de su futura profesión.

"La Universidad de Chile que lo contara entre sus colaboradores de más alta jerarquía le rinde, por mi intermedio, un emocionado y postrer homenaje de su afecto y reconocimiento."

René Silva Espejo, en su calidad de presidente del Colegio Nacional, al recordar a don Ramón dio a conocer una de sus últimas conversaciones, en la que le dijo: "Presidente, es necesario que de una vez por todas el Colegio Nacional dé término y ponga en vigencia el Código de Etica Periodística que tanto hemos discutido y deseado. No se lo digo por mí mismo, sino por todos nosotros, que hemos pasado a ser blanco de la injuria, del sarcasmo y la calumnia, esgrimidos por quienes no merecen estar en la prensa chilena".

"Ante sus despojos, afirmó René Silva, debemos hacer el voto solemne de cumplir este mandato de un periodista íntegro, que se alejó del mundo, sufriendo el dolor de la injusticia."

Manuel Bianchi, ex Embajador de Chile en Inglaterra, representante de Chile ante la Comisión de Derechos Humanos de la NU y profesor de la Escuela desde su iniciación, rememoró, al despedir los restos, la primera clase de Ramón Cortez.

Juan Emilio Pacull expresó: "En el instante de la verdad, que es ésta, debo confesar que no siempre estuve de acuerdo con él, pero siempre sentí por Ramón Cortez un profundo respeto por su calidad humana y profesional".

Con emocionadas palabras Augusto Carmona, a nombre de los alumnos de periodismo, dijo: "Tus alumnos, Ramón Cortez, te quieren y lloran en este momento en que nos faltas. En cada uno de nosotros queda tu recuerdo por lo que hiciste en tu vida".

En representación del radicalismo habló su presidente Jaime Tormo: "La desgracia de la muerte de Ramón Cortez, tan inesperada como lacerante, enluta los estandartes del radicalismo. Su Consejo Ejecutivo Nacional me ha confiado el honroso encargo de proclamar aquí la conmovida gratitud que el partido reserva a los grandes servidores de su causa".

CONDOLENCIAS DEL GOBIERNO

Patricio Silva, Subsecretario General de Gobierno, agradeció en nombre del Gobierno la breve pero fecunda colaboración de don Ramón al decir:

"Para quienes colaboramos en las diarias tareas de Gobierno, suelen presentársenos momentos amargos, duros, dolorosos; momentos que nos hacen flaquear, pero a los que tenemos la imperiosa obligación de sobreponernos. Uno de estos momentos es éste, en que tenemos que someternos a las leyes ineluctables de la Divina Providencia.

Se ha ido uno de los mejores, y, en su especialidad, el mejor.

Ramón Cortez Ponce, maestro de periodistas, conductor de juventudes, y joven él mismo de espíritu, de mente y de dinamismo creador, ya no está con nosotros.

Pero permanece y permanecerán sus obras, su ejemplo y su limpia y triunfadora trayectoria.

Cuando el Presidente de la República lo llamó para colaborar a su lado en la Oficina de Informaciones de la Presidencia, Ramón Cortez no fue a ocupar un cargo.

Fue a dinamizarlo, a jerarquizarlo, a darle tónica, el acento y el ritmo que le dictaban su sapiencia.

Bosquejó una obra que no alcanzó a ver terminada. Pero en ese bosquejo, en ese proyecto, en ese plan que él ideara y que se pondrá en práctica, Ramón Cortez mostró, como antes lo hiciera en los órganos periodísticos que contaron con su talento; como lo hiciera en la Escuela de Periodismo, cuyos alumnos están por última vez hoy junto a su maestro; como lo hiciera en las Conferencias en que participara; en los cursos que dictara; en las jiras que hiciera a través de tantos países, mostró, digo, el sello de su personalidad relevante.

Amó, casi tanto como a su oficio, a la democracia. Acaso porque Ramón Cortez sabía muy bien que sólo en una democracia libre puede existir un periodismo libre.

Para destacar la honradez de su vida, bastaría tan sólo recordar un hecho. Que después de haber alcanzado a la más alta cima a que puede aspirar un periodista en Chile, la de dirigir y prácticamente crear un diario, y cuando un Partido había sido derrotado en las urnas, o sea, cuando no tenía nada que esperar, solicitó ingresar a esa colectividad y firmó sus registros.

Eso lo define, lo retrata y lo muestra en toda su alta estatura.

Es a ese varón elevado, grande, limpio, a quien venimos a despedir hoy.

El Gobierno, por mi intermedio, le agradece su breve pero fecunda colaboración, y se duele, como sucede ahora en vastos sectores de la ciudadanía, de esta pérdida irreparable que enluta al periodismo nacional."

LA MASONERIA

Rodrigo González Allendes, ex Embajador de Chile en Centroamérica, despidió los restos a nombre de la Logia Hermes 52, de Santiago, señalando, entre otros conceptos:

"Un día más, un día menos, todos tendremos que venir a esta cita con el silencio. Pero nosotros los masones, que sabemos que la vida nace de la muerte, no podemos enfrentar esta cita con temor. Por el contrario, aprovechamos las horas útiles de la vida diaria para convertirnos en un poder generador de ideas y creador de afectos."

Terminó expresando el orador que un buen ejemplo de la misión de Ramón Cortez como generador de ideas y creador de afectos, lo componía el propio público que asistía a sus funerales, y en el que estaban presentes desde el Presidente de la República hasta pequeños suplementeros.

"SEGUIRE LUCHANDO POR LA LIBERTAD" RESPONDE DURAN AL PARTIDO COMUNIST

Se enorgullece de su origen modesto, ante torpes ataques de la sec[...] internacional

Ante los ataques de que ha sido víctima el senador radical Julio Durán, en el informe del Comité Central Comunista, leído en el reciente Pleno de este Partido, el distinguido parlamentario por Bío-Bío, Malleco y Cautín formuló ayer el siguiente comentario:

"Estoy acostumbrado a leer y a escuchar los informes o comentarios que en contra mía formula permanentemente el Partido Comunista; no me extraña, en consecuencia, la violencia de éste ni lo injusto o calumnioso de sus alcances. En Chile, como en el mundo entero, la manera de operar de esa colectividad internacional es demasiado conocida para que a la gente que ama la democracia le produzca dolor este tipo de violencia o de ataque.

J. DURAN

"Es verdad que inicié mis actividades en el orden comercial en forma muy modesta, pero, estaba muy lejos de pensar que uno pudiera recibir un ataque por tales razones de un Partido que dice ser representante de las clases populares. Ahora ya saben los hombres modestos de Chile que es un grave pecado ante el juicio del Partido Comunista, ser hombre de origen modesto, humilde, como resulta ser también un gran pecado el lograr éxito a través del esfuerzo, constancia y trabajo honesto.

"Sus alcances políticos, me refiero al de este ataque, no me hiere, ni me alcanza, ni me importa. Soy un demócrata, amo la libertad, he luchado y seguiré luchando por ello. Mientras el Partido Comunista me ataque por estas causas, es seguro que estoy caminando por un buen sendero.

"Las posibilidades políticas a que hace referencia para destacarme como un candidato presidencial del radicalismo con apoyo de otras fuerzas democráticas, lejos de herirme, me enorgullece porque tener un origen humilde y vivir en la conciencia y en el corazón de los correligionarios o de los demócratas de otras colectividades políticas como un nombre que pueda aspirar al alto honor de ser el Jefe del Estado de su patria, es motivo de orgullo, de satisfacción y no de amargura.

"No me preocuparé, pues, de las insolencias o torpezas dichas en el informe en que se me alude y con serena tranquilidad seguiré cumpliendo con mi deber de demócrata con júbilo de los ataques que recibo."



CANCILLER VENEZOLANO EN EL PARLAMENTO.— El Presidente del Senado, Hernán Videla Lira (izquierda), recibió al mediodía de ayer la grata visita del Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, Marcos Falcón Briceño, con quien desarrolló una interesante y cordial entrevista. Al centro, los Embajadores, Juvenal Hernández, y Wolfgang Larrazábal. En esta entrevista también estuvieron presentes los senadores Ulises Correa, presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara Alta; Julio Durán, Eduardo Frei, [...] Pablo, Hugo Zepeda, Edgardo Barrueto y Julio von Mühlenbrock, y los señores Pelagio [...]gueroa, Federico Walker y Sergio Guilisasti, Secretario, Prosecretario y Jefe de la Oficina de Informaciones del Senado, respectivamente. Posteriormente el Canciller Falcón Briceño pasó a saludar al Presidente de la Cámara de Diputados, Jacobo Schaulsohn, y, por la [...] visitó al Presidente de la Corte Suprema, don Rafael Fontecilla.

URGENCIA A REFORMA AGRARIA CALIFICAN HOY DIPUTA[...]

También despacharán el proyecto que beneficia a la viuda e hijos de Carlos Dittborn

La Cámara de Diputados calificará hoy la urgencia que el Ejecutivo ha hecho presente para el despacho del proyecto de Ley Normativa sobre la Reforma Agraria.

La sesión es la primera de trabajo de esta rama del Congreso, dentro de la legislatura ordinaria, y empieza a las 16 horas.

Luego también se calificarán otras dos urgencias. Ellas se refieren a los proyectos que fijan las plantas y sueldos de los personales del Registro Civil e Identificación y de la Dirección del Registro Electoral.

TABLA.— La Tabla correspondiente al Orden del Día, contiene observaciones del Presidente de la República a diez proyectos de ley, y ocho proyectos devueltos por el Senado.

Las observaciones o vetos del Ejecutivo inciden sobre los siguientes asuntos:

1) Al proyecto de ley que transfiere un predio fiscal al Club Deportivo de San Carlos;

2) Al proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad de Machalí para contratar un préstamo;

3) Al proyecto de ley que establece un plan para construir habitaciones, escuelas, hospitales y caminos en Coronel, Lota, Talcahuano, Curanilahue, Lebu, Los Alamos y demás comunas productoras de carbón;

4) Al proyecto de ley que autoriza la celebración de carreras extraordinarias a beneficio de diversas instituciones privadas de Talca;

5) Al proyecto de ley que modifica la Ley N.o 13.039, que creó la Junta de Adelanto de Arica;

6) Al proyecto de ley que faculta al Presidente de la República para implantar el carnet profesional para determinados gremios u oficios (matarifes);

7) Al proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad de Lampa para contratar un préstamo;

8) Al proyecto de ley que destina recursos para el Departamento de Deportes del Estado;

9) Al proyecto de ley que exime del pago de todo impuesto que grava a los bienes raíces, al inmueble de la Municipalidad de Rengo, destinado a hotel, y

10) Al proyecto de ley que modifica la Ley N.o 10.383, con el objeto de otorgar a las viudas de los asegurados el derecho a percibir una pensión del 50 por ciento, de la que le correspondía al causante.

Los proyectos devueltos por el Senado son:

a) Declara de utilidad pública y autoriza la expropiación de terrenos en San Fernando, que pasarán a formar parte de las termas "Vegas del Flaco";

b) Establece el cierre obligatorio para el comercio los días sábados en la tarde, en las comunas de Viña del Mar y Río Bueno;

c) Modifica el artículo 293 del Código de Aguas;

d) Modifica el Código del Trabajo en lo relativo a la Sindicalización Agrícola;

e) Denomina "Carlos Acharán Arce" a la Universidad Austral (Cuarto Trámite Constitucional);

f) Autoriza a la Municipalidad de Rinconada para contratar un préstamo;

g) Exime del pago de impuestos a las personas naturales que proporcionen habitaciones o alimento a quienes vengan a Chile con motivo del Campeonato Mundial de Fútbol de 1962, y

h) Otorga beneficios al personal de los Ferrocarriles del Estado.

PROYECTO ESPECIAL

En virtud de un acuerdo especial, al iniciarse el Orden del Día se tratará y despachará el Mensaje del Ejecutivo que concede una pensión de gracia y otros benef[...] la viuda e hijos meno[res] [de] Carlos Dittborn Pinto, [pre]sidente del Comité Eje[cutivo] del Mundial de Fútbol, [recien]temente fallecido.

Nutrida tabla conocer[á] el Senado esta tard[e]

Primero celebrará su sesión constitutiva correspondiente a la legislatura ordinaria

A las 16 horas de esta tarde, el Senado celebrará su sesión constitutiva, correspondiente a la legislatura ordinaria inaugurada el 21 de mayo último.

Posteriormente, el Senado efectuará una sesión especial de 16.45 a 20 horas, para ocuparse de los siguientes asuntos:

1.— Proyecto de ley de la H. Cámara de Diputados que declara a la fecha 30 de junio como el Día del Bombero. (Eximido del trámite de Comisión).

2.— Proyecto de ley de la H. Cámara de Diputados que declara que los pensionados por accidentes en el servicio de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado están comprendidos entre su personal para el sólo efecto de la bonificación del artículo 14.o de la ley N.o 14.688. (Eximido del trámite de Comisión).

3.— Informe de la Comisión de Policía Interior recaído en las Cuentas de Tesorería del Senado correspondiente al segundo semestre de 1961.

4.— Desistimiento del señor Manuel Carvajal Sepúlveda al proyecto de ley de la H. Cámara de Diputados que le concede beneficios.

5.— Proposición de la H. Cámara de Diputados para formar una Comisión Mixta, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 51 de la Constitución Política del Estado, a fin de resolver las dificultades producidas con motivo de las insistencias en el proyecto de ley que modifica las leyes números 10.134 y 12.957, sobre empréstitos a la Municipalidad de Los Andes.

6.— Proyecto de ley, en tercer trámite constitucional, que transfiere un predio fiscal a la Municipalidad de La Serena.

7.— Informes de las Comisiones de Gobierno y de Hacienda recaídos en el proyecto de ley de la H. Cámara de Diputados que autoriza a la Municipalidad de Papudo para contratar empréstitos.

8.— Informes de las Comisiones de Gobierno y de Hacienda recaídos en el proyecto de ley de la H. Cámara de Diputados que autoriza a la Municipalidad de Zapallar para contratar empréstitos.

9.— Informe de la Comisión de Educación Pública recaído en el proyecto de ley de la H. Cámara de Diputados que autoriza a la Universidad de Concepción para transferir gratuitamente un terreno al Fisco con el objeto de que se construya una Casa de Menores.

10.— Informe de la Comisión de Educación Pública recaído en el proyecto de ley de la H. Cámara de Diputados que denomina "Escuela Industrial Pedro Aguirre Cerda" a la Escuela Industrial de Conchalí.

11.— Informe de la Comisión de Trabajo y P[revisión] Social recaído en el p[royecto] de ley de la H. Cám[ara de] Diputados que declara [...] el día 10 de agosto d[e cada] año para los trabajad[ores de] las empresas mineras.

12.—Informes de las [Comi]siones de Gobierno y [de Ha]cienda recaídos en el p[royecto] de ley de la H. Cám[ara de] Diputados que establec[e nor]mas para el pago de h[oras ex]traordinarias al person[al de la] Casa de Moneda.

13.— Proyecto de le[y, en] tercer trámite constitu[cional,] que estabiliza las ren[tas de] arrendamiento de inmue[bles].

14.— Informe de la [Comi]sión de Trabajo y Pr[evisión] Social recaído en el p[royecto] de ley de la H. Cám[ara de] Diputados que modific[a la ley] N.o 5.181, en lo relativ[o a in]demnización que se pag[a a] obreros desahuciados [de] empresas petroleras.

15.— Oficio de la H. C[ámara] de Diputados en el que [...] ta el acuerdo del Senad[o de] enviar al Archivo divers[os pro]yectos de ley.

16.— Segundos inform[es de] las Comisiones de Gob[ierno y] de Hacienda recaídos [en el] proyecto de ley de la H. [Cá]mara de Diputados que [modi]fica el DFL N.o 4, de [...] texto definitivo de la Le[y Ge]neral de Servicios Eléctr[icos].

17.— Segundo inform[e de la] Comisión de Trabajo y [Pre]visión Social recaídos [en el] proyecto de ley de la H. [Cá]mara de Diputados que [modifi]ca el DFL N.o 39, de 19[...] autorizó a las institucio[nes de] previsión para vender [in]muebles de renta destin[ados a] viviendas, poblaciones, [locales] comerciales y oficinas.

18.— Informe de la C[omi]sión de Salud Pública r[ecaído] en el proyecto de ley de [la H.] Cámara de Diputados q[ue es]tablece normas sobre el [ejer]cicio de la profesión de [prac]ticante.

19.— Informe de la C[omi]sión de Salud Pública r[ecaído] en el proyecto de ley de [la H.] Cámara de Diputados q[ue au]toriza la extracción de [globos] oculares y otros órganos [de] cadáveres de personas [falle]cidas en Clínicas Univ[ersita]rias y Hospitales del S[ervicio] Nacional de Salud.

20.— Informes de las C[omi]siones de Hacienda y de [Agri]cultura y Colonización r[ecaídos] en el proyecto de ley de [la H.] Cámara de Diputados q[ue es]tablece normas sobre d[...] ción, comercialización y [trans]porte de productos agr[ícolas y] de represión de los m[...] llos. (Discusión general [pen]diente).

21.— Informe de la C[omi]sión de Hacienda recaído [en el] proyecto de ley de la H. [Cá]mara de Diputados que [...] de exenciones de derech[os e] impuestos a las empres[as pri]vadas que exploten líne[as aé]reas.

22.— Informes de la C[omi]sión de Asuntos de Gra[cia ...]

ESTALLO COMPRESORA EN DEPOSITO DE BUSES DE ETCE: GRAVE UN OBRERO

Alarma y un herido grave causó la inflamación y explosión de una compresora en el depósito de buses de la Empresa de Trasportes Colectivos del Estado, ubicado en Cueto esquina de Mapocho.

El accidente ocurrió a las 7.30 horas, en circunstancias que accionaba las válvulas el obrero José Godoy Rebolledo, de 27 años de edad, quien resultó con la pierna derecha destrozada. Fue internado en la Posta N.o 3.

El estrépito de la explosión de la compresora estremeció el populoso barrio que circunda el depósito, pero no se registraron daños de consideración.

AGRESIONES

En la Posta Central fue atendido Juan Morales Arrué, de 34 años, quien presentaba lesiones graves en el cráneo, que le fueron producidas al ser golpeado con un palo por un desconocido cuando llegaba a su domicilio, de Diez de Julio 1155.

—En la Posta N.o 3 fue internado Sadi Ramírez Fuentes, de 34 años, obrero, casado, quien había sido atacado con arma cortante en la calle Libertad, frente a su domicilio. Presentaba lesiones en la espalda y abdomen.

—Fue hospitalizado en el José Joaquín Aguirre, Reinaldo Alvarez Jara, de 28 años, carpintero, quien fue agredido por desconocidos en el camino vecinal, siendo golpeado con laque en la cabeza. Su estado es grave.

HOMICIDIO O SUICIDIO

La policía de Talcahuano investiga la extraña muerte del obrero Filomeno Ortiz Monsalves, de 28 años, quien vivía solo en una pieza de Bayón N.o 471.

En la madrugada de ayer fue encontrado su cadáver por la menor Graciela Muñoz González. El cuerpo exánime estaba tendido en la cama y tapado con una frazada. Presentaba una herida cortante en el cuello. En el lecho se encontró un cuchillo de 20 centímetros de largo, con la hoja ensangrentada.

INCENDIO EN UNA OFICINA DE APUESTAS HIPICAS

Debido a la inflamación de una estufa a parafina, se produjo un incendio en la oficina de apuestas combinadas del Club Hípico, ubicada en Huérfanos 766, cuyo concesionario es Sergio Letelier Bobadilla.

A raíz del siniestro resultó lesionado el mozo Francisco Guzmán, quien fue atendido en la Posta Central. Los daños fueron avaluados en 9 mil escudos y los seguros ascienden a 60 mil escudos.

MINISTRO PINTO HARA JIRA POR LA ZONA SUREÑA

El Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, inició a las 9 horas de ayer, una jira de inspección de las obras que se están realizando en la zona sur del país. Cubrirá las provincias entre Santiago y Chiloé y se prolongará hasta el 12 del presente mes.

Pinto Lagarrigue viajó en automóvil con destino a Chillán, primera etapa de su jira. Le acompañan el Director de Vialidad, Pedro Alvarez; el asesor Fernando Barrios y los jefes de los Departamentos de Construcción y de Estudios, Darwin Lois y Francisco Sinning, respectivamente.

El objeto del viaje es conocer el desarrollo de las obras públicas en ejecución y ver el estado de las rutas camineras del sur. Se tomarán las medidas necesarias para mantener un tránsito normal en la actual temporada de invierno.

INAUGURARAN ESCUELAS

Parte del viaje del Ministro chileno es participar, conjuntamente con el Director del Punto Cuarto en Chile, Charles Henry Lee, en la inauguración de los planteles educacionales que se han levantado por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, con el aporte de 20 millones de dólares otorgado por Estados Unidos para dicho efecto. La primera escuela, en Los Angeles, será inaugurada hoy, a las 10.30 horas, y se denominará "Thomas Jefferson", con una capacidad para 700 alumnos. El próximo miércoles se procederá a la inauguración de la segunda escuela "Benjamín Franklin" en Collipulli", que dará cabida para mil alumnos.

CHILENO GANO PREMIO EN UN CURSO EN EE. UU.

"Los oficiales y suboficiales chilenos gozan del más alto crédito no sólo ante los ojos de sus colegas norteamericanos, sino también de todas las fuerzas armadas de los países de Latinoamérica, debido a su alto nivel profesional y humano", declaró a LA NACION el sargento 1.o de la Armada Nacional, Manuel Leiva Valdivieso, quien acaba de llegar, por vía aérea, procedente de Panamá. Leiva Valdivieso viajó hace dos meses con 14 chilenos más —entre los cuales figuraban 3 oficiales navales— a seguir un curso de Policía Militar en Fort Gulich, en la zona del Canal de Panamá. Al regresar, tiene la satisfacción de haberse ganado el primer puesto entre los 80 alumnos de aquel curso y, en consecuencia, el diploma de honor del mismo.

BUEN CONCEPTO

"Estoy feliz por lo que este modesto aporte mío puede significar para acrecentar el alto prestigio de la institución, nos dijo. Pero lo que más me enorgulece es el buen concepto que todo el mundo tiene de los chilenos, como hombres activos, dinámicos y de rápida comprensión."

El sargento 1.o Leiva Valdivieso nos informó que, además de este curso sobre Policía Militar, se llevaron a cabo otros dos: uno, sobre combustibles, y otro, sobre radio. El total de los alumnos latinoamericanos fue, en los tres, de 480. Los chilenos pertenecen todos a Defensa de Costa.

Serán aplicadas multas a importadores

El Banco Central comunicó a sus Agencias de Coihaique y Punta Arenas, que diversos importadores de esas ciudades han sido sancionados con multas por haber importado mercaderías sin contar con el registro respectivo, o haberlas internado después de transcurridos más de 30 días de la fecha de vencimiento de la obligación.

En la ciudad de Coihaique se sancionó a siete importadores con una multa total de 746 escudos.

ESTA TARDE SEPULTAN RESTOS DE DON CESAR SANTIBAÑEZ RUBIO

Con asistencia de funcionarios de la Empresa, de sus compañeros de trabajo y de delegaciones de los tres sindicatos, Mixto, Técnico y de Periodistas, sepultan esta tarde los restos de don César Santibáñez Rubio, antiguo y meritorio funcionario de LA NACION fallecido a fines de la semana pasada a consecuencia de un lamentable accidente de trabajo.

El cortejo partirá hoy, a las 15 horas, desde Esperanza 260, La Cisterna (Paradero 28), en dirección al Cementerio General.

Autorizan la importación de repuestos

El Departamento de Comercio Exterior del Banco Central autorizó a la CAP, para abrir los registros globales por 365 mil dólares para la internación de repuestos y accesorios necesarios para el funcionamiento de esa industria.

Parte de las maquinarias y equipos que se internarán será destinada a la explotación del mineral de hierro de "El Algarrobo", que la CAP posee en el Norte Chico del país.

Nueve millones de atenciones dispensó el SNS en 1961

En 1961, los esfuerzos del Servicio Nacional de Salud propendieron a cubrir la creciente demanda de consultas externas y días de hospitalización, reduciendo el promedio de días de estada por la atención de un mayor número de casos de enfermedad por cama en el área.

En 1961, el SNS, en sus trece zonas y cincuenta y tres áreas hospitalarias, disponía de 192 hospitales de varios tipos, setenta y cinco consultorios y cuatrocientos siete postas, o sea, de 674 establecimientos de atención médica, y 28.068 camas propias, a las cuales se sumaban otras 1 082 de sus servicios delegados (Convenios con hospitales particulares, lo que hacía entonces un total de 29.150 camas, o sea, una tasa de 3,7 camas por mil habitantes.

La aplicación del plan de construcciones hospitalarias, ya en marcha, aumentó en ese año en 941 la dotación de camas con respecto al año anterior.

En materia de hospitales, en 1961, se inauguró el hospital de Victoria, con 120 camas, el que, dadas sus características, ha sido objeto de estudios por expertos extranjeros. Se encuentra en su etapa final el Hospital Regional de Temuco, que tendrá 562 camas y será uno de los establecimientos de mayor jerarquía del sur del país. También se terminó la construcción del Hospital de Linares, con 306 camas y, últimamente, fue posible inaugurar varios otros establecimientos, entre ellos el Hospital de La Calera. Numerosas otras construcciones se encuentran en marcha y deben entregarse en el presente año o en el próximo.

Las consultas de adultos, excluyendo las embarazadas, alcanzaron en 1961, en los establecimientos propios del Servicio, a 5.307.034, que suben a 5.603.243, incluyendo las consultas otorgadas en los servicios delegados.

El total de consultas, incluyendo las embarazadas y niños, alcanzaron en los establecimientos propios del Servicio a 9.325.601, que suben a 9.747.765, si se incluyen los servicios delegados.

La importancia de las acciones técnicas de recuperación de la salud en la marcha del Servicio pueden apreciarse por la cuantía que esas cifras representan y por el hecho de que el 47 o/o del presupuesto operacional de gastos, que alcanzó a 122 000.000 de escudos, se dedicó a la atención médica.

Las cifras mencionadas son una demostración evidente de la demanda creciente de servicios y el aumento de la atención médica en el año aludido.



A Estados Unidos se dirigió el Director de Obras Sanitarias, Ramón del Valle, quien asistirá a un symposium de esta especialidad en la ciudad de Cincinatti y participará, igualmente, en el Octavo Congreso de Ingenieros Sanitarios, a efectuarse en Washington.

Tierras vecinas al tranque "La Paloma" quedarán bajo el agua

Un grupo de pequeños propietarios agrícolas que vive en los aledaños del tranque de La Paloma, realiza activas gestiones ante las autoridades, con el objeto de ser recompensado con nuevas tierras, pues las propias quedarán bajo las aguas del tranque en construcción.

Se ha sugerido que se les den tierras en la parte alta del fundo "El Palqui", junto a las aguas del Guatulame, cuyas riberas son muy fértiles.

Se ha solicitado, asimismo, la construcción de un canal dependiente del tranque Cogotí para dar agua a numerosos campesinos de la región. Los trámites se prosiguen en el Ministerio de Agricultura.

CUADRO VERDE ACTUARA PARA EL "MUNDIAL"

Como número oficial del programa de difusión de actividades nacionales, organizado por la Comisión Nacional de Turismo y Recreo, para el Mundial de Fútbol, se efectuará hoy, a las 15 horas, en el Hipódromo Chile, una presentación del Cuadro Verde de Carabineros, del Conjunto de Alta Escuela de la Escuela de Caballería, del Orfeón Nacional de Carabineros y de los Perros Policiales.

A esta exhibición, han sido invitadas todas las delegaciones oficiales y los equipos de los diferentes países que compiten en este campeonato, y se ha hecho extensiva a los periodistas y representantes de agencias informativas extranjeras.

Esta presentación ha despertado gran interés pues ya en países extranjeros se tenía información sobre el excelente trabajo de estos conjuntos, que con justa razón será exhibido orgullosamente por las autoridades organizadoras del Mundial.

AYUDA A...

(DE LA PAGINA 9)

des seleccionadas para este programa regional de créditos supervisados son las colonias agrícolas de Pampa Alta, Peñuelas, Vegas Norte y Sur, San Ramón y Rinconada, Barraza, Tabalí, El Espinal, Chalinga, Camarico Chico, Valle del río Quilimarí y Tunga Norte y Mincha Norte.

Urbanidad otoñal

Planes en doble dimensión

Un plan es un esquema en el que se trazan algunos objetivos fundamentales y se consultan los medios para alcanzarlos.

Un plan económico no es otra cosa, en esencia.

Un esquema, en el que, supuestos ciertos niveles de inversión para determinadas actividades básicas, se trata de alcanzar, dentro de cierto plazo, un número determinado de objetivos.

El Plan Decenal, por ejemplo, busca, mediante la inversión de 10.000 millones de dólares en diez años, elevar el nivel anual de la producción en alrededor de un 5,5 por ciento, para alcanzar de ese modo una mayor producción por habitante de un 3 por ciento anual (la población crece en Chile en un 2,5 por ciento al año), del cual un 2 por ciento se destinaría a mejorar el nivel promedio de vida de la población, y el 1 por ciento restante, a aumentar en términos netos nuestra tasa de capitalización.

Como el Plan Decenal chileno, hay otros Planes de carácter nacional en América Latina: los de Bolivia, Colombia, Venezuela, México, Panamá y algún otro país, todos los cuales están siendo sometidos hoy a la consideración de los expertos de la OEA para su evaluación.

Este es un tipo de plan.

El tipo de plan nacional, destinado a elevar las tasas de producción y productividad de cada país en particular.

Pero en América Latina hay otro Plan: el de su integración económica.

Según él, los países del área deben ir anualmente reduciendo sus barreras arancelarias para permitir una mayor y mejor complementación de sus economías.

El punto de partida de este segundo tipo de Plan fue, como se sabe, la creación de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, que hoy día integran todos los países sudamericanos (menos Venezuela y Bolivia) y México.

Esa Asociación —creada en virtud del Tratado de Montevideo— estableció la Zona de Libre Comercio, que empezó a regir en enero pasado, y en agosto próximo se propone realizar su segunda gran conferencia en Ciudad de México, para negociar una nueva reducción de aranceles.

Se supone —y este punto no está en discusión— que los países latinoamericanos aislados, solos, como compartimientos estancos, cerrados, jamás podrán, por razón de la estrechez de sus mercados y de la falta de capitales, alcanzar niveles racionales de industrialización, y que, en consecuencia, para progresar en forma efectiva —y para superar así las fronteras del subdesarrollo económico actual—, necesitan unirse en un solo gran mercado común, como lo está haciendo hoy, por ejemplo, la Comunidad Económica Europea, que se ha constituido en la más fuerte potencia económica de nuestros tiempos. Más poderosa, incluso, que Estados Unidos o la Unión Soviética.

Entonces, siendo ello así, parece de absoluta lógica que deba existir, entre los planes nacionales de desarrollo y este plan global, de carácter hemisférico, que busca la integración económica latinoamericana, una estrecha relación, una identificación de objetivos finales.

En otras palabras, y para citar un solo caso, el de Chile, nuestro Plan Decenal, por ejemplo, no sería un buen Plan si no orientara sus metas finales hacia un proceso de expansión económica nacional, encuadrado dentro de las perspectivas generales de desarrollo económico hemisférico que ofrece el Mercado Común en actual proceso de formación.

Alrededor de estos conceptos acaba de hacer algunas declaraciones en Santiago don Raúl Sáez, uno de los nueve expertos designados por la OEA para estudiar y evaluar los programas nacionales de desarrollo, a la luz de los postulados y exigencias de la Carta de Punta del Este.

La idea central del señor Sáez es que un Programa Nacional no es bueno si no está orientado en función de la integración económica regional.

Este planteamiento, explícitamente, no había sido hecho antes de ahora, aun cuando tácitamente se suponía que por estricta lógica debería existir algún nexo entre los planes nacionales y el gran plan latinoamericano de dar vida a un solo gran mercado común.

Ha sido oportuno formularlo, porque aclara conceptos y abre nuevas perspectivas al análisis de los problemas económicos y sociales tanto del país como de los restantes países de América Latina.

Esta idea de la conexión vital entre ambos tipos de Planes deberá fructificar a corto plazo, en una serie de ajustes lógicos en los diversos programas nacionales de desarrollo, y sobre todo, en un eventual aceleramiento del proceso mismo de integración económica latinoamericana.

Por eso, debe ser destacada.

Escuela Matrimonial

En Japón, que por muchos conceptos es todavía una tierra edénica, no se ha desarrollado aún la victoriosa institución de las Crisantas.

A pesar de todos sus progresos, los maridos del Imperio del Sol Naciente todavía son los que dicen la última palabra... o el último grito. Pero su dominación, como todas las cosas de este mundo, muestra ya graves grietas.

Recientemente, ha comenzado a funcionar una "escuela para maridos", cuya finalidad indudable es, precisamente, desbancar a los maridos y convertirlos en tiernos corderillos frente a las dulces japonesitas, que ahora bailan twist y en vez de kimono, si las apuran, usan ceñidos pantalones. Están lejos los tiempos en que todavía se enorgullecían, como en la canción, de ser la "geisha mimada de un magnífico emperador". Ahora los varones, si quieren darse un lujo parecido, tienen que ir a verlas en un occidentalizado espectáculo de strip-tease.

Pero, como a todo se le busca el ajuste, la tal escuela justifica su necesidad en el argumento de que los maridos nipones aún no se ponen a tono con los tiempos, y siguen gritando a sus esposas, igual que si estuvieran en la gloriosa época de los samurais.

Excusas, lógicamente, para consumar el atentado.

Como la mejor defensa es el ataque, y los japoneses pronto estarán tan embromados como todos nosotros, lo mejor es echar, cuanto antes, las bases para crear una "escuela para esposas", que juegue el mismo papel que la "escuela para maridos", y nos ayude a llevar más ligeramente la carga.

La iniciativa podría ser presentada como una obra de bien público, para disimular sus propósitos; y nuestras encantadoras enemigas llegarían a inscribirse a ella sin advertir de que las clases no tendrían otro propósito que limarles las uñas.

Es cosa hecha.

Si una batalla se perdió en Japón, otra se puede ganar en Chile.

POLIBIO

Cáncer y tabaco

En Inglaterra ha comenzado a desarrollarse una campaña contra el tabaco, al que se considera motivo principal del cáncer pulmonar. De igual modo, en la República Federal de Alemania se discute acaloradamente el problema de las afecciones cancerosas de las vías respiratorias. 600 médicos de la especialidad acaban de discutir en Düsseldorf este tema de tanta actualidad.

Las afecciones cancerosas generales no han experimentado en el transcurso de los últimos 60 años aumento alguno, pero sí, en cambio, el cáncer del pulmón. Dos son las opiniones principales de los expertos en relación con el origen del cáncer pulmonar. Mientras que una parte de los médicos quiere buscar el origen de este aumento en la impurificación del aire que trae consigo la vida y la técnica modernas —nunca han sido tan grandes como ahora las concentraciones de hollín, polvo y gases de escape en la atmósfera de las grandes ciudades y cuencas industriales—, otra parte cree que el cáncer del pulmón se debe principalmente a la inhalación del humo producido por la combustión del tabaco. Lo más probable es que ambos factores jueguen a este respecto un importante papel. De todas formas, el cáncer pulmonar es más frecuente en los grandes fumadores de las ciudades que en los del campo.

LA NACION Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917. — AGUSTINAS 1269. — TELEFONO 82222. — CASILLA 81-D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Claro Salas. — DIRECTOR: Osvaldo Sagüés O.

Batida a los especuladores

La especulación constituye, en sí misma, una posición antisocial, que debe ser suprimida.

En los últimos días, y con motivo de la afluencia de turistas que han viajado a Chile para presenciar el Campeonato Mundial de Fútbol, este fenómeno, casi proscrito en el país durante los tres últimos años, ha recrudecido.

Comerciantes inescrupulosos ha habido que han elevado injustificadamente los precios de los artículos que expenden, dando así al visitante la sensación de que Chile es el país más caro del mundo.

Tal actitud atenta contra los intereses del país, su prestigio, su buen nombre.

Es, en consecuencia, acertada la actitud enérgica que ha asumido la Dirección de Industrias y Comercio, cuando ha resuelto dar una batida sin precedentes a estos brotes especulativos, sancionando con el máximo de rigor las infracciones que compruebe en las ventas diarias del comercio.

Pero, como es lógico suponer, ese organismo necesitaría, por lo menos, de varios centenares de funcionarios para ejercer una fiscalización adecuada sobre los precios, e impedir, de facto, que se produzcan casos de especulación. Y no los tiene.

Compete, entonces, a la gran masa de los consumidores llenar ese vacío, cooperar con ese servicio fiscal, denunciando los casos de especulación que compruebe.

Incluso los propios turistas podrían hacerlo.

No se trata de un juego inmoral para perseguir al comercio. La idea de que la denuncia es síntoma de un estado de decadencia social debe ser enteramente desestimada en este caso.

El público debe hacerse a la idea de que lo inmoral es especular, y que, en consecuencia, quien denuncia a un especulador, realiza un acto social plausible, porque contribuye a eliminar focos de verdadera resistencia antisocial, como los que constituyen los grupos de agiotistas y especuladores.

El país y el Gobierno confían en la seriedad y corrección del comercio establecido, pero, lamentablemente, no pueden desconocer que son muchos los que conculcan esas normas de honorabilidad, y que saben aprovecharse de coyunturas como ésta del Mundial, para profitar inescrupulosamente de las ventajas ocasionales que proporciona la mayor afluencia de público a sus negocios.

Ante este hecho, no queda sólo adoptar una actitud: la de combatir sin misericordia a los especuladores.

Reyes que pasan y disfraces que quedan

Por ALBERTO SPIKIN-HOWARD

Muchos ingleses no se contaron entre los admiradores de Eduardo VIII, cuando abdicó a la corona de Inglaterra, y pretendió hacer reina consorte a la señora Wallis Simpson, doblemente divorciada. De antemano se sabía que de esa unión no iba a nacer un heredero. Cuestión de hormonas.

Adujo Eduardo como imperativo de su decisión, un amor romántico incurable. "No puedo vivir sin la mujer que adoro", declaró. Era un asunto privado, sin embargo. Desgraciadamente, los hombres públicos no pueden darse ciertos lujos, y cuanto más alto el cargo que desempeñan, menos exclusiva es la intimidad de sus hogares y corazones. Si desean hacer uso del derecho de todos, no les queda más que el anonimato. El pobre, ése sí puede tener vida privada, puesto que lo suyo sólo le interesa a él y a un pequeño círculo de sus allegados. Si es que interesa a alguien. Si los reyes desean ocupar su trono con alguna probabilidad de permanencia en él, deben conformarse con las reglas del juego, que suelen ser muy rígidas.

Conmovió la abdicación a alguna gente y encontró especial resonancia en los círculos humildes. Estos veían abrirse ante sus ojos un paraíso remoto, un horizonte nuevo. La misma oportunidad tuvieron en otro tiempo las lavanderas de la revolución francesa cuando invadieron el palacio de Versailles y encararon a la asustada, hermosa y torpe María Antonieta. "Ahora, nosotras vamos a ser las reinas." Idéntica oportunidad se ofreció como una esperanza a los desheredados, el observar al Gran Corso arrebatar de manos del Papa la corona y ceñírsela con arrogancia. Un gesto de afirmación plebeya.

La monarquía se mantiene sólo gracias al respeto de las formas profudamente enraizado en el alma de los pueblos tradicionalistas. Cada vez menos. Su contenido hace tiempo dejó de existir. Si bien el monarca inglés sigue reinando por la gracia de Dios y es Rey Defensor de la Fe, el pueblo no participa ya de esa convicción a ultranza.

Hace años, Haya de la Torre, al paso de la carroza de Jorge V (a quien el conocido Bill Tompson, de Chicago, quería darle un puñetazo en la nariz), camino de la apertura del Parlamento, procuraba inútilmente abrirse paso entre las apretadas filas de espectadores. Vino en su ayuda un policía y lo introdujo a través de la barrera humana. Al darle las gracias, el líder político peruano preguntó al policía:

—¿Qué le parece el espectáculo?

—Caro, pero necesario — fue la respuesta.

En una fotografía que hemos visto en una revista extranjera aparece la princesa Margarita, que en materias de amor siguió las aguas de su tío Eduardo, en compañía de un grupo de jóvenes rocanroleros. La princesa se ha incorporado de lleno al agitado ritmo de su época. Su vida exuberante ha merecido acerbas críticas de un sector de la prensa inglesa y de la opinión pública de su país. Circula una versión para explicar su conducta que a muchos ingleses parece extravagante. Margarita estaría resentida con su hermana desde hace tiempo (¿por qué?), y yendo a los night-clubs y, cultivando la amistad de gente menuda, le crea problemas engorrosos a la Reina.

A pesar de todo, los países republicanos siguen rindiendo pleitesía a los monarcas desaparecidos, cada vez que eligen una Reina de la Simpatía, de la Primavera o de los sindicatos, seguros de que una presidenta no ejercería nunca el mismo embrujo sobre las multitudes y, en la hora de la proclamación, colócanle una corona de papel estañado y cuentas de vidrio, en la cabeza, y, en las manos, un cetro de bambú como símbolo de su efímero reino.

Sólo la pobreza de estos tiempos obliga a la gente a disfrazarse de piratas y pierrots, de pobres y lunáticos. Antes se preferían siempre los disfraces de princesas y reyes. Cada uno sueña con lo imposible de alcanzar: la transformación de Cenicienta; el Príncipe Azul.

Los reyes, a su vez, en otros tiempos, soñaban lo inalcanzable y se disfrazaban de pastores y recitaban versos.

Es el viejo escenario del mundo, donde todos representamos algún papel, desmedrado o lucido, ya lo dijeron Shakespeare y Calderón. El más difícil, ya se sabe, es ser uno mismo, simplemente.



Este pequeño país

Para cualquier chileno tiene que ser motivo de honda satisfacción el que este pequeño país, situado en el confín del mundo, que muchos habrán tenido que buscar en el mapa al darse su nombre como sede del Campeonato Mundial de Fútbol, esté ofreciendo una actitud tan ejemplar y enaltecedora.

No sólo la organización del torneo ha sido magnífica, sino lo que es más, Chile, superando sus propias posibilidades, se ha colocado en una posición expectable que garantiza ya que nuestros colores, de ningún modo, quedarán en posición desmedrada.

Ello es tanto más valioso cuanto que más de alguno de los campeones, acaso sin propósito ofensivo, no ha podido pensar menos que el nuestro no era un rival de suficiente estatura para enfrentarse con los primeros equipos del mundo y que su osadía, al pedir y obtener la sede del evento, no podía estimarse sino como el gesto de un pueblo joven y entusiasta que suplía con estas virtudes su carencia de capacidad y preparación.

Los jugadores nacionales no sólo han sabido vencer, colocándose en excelente posición, sino que también, haciendo honor a una larga tradición, no han perdido su modestia y mesura, evitando demostraciones que pudieran interpretarse como una falta de cordialidad para algunos huéspedes, por mucho que algunas actitudes en su contra hayan podido producir justificado disgusto.

Nadie podrá pensar, después de esta honrosa demostración, que nuestro tamaño o nuestra pobreza tengan efecto alguno sobre este pueblo sobrio y viril que vive entre mar y cordillera y que, siempre que es necesario, sabe elevarse a cualquier altura.

ARTUS

TRIBUNA LIBRE:

Supervivencia del stalinismo

El remedo de polémica en torno a "Escucha, Yanqui", del sociólogo norteamericano Wright Mills, que ha acogido "El Siglo", está resultando idéntica a la iniciada por los honorables parlamentarios señores Millas y Ampuero y finalizada por el respectivo Comité Central de sus organizaciones partidarias. Con la sola diferencia de que en la primera sólo han intervenido militantes stalinistas.

Sabido es que el "Escucha, Yanqui", junto con defender la revolución cubana, dejaba en claro la posición anticastrista que los comunistas asumieron a los comienzos de ella. El propio diputado Millas, como se lo recordaba el senador Ampuero, publicó en "El Siglo" juicios contrarios a Fidel Castro y su revolución. El famoso sociólogo yanqui, mejor informado aún, decía en su libro: "...Durante cinco años, en realidad, hasta poco antes de nuestro triunfo, los comunistas, cuando no nos menospreciaron, fueron rivales políticos de nuestro movimiento. Nada les debíamos cuando vencimos a la tiranía de Batista. No ayudaron... Ellos no hicieron la revolución". Y agrega más adelante: "En realidad, así sucede en general con los partidos comunistas locales en América Latina. En toda revolución verdadera hoy en día, al menos en América Latina, los comunistas locales constituyen la derecha de la revolución. Aquí en Cuba es un hecho que la revolución los ha superado, y sigue haciéndolo en todos los frentes. Siempre llegan demasiado tarde y traen consigo demasiado poco. Así sucedió en Cuba, y todavía sigue sucediendo: están rezagados detrás de nuestra revolución".

Con la muerte del escritor norteamericano, apareció en "El Siglo" un artículo del militante comunista Néstor Porcell, rindiéndole homenaje. De inmediato, otro militante, pero de la vieja escuela stalinista, saltó a la palestra atacando los conceptos de Porcell, y acusando a Wright Mills de enemigo del comunismo, confusionista y emboscado. Rodrigo Rojas, autor de la contestación, fue contrarreplicado por Porcell; intervino en una forma más serena, tratando de equilibrarse entre ambas posiciones, Alfonso Riera. Y, por último, frente a la inquietud que la polémica produjo en sectores de base del comunismo, don José Miguel Varas hace un alcance a los artículos publicados, esclareciendo la posición de "El Siglo", o, mejor dicho, de la dirección del partido.

Hasta aquí los hechos. ¿Qué se desprende de la polémica que tanta desazón ha causado al stalinismo criollo? En primer lugar, militantes del propio comunismo, al defender el libro y rendirle homenaje a su autor, dejaban en evidencia el ningún apoyo que los comunistas cubanos prestaron a la revolución. En segundo lugar, ese hecho tan innegable fortalecía el criterio expresado por el senador Ampuero en su réplica al diputado Millas, cuando le recordaba que en las páginas de "El Siglo" él mismo había combatido la revolución cubana. Por eso es que el señor Varas, haciendo una defensa a medias de lo que Wright Mills expresa, agrega lo siguiente: "Pero el libro tiene también un aspecto negativo, y no es lícito para un comunista ignorarlo o pasarlo por alto ligeramente. Al mismo tiempo que podrá hacer virar o dudar a los detractores de Cuba, ¿no es menos cierto que puede introducir serias dudas sobre cuál es el camino más justo para Chile en quienes están ya en una posición de izquierda? No se trata de que el libro vaya a convertir al "anticomunismo" a sus lectores; pero es innegable que existe en todo él una actitud fundamentalmente hostil hacia los partidos comunistas latinoamericanos, actitud que llega hasta la deformación de la realidad, que puede crear prejuicios y recelos anticomunistas entre los amigos de la revolución cubana, que son muchísimos en Chile y que buscan un camino claro para la solución de los problemas de nuestro país".

En el caso que comentamos, no caben dudas que a los comunistas de "El Siglo" les ha salido el tiro por la culata. En mala hora dieron cabida a la polémica; en mala hora se trenzaron también con sus "aliados", los socialistas. "El error —dice el redactor, señor Varas— en este terreno es también, y, sobre todo, de la dirección de "El Siglo", que no examinó el artículo en forma crítica antes de su publicación y que no discutió entonces con Porcell sobre esos aspectos".

Si bien no se pueden compartir totalmente los juicios del sociólogo norteamericano, hay un hecho que es indiscutible: los comunistas cubanos no ayudaron a derrocar a Batista, fueron enemigos de Castro y su revolución. El diputado Millas y "El Siglo" así lo dejaron estampado cuando Castro luchaba en Sierra Maestra. ¿Por qué, entonces, negarle validez a los juicios de Wright Mills al ratificar este hecho?

Ahora defienden la revolución porque Fidel Castro aceptó su retrasada cooperación conforme también a los intereses de la política internacional del Kremlin. Pero, ¿hasta cuándo durará esta cooperación comunista? No hay que olvidar que el discurso de Fidel Castro sobre sectarismo, no sólo era para acabar con Escalante, sino que encerraba el más feroz ataque al Partido Comunista, que pretendía controlar la ORI. Ataque que ha vuelto a repetirse la semana pasada. No estamos lejos de lo que dentro de poco tiempo más, cambiando posiciones, tendrá que decir "El Siglo" sobre Fidel Castro.

Las maromas doctrinarias del stalinismo los llevan a defender posiciones que el día antes atacaban. Cuando a Pasternak se le confirió el Premio Nóbel, le negaron el derecho de recibirlo, expresando que era una turbia maniobra imperialista. En Chile, por boca de uno de sus "amigos" solicitan la intervención del Gobierno para que se le conceda a Neruda este mismo galardón. E incluso nada dicen, cuando este gran poeta que sirve al comunismo publica sus memorias en una revista pro imperialista. Así son, han sido y seguirán siéndolo.

"Escucha, Yanqui", del fallecido escritor norteamericano, en lo que a ellos respecta, es la ratificación de su oportunismo y de una total falta de honradez para defender los principios que dicen sustentar.

Moisés Pinto L.

CHARLAS DE NATHANAEL YAÑEZ SILVA:

El fútbol es un arte del mundo actual (*)

No tengo yo la sabiduría elegante de un Hernán Leppe ni la de un Manuel Cossa, para poder escribir con acierto sobre el fútbol, críticos ambos de nuestro diario, en este juego, y a los que leo con sumo deleite, pero sí he pensado en muchas cosas que se relacionan con el arte de la pelota del mundo actual.

Uno de los juegos que más apasionaban al niño de mi época de tal era el de la pelota, las que en esos tiempos idos eran de goma, porque no se conocían los balones con que se juega en la actualidad, forrados en cuero, sino de goma solamente, pintada de colores tan hermosos, cruzados de rojo y azul, que al comprarlas nuestros padres, como premio para un éxito de nuestros exámenes de fines de año, el que las vendía las hacía rebotar, y yo recuerdo esa gran juguetería que había en el Portal Fernández, donde me detenía a mirar la colección de juguetes, suspirando por un velocípedo, y caía entonces a mis manos, para borrar el deseo del otro juguete carísimo, una pelota enorme, que rebotaba casi hasta el techo de la juguetería.

Me iba al Parque Cousiño, entraba anhelante a la elipse, y le daba un puntapié a la pelota, y subía alto, muy alto, pero hubo veces que caía en un espino y se terminaba el juguete. Los niños que como yo jugaban con esas pelotas, ¿pudieron imaginar jamás que, corridos muchos años, ese juego iba a convertirse en una profesión, sin perder el carácter de juego, que es lo que apasiona, porque llega la competencia, la medida de la fuerza o de la sabiduría para manejar aquel balón, que de las manos de un niño pasó a los pies de unos hombres que se llaman futbolistas, y que hoy en día ganan millones, que, como se sabe, hay ocasiones que por uno de esos jugadores, al pasar de un club a otro, por ellos se dan cantidades fabulosas de dinero?

Chile ha ganado el primer partido de este gigante campeonato que se llama el Mundial de Fútbol. No es que solamente tuviéramos antes mala suerte, sino que no estábamos preparados para una competencia foránea, y poco a poco nos hemos ido perfeccionando, y aquella habilidad de los pies fue haciéndose más y más refinada, porque el cerebro pensó más, el espíritu se aguzó en el deporte, hasta llegar a ser éste, increíblemente, una expresión de la inteligencia que se manifestaba en el puntapié al balón, y como esa inteligencia adquirió peso, gravedad, cantidad de pensamiento, nuestro Chile un día, como el del 30 de mayo de 1962, dio en el marcador, como llaman los técnicos, esta cifra, 3-1, teniendo como oponente a Suiza, un rival europeo ya refinado en este deporte.

Hubo en el Estadio, aquel día, dos momentos emocionantes: el gol de Sánchez y los instantes en que los hijos del señor Dittborn izaron el tricolor chileno, sabiendo que allá arriba, en esos colores palpitaba, después de muerto, el alma de su señor padre, don Carlos, que dio vida y creó, con entusiasmo de patriota chileno, esto que presenciamos hoy en día, de gran importancia en el orbe, el Campeonato Mundial de Fútbol, cuya sede sería nuestra amada patria.

Hemos sido, así, en estos momentos, el corazón del mundo, y de todas las naciones de la Tierra han corrido miles de personas para auscultar ese corazón, sus latidos; y las radios, la chispa eléctrica anunciadora, ha recorrido por el mapa, diciendo la buena nueva de nuestro país, cordón marino, muy largo, pero tan angosto, que alguien dijo que un balompié podía patearse de la cordillera y caer al Pacífico; y cayó, con el laurel de oro de 3-1 envuelto en la espuma de nuestro Pacífico.

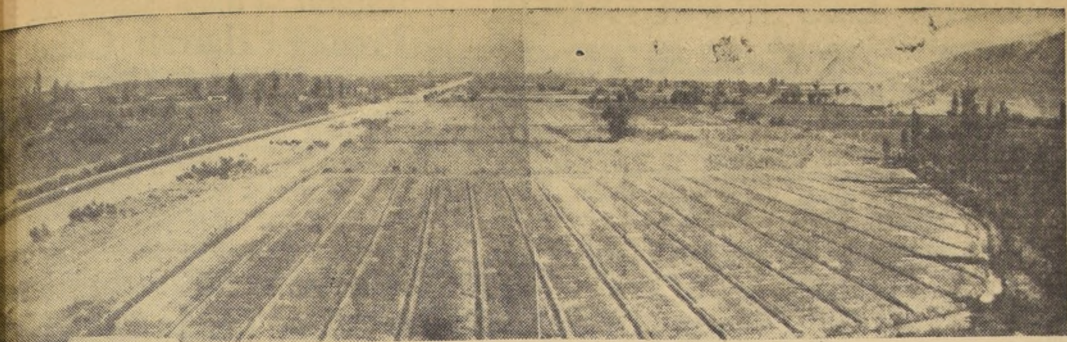
Por lo que se lee y por lo que el público ve, ya este deporte es una ciencia, y lo es muy refinada; no deja de ser juego, por lo que la mano del azar introduce en él, esa mano tan sutil y tan misteriosa, que juega hasta con el aire y pone en el movimiento del jugador, a veces, una partícula de capricho, de coquetería, que hace que el balón que va al aire se desvíe, un centímetro tan solo, y se estrelle en el arco; o bien que ese mismo capricho, por un movimiento de piernas que nadie previó, entre a la red como un cañonazo, burlando al arquero, en toda su ciencia y en toda su previsión de jugador.

El juego. ¡Corre el balón, dirigido por el cerebro, que tiene como manifestación material los pies, motores del futbolista, y yo he visto en una película al negro Pelé dar una especie de traspié, inocente al parecer, y enviar la pelota al arco, sitio deseado, como seducción, de todos esos cuerpos y esas almas; sexo anhelado que genera aquel hijo del triunfo que es el gol!

No hay nada en el mundo actual, algo que entrañe una mayor expectación, que el fútbol. Es el espectáculo más teatral que existe hoy para todos los pueblos de la Tierra. Se habla de suspenso en el teatro literario. Comparad ese suspenso de teatro, que se produce a lo más entre quinientas personas, a este otro suspenso gigante que se efectúa en un estadio, en donde miles de corazones están pendientes de aquella esfera lanzada al aire o que corre entre un bosque de piernas humanas; que avanza, que es atajada por un hombre, y que se escapa, serpentina, jugando como los que con ella juegan, y que descansa, en un momento dado, bajo la red del arco, y allí queda un instante dormida, mientras se alza, entre la multitud de cien mil personas, un grito único, que es el desahogo de ese suspenso o el respiro del corazón que se ha mantenido bajo un pulso febril.

Comprendo, entonces, muy bien la emoción; comprendo, entonces, el entusiasmo, manifestado en esta ocasión no como un aplauso unánime, sino como un grito que llena el ámbito de un estadio, un alarido de pasión, de calor; y en esa exaltación y en ese calor reside el juego, que no recibe unas monedas como premio, sino esa cosa misteriosa que se llama gloria, y que los griegos simbolizaron con una guirnalda de laurel, de sus bosques, depositada por una niña en la frente sudorosa de un campeón!

(*) Este artículo fue escrito a raíz del encuentro Chile-Suiza.



COPIAPO.— TIERRAS BIEN CULTIVADAS.— A pesar de la sequía general y de las plagas agrícolas que arrasan el Valle de Copiapó, hay sectores en que por la calidad de sus tierras, el esfuerzo para aprovechar en la mejor forma posible el agua que se consigue, y la dedicación de sus propietarios, convierten esos rincones en hermosos y feraces predios agrícolas. Tal es el caso que se ve en el grabado, que corresponde a la parte regada del fundo "Los Angeles", de don Raúl Barrionuevo, ubicado a 20 kilómetros al poniente de Copiapó. Pueden apreciarse potreros prolijamente cultivados con cebollas, tomates, papas y otros listos para nuevos sembrados. El agua que escurre por una acequia sólo se consigue por escasas horas a la semana, por lo cual hay que aprovecharla prácticamente hasta la última gota. A la izquierda, puede verse el camino de Copiapó a Caldera, que en parte está pavimentado. A la derecha, aparecen cerros y dunas de arena que en los lugares en que no hay cultivos avanzan y estrechan cada día más el valle. (Albino Pezoa E., Enviado Especial. Foto, gentileza de Enrique Mella.)

Programa de soluciones inmediatas a problemas agrícolas de Copiapó

Lo formula el presidente de la Asociación de Agricultores del Valle, Carlos Bordoli Piatti. Expresa su confianza en la acción del Ministro Orlando Sandoval, que ha sido invitado a visitar la región a su regreso de los EE. UU.

COPIAPO.— En tres aspectos condensa un programa de soluciones inmediatas para la agricultura del Valle de Copiapó, el presidente de la respectiva Asociación de Agricultores, don Carlos Bordoli Piatti: 1.o) un plan de mejoramiento y aumento de los recursos hidrográficos; 2.o) una revisión total de los sistemas crediticios; y 3.o) una mejor y mayor ayuda técnica.

Desde hace decenas de años la actitud de los diferentes organismos de Santiago que se relacionan con la agricultura sólo ha sido de situación contemplativa para esta zona, que en sus métodos de producción y necesidades se diferencia totalmente a las del resto del país. Bien puede decirse que los técnicos, de cualquiera repartición que sean, sólo se han reducido a designar comisiones y a hacer viajes de "estudio", sin que jamás se sepan los resultados. "Ahora —nos agrega el señor Bordoli—, creemos que todo esto cambiará con el actual Ministro de Agricultura, don Orlando Sandoval, a quien sabemos un hombre que entiende los problemas del campo y práctico ante todo".

La Asociación de Agricultores del Valle de Copiapó ha invitado al Ministro, señor Sandoval, a visitar la zona y tiene la firme esperanza de que lo hará tan pronto regrese de los Estados Unidos.

En cuanto al aumento de los recursos hidrográficos del Valle, el señor Bordoli nos expresa que hay diversos estudios hechos desde hace tiempo, los que se refieren al mejor aprovechamiento de las actuales aguas del río Copiapó, a su aumento por medio de obras de captación en la Cordillera, y a la construcción de pozos profundos, semejantes al que inauguró últimamente en Piedra Colgada, en el fundo Los Angeles, don Raúl Barrionuevo, y que arroja una cantidad de agua suficiente para regar 70 hectáreas, que antes eran terrenos inhóspitos.

En lo que se refiere a sistemas crediticios, se necesita la adopción de medidas flexibles y rápidas, que vayan en ayuda de los agricultores de Atacama, que ya sufren catorce años consecutivos de sequía, con la consiguiente disminución de la superficie de sus tierras cultivables y la pérdida de sus esfuerzos. Nos expresa el señor Bordoli que es necesario que la misma CORFO aplique en esta región padrones crediticios diversos a los de otras provincias, porque los agricultores, a pesar de toda su buena voluntad, no pueden dar cumplimiento a las exigencias que son corrientes en los préstamos. Así, por ejemplo, para poder adquirir bombas para los pozos de riego con aguas subterráneas, se exigen boletas de garantías, para tener las cuales hay que pagar a lo menos 150 escudos a las instituciones bancarias, fuera de otros gastos. "En estos casos, aparte de constituir un gasto muy oneroso para los agricultores —nos agrega—, las boletas bancarias están de más, y bien pueden sustituirse por otras garantías, como ser, una prenda industrial sobre la misma bomba y maquinarias".

El tercer punto del programa de ayuda inmediata lo constituye una mejor y mayor ayuda técnica, para poder hacer frente a los múltiples problemas, que aumentan por día. Entre éstos están las plagas que han inundado el Valle, terminando prácticamente con las arboledas y sembrados. En los últimos tiempos han aparecido enfermedades que antes se desconocían en los cultivos y para las cuales no hay medios como combatirlas. Por esto se hace necesario una declaración oficial de "valle infectado" y proceder, por cuenta de los organismos fiscales, a la desinfección total y obligatoria de los campos, ya que, además de no contar los agricultores con los recursos adecuados para hacerlo, bastaría que un fundo o chacra quedara contaminado, para que luego las pestes volvieran a propagarse por las tierras vecinas.

"Los agricultores del Valle —termina diciendo el señor Bordoli— confiamos en la próxima visita del Ministro Sandoval. Sabemos que los estudios ya hechos, que el nuevo trabajo y examen de los problemas del Valle encomendados por la CORFO a los técnicos Klimann y Torres, como igualmente el Plan para la provincia de Coquimbo confeccionado por el Director de la Primera Zona Agrícola, ingeniero agrónomo Alejandro Pizarro, que se puede extender a Atacama, unidos a la experiencia agrícola del Ministro, podrán resolver en definitiva los problemas angustiosos de esta zona, que antes fue fértil y productiva, y que puede convertirse en un venero agrícola al servicio de la alimentación de las provincias del norte del país".— (Albino Pezoa E., Enviado Especial).



CONCHALI.— Construcción de policlínica.— La presidenta del Centro de Madres de la Población Independencia, Margarita Elgueta, en compañía de la vicepresidenta, Ana Romero, y de la tesorera, Clara Muñoz, se entrevistó con Amador Yarur, Gerente General de Yarur S. A., para solicitarle su cooperación para construir una policlínica en la población Independencia, donde ese Centro de Madres cuenta con el terreno. El señor Yarur acogió favorablemente la petición de las dirigentes, encontrando atendibles las razones que ellas expusieron, manifestándole que la apoyaría en el Consejo de esa industria. En el grabado, las dirigentes del Comité de Madres de la Población Independencia.

Noticiario del Gran SANTIAGO

Conchalí

TELEFONO PARA LO ARANGUIZ.— La Asociación de Propietarios de Lo Aránguiz Sur, que preside Eduardo Frez Molina, en compañía del diputado Héctor Lehuedé, obtuvo que la Compañía de Teléfonos de Chile, instalara un teléfono público en esa población, para que los vecinos en los casos de urgencia puedan llamar la ambulancia o a Carabineros.

Ñuñoa

JUNTA DE V. DE PEÑALOLEN.— En una asamblea general de socios realizada recientemente por la Junta de Vecinos Peñalolén-Villagra y Sectores Adyacentes, se eligió el siguiente directorio: Presidente, Hernán Maturana Solano (reelegido); vicepresidente, Reinaldo Oliva French Davis; secretario, René Fernández González; tesorero, Fernando Aravena Pereda (reelegido); directores, Julia Nicolic Rubio (reelegida); Celso Pardo Ramírez, Ricardo Mosqueira Chamorro (reelegido), Benjamín Niño, César Olea Muñoz (reelegido), Gabriel Aiquel y Régulo Rosson del Pino.

Puente Alto

INSTALARON TELEVISOR.— En la Plaza de Armas, está funcionando un televisor que ha servido para que varios centenares de personas que no contaron con abonos del Mundial, puedan ver los partidos de fútbol. Este televisor, una vez que termine el Campeonato, quedará instalado definitivamente en la Biblioteca Municipal de Puente Alto.— (SILVA, corresponsal).

Maipú

DIRECTORIO DE A. DE FUTBOL.— Recientemente eligió la Asociación de Fútbol de Maipú, su nuevo directorio, el cual quedó compuesto así: presidente, José Carreño Saldías (reelegido); vicepresidente, Ramón Sagredo; secretario, Juan Olivares; tesorero, Alfonso Vásquez; directores, José Muñoz, Juan Jiménez y Guillermo Molina; secretario técnico, Gilberto Rojas.

CENTRO DE MADRES.— El Centro de Madres de la Población San Martín de Los Cerrillos, dirigido por las señoras Irma de Vargas, Carmen M. de Gómez, Olivia de Cornejo y Rosa Herrera, está trabajando activamente para reúnir fondos para la Pascua de los niños de la población. Recientemente efectuaron un baile en el local del Deportivo San Martín; al cual agradecen su cooperación por intermedio de LA NACION. En pocos días más, las dirigentes del Centro de Madres, se entrevistarán con el Alcalde de la comuna, José Luis Infante, para solicitarle su colaboración a esta cruzada en favor de los niños de la población San Martín.

POBLACION MERINO BENITEZ.— La Junta de Vecinos de la Población Merino Benítez, en una entrevista celebrada recientemente con el Alcalde de Maipú, le dieron a conocer los problemas que afectan a este sector poblado por obreros de modestos recursos económicos, prometiendo la primera autoridad comunal, que se preocuparía en forma especial de las peticiones formuladas por esta Junta de Vecinos.— (BUS

ARICA:

CON EXITO CONTINUA FERIA INTERNACIONAL DEL ARTE

ARICA.— Continúa desarrollándose con gran éxito la Feria Internacional de Arte, presentada por la Universidad de Chile en el Parque Mackenna, de esta ciudad, y que fue inaugurada en la noche del sábado último.

En el acto inaugural, después de ejecutarse la Canción Nacional por la Orquesta Filarmónica de La Serena, habló el Decano de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile, Luis Oyarzún, en nombre del Rector, diciendo, entre otras cosas, "que no sólo el deporte debe unir a los pueblos, sino que también la cultura". Recalcó también los esfuerzos que hace la Universidad de Chile por acercar el arte al pueblo, sacándolo de su enclaustramiento de los museos.

Por último, habló el Gobernador Departamental, Antonio Encina, quien expresó que la Junta de Adelanto que preside, además de impulsar las actividades económicas ariqueñas, contribuye a dar cultura al pueblo, tanto en lo espiritual como en lo físico.

Se cerró el acto inaugural con la actuación del Conjunto Folklórico de la Universidad del Norte, el que fue muy aplaudido. (CROSSA, corresponsal.)

CHILLAN:

SE CREARA ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMOS EN ÑUBLE

El presidente de la Caja Central, Eduardo Gomién, hizo una exposición de los fines de las Asociaciones Provinciales

Con el objeto de dar a conocer los principios y objetivos de las Asociaciones de Ahorro y Préstamos que se han creado últimamente a través de todo el país, y echar las bases para la fundación de una de ellas en la provincia de Ñuble, visitó esta ciudad el presidente de la Caja Central de Ahorro y Prástamos Eduardo Gomién, acompañado del gerente Teófilo Mansilla.

A la reunión que citó la Intendencia de Ñuble especialmente para este objeto, asistieron el Obispo de Chillán, Monseñor Eladio Vicuña Aránguiz en representación de CARITAS; el presidente de la Cámara de Comercio de Ñuble y regidor, Jacobo Cusacovich; el gerente del Banco de Chillán, Hernán Moraga, el secretario de la Sociedad Agrícola de Ñuble, Vicente Aciares Núñez; el gerente de la Cooperativa Lechera Ñuble, Francisco Rodrigo; el representante de la industria José López Resines, y Alfonso Lagos Villar, director de "La Discusión" de Chillán, en representación de la prensa. Presidió el Intendente subrogante, Cristián Martín O'Reilly. Los ejecutivos de la Caja Central hicieron una interesante y completa exposición de las actividades, objetivos y funcionamiento de las Asociaciones Provinciales de Ahorro y Préstamos, destacando la trascendencia social de esta institución privada que recibe depósitos de personas de toda condición económica, para proporcionarles préstamos adceuados para comprar casas o construirlas, dentro de los reglamentos del Plan Habitacional.

Los asistentes expresaron su satisfacción por la iniciativa de incluír a Ñuble dentro del radio de acción de esta importante empresa, y se acordó efectuar en fecha próxima una nueva reunión, en la que se contará con la asistencia de representantes oficiales de diversas instituciones de la producción y las actividades societarias, gremiales y mutualistas de la provincia. En esa ocasión se designará un directorio provisorio de la Asociación.

Por el momento, han sido designados Enrique Gajardo, por el mutualismo de Ñuble; el Reverendo Domingo Huerta, por CARITAS; el presidente del Banco de Chillán, José Giner, por dicha institución; el director Rolando León Besnier, por la Sociedad Agrícola de Ñuble, y dentro de los próximos días serán designados los representantes de la industria, empleados, Cooperativas Lechera, etc. — (TITO ACIARES, corresponsal).

La elite de siempre

LA BODA DEL SIGLO

(Las ceremonias sacramentales)

La televisión nos ha permitido presenciar el impresionante espectáculo de la Real Boda de Atenas.

Dos ceremonias continuadas: una en la Catedral Católica y otra en la ortodoxa, por lo que el desfile fue doble y el millón de espectadores que llenaron las calles pudo ver perfectamente el cortejo real.

Cuarenta y cinco mil ramos de claveles rojos y amarillos (los colores de España) decoraron exterior e interiormente el templo, en el que se situaron en lugar de honor, alrededor de mil invitados; el representante del Gobierno de España estaba en sitio preferido junto a los reyes.

A la entrada del cortejo ciento veinte voces cantaron el "Haleluya", de Haendel, y una tremenda emoción vibró en el aire.

Tan pronto como los novios recibieron la bendición nupcial, una inmensa lluvia de pétalos cayó desde lo más alto de la grandiosa cúpula produciendo mágico efecto.

Terminada la ceremonia católica, los novios, en una magnífica carroza arrastrada por seis caballos blancos, se dirigieron al Palacio Real; a la portezuela del carruaje cabalgaba el Príncipe heredero Constantino; al otro lado, el que llevaba el pendón de las reinas helénicas. Luego, seguía el interminable desfile de soberanos, altezas reales, el mundo oficial y los invitados.

El paso de la comitiva producía delirantes ovaciones y los jóvenes desposados respondían jubilosos a estas manifestaciones.

Luego de un breve descanso en el Palacio Real, la comitiva se dirigió a la Catedral Ortodoxa, adornada con treinta mil ramos de rosas, a fin de verificar el matrimonio por ese rito.

Interesante y curioso rito el ortodoxo; la ceremonia fue oficiada por el venerable Arzobispo Crisóstomos, de ochenta y seis años.

Los príncipes se situaron en medio de la iglesia, delante de la tradicional mesa de bodas. Sobre esta mesa había una gran bandeja de plata llena de "kufeta", almendras cubiertas con azúcar, que se distribuirían a los invitados después de la ceremonia, una Biblia y dos coronas de oro, pertenecientes a la dinastía griega, y que fueron llevadas desde el Museo de Atenas. Con arreglo al ritual ortodoxo se procedió a la ceremonia de la coronación, a cargo del padrino, el Rey Pablo, auxiliado por ocho príncipes de la sangre. En las bodas corrientes en vez de coronas se utilizan diademas de azahar. Luego vino la danza de "Isaías", en torno a la citada mesa; los novios llevando ya las coronas sobre la cabeza y unidas por una cinta, dieron vueltas a la mesa seguidos de las ocho damas de honor de la princesa, mientras caían sobre ellos pétalos de rosas y granos de arroz, como símbolo de fertilidad y de felicidad.

Ahora, el Arzobispo, atravesando la puerta santa fue hacia el altar y pidió a Dios "la bendición de los hijos, la concordia en cuerpo y espíritu, abundancia de trigo para alimentación de la nueva familia y abundancia para poder ejercer la caridad".

Así, pues, ha terminado la boda que han dado en llamar "La Gran Boda del Siglo" presenciada por los nombres más ilustres de Europa y en un ambiente de esplendor como en los mejores tiempos de las viejas monarquías.

Eduardo Balmaceda Valdés.
Madrid, mayo de 1962.

CRONICAS SOCIALES

Por LUCIA ARRIETA



COMIDA EN HONOR DEL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE VENEZUELA.— El Ministro de Relaciones Exteriores, señor Carlos Martínez Sotomayor, y señora Emilia Nogueira de Martínez Sotomayor, ofrecieron una comida en honor del Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, señor Marcos Falcón Briceño. Esta comida tuvo lugar en el Club de la Unión. En el grabado, de izquierda a derecha, el Embajador de Venezuela, señor Wolfgang Larrazábal; señora Isabel Jordán de Mackenna, esposa del Ministro de Hacienda; el Canciller venezolano, y señora Emilia Nogueira de Martínez Sotomayor, esposa del Canciller.

CORONAS DE CARIDAD DEL HOGAR DE MARIA.— En el altar de Nuestra Señora del Carmen de la Basílica del Salvador, será celebrada la misa de 10, mañana miércoles, en sufragio de las almas por quienes se han pedido coronas de caridad en el mes de mayo próximo pasado.

Virginia Fuenzalida de Carvajal, Raquel Echaiz de Martínez, Elisa Zegers de Costabal, Elvira González de Vinagre, Luis Palacios, Magdalena Bossini de Palacios, Ventura Laureda A., Clorinda Gaitán V. de Orchard, Mercedes Rodríguez de Téllez, Anita Salinas de Abarca, Fernando Couve, Angela Barbano de Scagliotti, Eugenia Gabriela Arias, Julio Salas Hurtado, Luis Bustamante, Rafael Pacheco, Hortensia Besoaín de Récart, Jorge Hirmas, Luis Valenzuela Lavín, Elena Stevenson de Pinto, Corina Lagos Arteaga, Vicente Mardones Gamboa, Sara Olea Pizarro, Alfredo Mac-Hale, Fernando Besnier Thebart, Francisca Th. de Besnier, Angel Custodio Vásquez, Juanita G. Huidobro de Fuenzalida, Carlos Dittborn Pinto, Patricio Oyarzún M., Isabel Soffia de Murillo, Allan Aravena M., Armando Fernández, Roberto Marín Gibson, Jorge y Fernando Gutiérrez Tezanos Pinto, Hipermestra Marcelli de Comparini, Luis A. Silva Silva, Rvda. Madre M. Gabriela Poblete, Hernán Ugalde, Cristóbal Espíldora Luque, Carlos Guzmán, Hernán Reyes Avendaño, Tomás Eastman Cox, Arturo Valverde Y., Julia P. de la Maza Flassy Saué de Cereceda, Francisco Garcés Urzúa, Teresa Lyon de Braun, Mario Montero Schmidt, Arnaldo Téllez Martínez, Blanca Yáñez de Téllez, Blanca Correa de Leiva, Felícitas Galasso Bastianello, Edelmira Gómez, Mercedes Pereira de Araya, Elvira Neira de Santibáñez, Sergio Maraboli Montalva, Loreto Sánchez de Portaluppi, Clarence Sutherland de Gibson, Miguel Ovalle, Walter F. Koch Rottach, Luis Pereira Y., Enriqueta F. de Piraino, Luz Barahona de Lanas, Alberto Ríofrío Bustos, Félix Concha Donoso, Carlos Concha Concha.

Usted puede pedir estas coronas a Paulina Puga de Figueroa, Carmen N.o 8, Depto. 41, fono 31377; Marta Bascuñán Pérez Compañía 1679, fono 85884; Elisa Valdés de Puga, Estanislao Recabarren 2260, fono 481005; Rebeca Vadillo de Ossa, Providencia 1933, fono 497981; en la mesa de las camareras, los días miércoles, en la Basílica del Salvador y en el Hogar de María, Agustinas 1854, teléfono 84682.

A EUROPA.— Próximamente se dirigirá a Europa el señor Herman Corssen Bebin.

EN EL WALDORF.— Muy concurrido se ha visto el Waldorf a la hora del aperitivo. En las últimas reuniones se encontraban, entre otras, las siguientes personas: María Olivia Wedeles Grez, Dominga Ossandón Vicuña, Inés Errázuriz de Solminihac, Bárbara Correa Reymon, María Eugenia Correa Fabres, Carmen Errázuriz de Solminihac, María Angélica Montes Lira, María Elena Bulnes Cerda, María Angélica Bulnes Ripamonti, Eduardo Campino Edwards, Luis Cuevas Herman, Fernando Barros Freire, Patricia León Walker, Gustavo Amunátegui Monckeberg, Mario Balmaceda Agüero, Juan Carlos Doer Zegers, Juan Carlos Echenique Lyon.

DE EUROPA.— Hoy regresa de Europa el señor Alfonso Barrios Pérez de Arce.

NACIMIENTOS EN LA CLINICA SANTA MARIA.— En la Clínica Santa María han nacido un hijo del señor Agustín Ossa Bezanilla y señora Clara Errázuriz de Ossa. Un hijo del señor Darío Mujica Brieba y señora Cynthia Smith de Mujica. Una hija del señor Juan Carlos Bengolea Hurtado y señora María Adriana Zalles de Bengolea. Una hija del señor Roberto Edwards Eastman y señora Susana Bomchil de Edwards. Una hija del señor Alejandro Avilés González y señora María Luisa Tupper de Avilés. Una hija del señor José Izquierdo Besa y señora María Walker de Izquierdo.

AL EXTRANJERO.— Mañana miércoles se dirigen a Europa, el señor Sergio Echenique Elliot y señora Migniotte Saavedra de Echenique.

ENFERMO.— Delicado de salud se encuentra el señor Eugenio Larraín Morandé.

CLUB DE LEONES DE SAN MIGUEL.— Mañana, a las 21 horas, en el Círculo Español, se efectuará una solemne sesión plenaria, en la que se informará a los socios un asunto de suma importancia para la institución.

El presidente, león Rosalino Acevedo Sáez, invita cordialmente a asistir a todos los socios, especialmente los Leones de provincia que se encuentren de paso en Santiago.

Conferencias, Exposiciones, Música

HOY:

VICTOR FRANZ FELMER: Expos. óleos, retratos y paisajes, en Sala de Arte Banco de Chile, Huérfanos 972, entrepiso de 10.30 a 13 y 16.30 a 21 horas, hasta el sábado 9 del pte.

CUADROS EUROPEOS Y CHILENOS: Exp. Galería Bellas Artes, Huérfanos 1880, de 15 a 20 hrs, Somerscales Andrew el divino Morales, Palomino, Sorolla, Urgell, Teniers, Corot, Meissoniers, Monvoisin, Ingres, Deladié, Bourrelli, Venturini, Alegría, Alcalde, Correa, Jarpa, J. Fco. González, Jarpa, P. Lira, Subercaseaux, Valenzuela Llanos, etc.

ARTE COLONIAL.— Exp. Inst. Cult. de Providencia. Muebles, platería, escult. De lunes a viernes, de 16-20.30 hrs.; sábados y domingos 10-13 y 16-20.30 hrs. Hasta el 30 del presente.

BLANCA CONCHA DE MUJICA. — Exp. pinturas Salas de Transportes Unidos, Agustinas 1139. Inaugura, a las 10 hrs. Hasta el 9 del p'te., de 10-13 y 16-21 hrs.

EL RETRATO EN LA PINTURA CHILENA DESDE 1750.— Exposición de pinturas de colecciones privadas. Palacio Bellas Artes.

PINTURA AMERICANA CONTEMPORANEA: Pinturas de Argentina, Colombia, Cuba, EE. UU., México, Perú y Uruguay. Museo de Arte Contemporáneo. Quinta Normal.

DOS MIL AÑOS DE PINTURA CHINA: Ausp. por Emb. China, en Palacio de la Alhambra, calle Compañía 1340.

P. J. KNIEBIELY: Exp. de óleos, artista llamado el Van Gogh moderno, en el Hotel Crillón, piso 2.o.

DIBUJO CONTEMPORANEO ARGENTINO— Exp en Sala de Arte del Ministerio de Educación, Avenida O'Higgins 1371, primer piso.

JAMES SMITH: Exp. de pint. Sala U. Chile altos de Librería Universitaria, Av. B. O'Higgins 1058. Hasta el 9.

MOTIVOS ARAUCANOS: Exp. pintora Celia Leyton Vidal, en Los Limoneros 3565, Altura Brown Sur.

ARTE POPULAR CHILENO: Exposic. artesanía chilena, con creadores llegados desde Chiloé, Chillán, Panimávida, Pascua, Pomaire, etc. Final del Parque Gran Bretaña, entre Av. Providencia y Costanera, altura Puente del Arzobispo.

ARTE Y FOLKLORE CHILENO: Exp. de antiguos carruajes chilenos, cerámica, pintura y fotografía, Av. Pedro de Valdivia 4400, al costado del Estadio Nacional. A beneficio Pro Niñez, obra del Cuerpo de Carabineros. Abierta hasta el 20 de junio.

YOLANDA VENTURINI.— Exposición de pinturas abstractas, Sala Libertad, Catedral 1261. Hasta el 16 de junio.

HECTOR ROBLES ACUÑA: Exposic. Oleos. Casa de la Cult. San Miguel, Paradero 14. Abierta al público de 17 a 21 horas, hasta el jueves 7.

EMOCION Y COLOR DE CHILE.— Exposición Conjunto de Artistas Cultos y Populares, organizado por Orestes Plath. Pintura, cerámica, madera, cobre y bronce, alfarería, cestería, arte araucano, y pascuense, libros chilenos. Sala Previsión Banco de Chile. San Antonio 327, subterráneo. Hasta el 23 de junio.

CUARTETOS DE BEETHOVEN. — Por Cuarteto Santiago, último del ciclo de 5 conciertos Ins. Ch. Alemán de Cult. Esmeralda 650, a las 21.30 hrs.

COLOR REPRODUCTIVO INTERPRETATIVO Y CREATIVO.— Conf. del fotógrafo mexicano Lorenzo Zakany, con 250 transparencias de color. Sala Valentín Letelier. Huérfanos 1117, piso 3.o, a las 19 hrs

MAÑANA

EL CINE WESTERN.— Charla de Kerry Oñate. Cine Club Universitario. Santa Lucía 240, a las 19 horas.

60 AÑOS DE PINTURA MEXICANA.— Exp. ausp. por Emb. de México y Gob. de Chile. Pabellón Moneda, Biblioteca Nacional, Moneda 630. Inaugura a las 19 hrs.

PROXIMAMENTE

ARTE EN METAL.— Exposición en Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura. Inaugura el jueves 7 del pte. a las 19 horas. Moneda 1467. Exposición abierta hasta el 28 del pte.

TELEVISION

HOY

CANAL 9. U. DE CHILE.— 20 horas. Variedades del Conjunto Cuncumén. Como se administra el país. Historia del Cine: Alicia Vega. Telecine. No pasar. Telecine: Clase de inglés. Comentario internacional. Monólogo: Jorge Alvarez.

Secretos del "Día D" cuentan en film que dura tres horas

"El día más largo del siglo" termina de filmarse en Estados Unidos. Revelará intimidades desconocidas de la invasión aliada por Normandía

Mañana se conmemora el día de la invasión de Europa por las fuerzas aliadas que desembarcaron en Normandía el 6 de junio de 1944. Esta gesta guerrera determina un cambio trascental en la historia de la humanidad. Sobre esta misma base, la 20th Century Fox, invirtiendo diez millones de dólares, ha producido una película que llevará el título "El día más largo del siglo". En ella se incluye la fantástica historia del poema secreto que transmitió la BBC de Londres alertando a la Resistencia Francesa de la inminencia de la invasión aliada.

El significado del poema había sido bien guardado pero no tanto como para que el servicio secreto de los alemanes no lo descubriera oportunamente. Como una de las más grandes ironías de la historia, la Wehrmacht alemana rehusó dar creencia a su propio servicio de contraespionaje. Fue ésta la circunstancia que contribuyó en gran parte al éxito de la sorpresiva invasión por aire, mar y tierra del suelo francés llevada a cabo por los ejércitos aliados. Ese día, llamado el "Día D", marcó el desmoronamiento del ejército más poderoso de entonces.

Toda esta historia ha sido incluída en "El día más largo del siglo", realización de Darry F. Zanuck, para la 20th Century Fox. El elenco lo encabezan cuarenta estrellas del cine de rango internacional, entre las que destacan John Wayne, Robert Mitchum, Curt Jurgens, Henry Fonda, Richard Burton, Peter Lawford, Robert Wagner y muchos más. La producción fue asesorada por 37 altos jefes militares de los países que participaron en la guerra del oeste de Europa. También prestó su colaboración la Sexta Flota de Estados Unidos con 22 de sus buques de guerra. Lo mismo hicieron numerosos soldados estacionados en Europa que contribuyeron a hacer revivir la portentosa hazaña.

La película se basa en el libro de Cornelius Ryan, quien, durante años entrevistó a más de tres mil veteranos y sobrevivientes de la invasión para acumular el material justo y necesario, razón por la cual el film muestra muchos detalles íntimos y hasta ahora desconocidos.

El mismo Zanuck está empeñado actualmente en compaginar la película para la cual se emplearon 360.000 pies de celuloide. Se calcula que su duración, una vez afinada, será de más de tres horas.

La invasión de Europa por los aliados se conmemora este día por todos los medios (prensa, cine, televisión, radio), y en actos especiales que se realizan en todo el mundo.

"Cerveza y el Deporte con los Alemanes

"CERVEZA Y EL DEPORTE", el popular programa deportivo que la Compañía Cervecerías Unidas auspicia en Radio Portales, ha estado realizando visitas a las concentraciones de los cuadros que intervienen en el Campeonato Mundial de Fútbol que se está disputando en nuestro país. Embajadas artísticas de la emisora, ponen una nota de simpatía en las concentraciones, haciendo olvidar a los futbolistas, por momentos, todo lo relacionado con la W M, con las marcaciones, los puntas de lanzas y los nexos...

CERVEZA CHILENA, mediante Radio Portales, contribuye efectivamente a amenizar las horas de los cracks que hoy acaparan la atención del mundo entero.

En días pasados, la embajada de "CERVEZA Y EL DEPORTE", con el Coro de Radio Portales y otros artistas, visitó a los futbolistas alemanes en su lugar de concentración, en la Escuela Militar.

El "Tío Sepp" Herberger y sus muchachos tuvieron ocasión de escuchar el himno alemán cantado por el Coro Portales y de apreciar la gracia y belleza de nuestro baile nacional. Pequeños "huasos" y "huasitas" bailaron cuecas de punta y taco ante la admiración de los joviales jugadores germanos.

El grabado muestra un aspecto de la visita de la embajada artística de "CERVEZA Y EL DEPORTE", de la Compañía Cervecerías Unidas, durante su actuación dedicada a la Selección Alemana de Fútbol.

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200).— Instituto del Teatro. A las 19: "El abanderado", de Luis A. Heiremans. A las 22.15: "Animas de día claro", de Alejandro Sieveking.
CAMILO HENRIQUEZ, Amunátegui 31 (88959). — Descanso de la Compañía.
AUDITORIUM, Bandera 286 (84688). — A las 19 y 22: Dean Reed, el profesor del twist, junto a Ana María Román y siete artistas chilenas.
CAUPOLICAN, San Diego N.o 840 (82437).— 19 horas: "Arco Iris sobre el Hielo", Compañía Alemana de Patinaje.
MOZART, Apoquindo 3384, lado cine El Golf (480531).— Compañía de Silvia Piñeiro. A las 22 horas: "Mi tía", de Patrick Dennis.
MARU, Huérfanos 786 (397907).— Compañía de Comedias Musicales "Chat Noir". A las 19 y 22.30 hrs.: "Entre música y gangsters".
MONEDA, Estado 82 (31477) — Teatro de Comedianles Américo Vargas y Pury Durante. A las 19.10 y 22.15 horas: "Monsieur Patate", de Marcel Achard.
PETIT REX, Huérfanos 735.— (31144).—Compañía de los Cuatro. A las 19 y 22.: "Ejercicio para cinco dedos", de Peter Shaffer.
TALIA, San Diego 244 (66592).— Compañía de Susana Bouquet. A las 19,10 y 22,10: "¡Culpables!", de Jaime Salom.

REVISTAS

CARLOS CARIOLA, San Diego 242 (89350).— Compañía Española "Romería", diariamente a las 19 y 22.30. Domingo matiné, a las 15.15 horas: Novias de España.
COUSIÑO, San Ignacio N.o 1249 (50657).— Compañía de Revistas Humoresque. V. y N.: "Pelotas a la vista". Los Caporales. Rubí Lopresti. Charito de la Cruz. Guillermo Bruce. Director: Lucho Barra.
OPERA, Huerfanos 837 (30176).— Compañía de Revistas Bim Bam Bum. 19, 21.40 y 23.20 horas: "Aquí no pasan goles". Sonia Brasil, vedette brasileña; Agui Kerr (húngara), Los Perlas, Ricardo Arancibia, Thino, Ballet y Ernesto Moreno, imitador.
PRINCESA, Recoleta 348 (372606). —Compañía de Revistas Picaresque. V. y N.: "Me casé con un gorila". Richard Roberson. Los Chilicotes. Vedettes: Lita Lyon (argentina), y Norma Lema, Strip-tease: Giselle, Inca Saba, Corinne Calbot.

CINES
HORARIO FIJO

ALCAZAR, Brasil 373 (80122).— V. y N.: Desolación.
ASTOR, Estado 257 (392112).— MSVN.: La noche de las narices frías. Noticiarios.
BANDERA, Bandera 76 (89111). — MSVN: Macbeth. Noticiario.
CALIFORNIA, Irarrázaval N.o 1564 (498061).— MVN.: Los caballeros del rey Arturo. Noticiarios y agregados. Noticiarios del Mundial de Fútbol.
CENTRAL, Huérfanos 930 (33555). — MVN.: Esplendor en la hierba.
DANTE, J. Washington N.o 26 (494359).— MVN.: Tuya en septiembre. Noticiarios del Mundial de Fútbol.
DUCAL, Agustinas 771 (35375).— MVN.: Piccadilly, punto final. Agregados y Noticiarios.
EGAÑA, Los Guindos 3368 (471026) — V. y N.: Diamantes para el desayuno.
EL GOLF, Apoquindo 3368 (480046) MVN.:— La noche de las narices frías. Noticiarios.
GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (60082).— MVN.: El último héroe. Noticiario del Mundial de Fútbol.
HUERFANOS, Huérfanos N.o 930 (33555).— MVN.: El último héroe.
IMPERIO, Estado 235 (397960) — MSVN.: Corazón rebelde. Noticiario del Mundial de Fútbol.
KING, Huérfanos 840 (32838). — MVN.: Cándido. Noticiarios.
LAS CONDES, Noruega N.o 6316 (484067).— V. y N.: Adua y sus amigas. Agregados. Partido Chile vs. Suiza.
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116).— V. y N.: Macbeth. Noticiario del Mundial de Fútbol.
LIDO, Huérfanos 680 (34366).— MVN.: La noche.
LO CASTILLO, Vitacura N.o 2284 (481981).— MVN.: Los caballeros del rey Arturo. Partido Chile-Suiza.
METRO, Bandera 137. (83361) — MVN.: Los caballeros del Rey Arturo.
NILO, Monjitas 879 (392078). — MVN.: Noche de fiesta.
ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 (41345).— V. y N.: El último héroe.
PACIFICO, Huérfanos 1147. (62921).— MVN : El boquete.
PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— V. y N.: Diamantes para el desayuno.
PLAZA, Compañía 1068. (84714). —MSVN.: Vivir. Partido Chile-Suiza
REAL, Compañía 1040. (65555) — MVN.: Adua y sus amigas. Partido Chile-Italia.
REX, Huérfanos 735. (31143—31144).— MVN.: La dama de la madrugada

SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615. (34718).— MVN.: Siete maravillas del mundo. (En Cinerama).
WINDSOR, Moneda 1025. (89761). — MVN : Uno, dos tres. Noticiarios.

ROTATIVOS

ALAMEDA, Avenida Bernardo O'Higgins N.o 2987 (91254). — Mogambo La tumba del Faraón.
A. ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2879 (96848).— Helena de Troya. Río Bravo.
ALHAMBRA, San Pablo 4169. (90527).— Tammy, dime la verdad. La luna es azul. La espada mágica.
AMERICA, Nuble 390 (52443). — Los hijos desobedientes La zarzuela del 1900. Sombras de sospecha
ANDES, Irarrázaval 435. (43811). — Las noches de Lucrecia Borgia Una parisién. Rififi entre los jóvenes
AUDITORIUM, Bandera N.o 236 (84688).— Matinal, a las 11 horas: Dean Reed. Cine: 13 a 18 y 21.30 a 24: El Farsante. El camino de Oregón. Vermouth: Dean Reed.
AVENIDA MATTA, Av. Matta 618 (51455).— Honorables delincuentes. Angel de barro. Jóvenes salvajes.
BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— La legión del desierto. Todos eran valientes. El mundial al día.
BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— Honorables delincuentes. Infierno en el mar. Impaciencia del corazón.
CAPITOL, Independencia 224 (372406).— 40 grados de amor. Destino desconocido. Impaciencia del corazón.
CAPRI, Monjitas 825 (392414). — La dolce vita.
CARRERA, Avda. B. O'Higgins 2151 (86685). — Espartaco. El mundial al día.
CERVANTES, Matías Cousiño 134 (381894).— Fanny. Noticiarios.
CINELANDIA, Puente 540 (67532). —El millonario adolescente. El oro del dragón.
CITY, Agustinas 1022 (66687) — Pluma Roja. Noticiarios.
COLON, San Pablo 3001 (90577). Dos hijos desobedientes. La ley de las pistolas. El pequeño coronel. Noticiarios.
CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735) — Tres Romeos y una Julieta. El mundial al día.
CHILE, Recoleta 2104 (372566). — El pequeño coronel. Dos hijos desobedientes. Infierno en el mar.
EL SALTO, El Salto 3130 (373334). —La novia. Yo no me caso compadre. Viva la parranda.
ESMERALDA, San Diego 1035 (64303). — El fantasma de la opereta. La cucaracha. El mundial al día.
FLORIDA, Estado 226 (34289). — Sin miedo y sin tacha.
GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— El fantasma de la opereta. La cucaracha.
HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900.— (42389).— El ladrón de Bagdad. Rapsodia. Noticiario del Mundial.
HUELEN, Huérfanos 779 (31603).— Por la patria.
IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (92188).— La madriguera del vicio. El boxeador. Ecos de gloria. Ladrones de niños.
IMPERIAL, San Diego 1344 (51112). —El pescador de Galilea. Así era Pancho Villa. La bahía de los ensueños.
ITALIA, Bilbao 473 (41883).— La alegre pecadora. La espada mágica. Agregados.
LIBERTAD, Vivaceta 1564 (371627). — Tarzán el magnífico. El desconocido. Noticiarios.
LIRA, Pintor Ciccarelli 298 (52181). — Ni bendito ni maldito. Del infierno a la eternidad. El pirata de los siete mares.
LO FRANCO, Carrascal 4604 (92705). —De repente en el verano. Kalapur. Rugido de ratón.
MADRID, Chacabuco 32-C (93657). —Botones. Desvístase, doctor. Cuatro agentes del desorden. Match Chile con Suiza.
MAIPO, San Pablo 4251 (95050).— Espartaco.— El mundial al día.
MARCONI, Manuel Montt 032 (42867).— El ladrón de Bagdad. Rapsodia. Campeonato Mundial de Fútbol.
MAYO, Monjitas 879 (391201).— Primavera de las doncellas. Fantasía de invierno.
MINERVA, San Pablo 8230 (91464). — Tarzán el temerario. La pecadora de Roma. El Campeonato Mundial de Fútbol.
MISTRAL, San Diego 279 (63994). — La espada y la cruz La nave del espacio El Campeonato Mundial.
MODERNO, Gran Avenida 6544 (253, La Cisterna).— Una bala es mi testigo. Amistad sangrienta B. B se va a la guerra.
MONACO, Arturo Prat 715 (382845).— Bajo diez banderas. Sombras de sospechas Jóvenes salvajes. Partido Chile-Suiza.
MONUMENTAL, Av. B. O'Higgins 3943, (91555) — El general de la traición La verdad. La diosa del amor.
NACIONAL, Independencia 801 (370594) — Ben Hur. Match Chile-Suiza
NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 139 (392749).— Fórmula de amor. Operación faldas.
NOVEDADES, Cueto 257 (94594).— La verdad. El rifle de oro. Destino desconocido

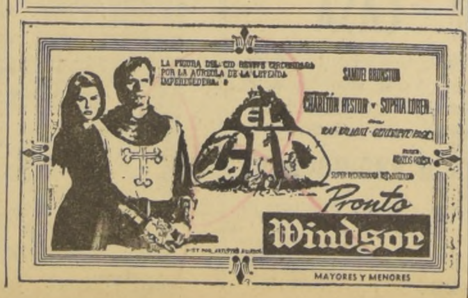
O'HIGGINS, San Pablo 2285 (86929).— Tarzán el magnífico. El desconocido. El Mundial al día.
PALMILLA, Pedro Fontova 5021.— Violetas imperiales. Los desarraigados Alma violenta.
PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816) — La novia de nueve metros. Al agua pato. El Mundial al día
PRAT, San Diego 2117 (50754) — Espartaco. El Mundial al día.
RECOLETA, Recoleta 597 (373133). — Lo que el cielo nos da Sueño de amor. Rugido de ratón.
REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— Desolación.
REPUBLICA, República 239 (93613) — Bajo diez banderas Sombras de sospecha. Paso del Rhin. Match Chile-Suiza
RIO, Monjitas 743 (33550).— Europa de noche. Noticiario.
RITZ, San Antonio 50 (380613).— Laura desnuda. Orgías de Nerón.
RIVIERA, Diagonal Cervantes 802, (36093).— Desvístase doctor Cuatro agentes del desorden. Match Chile-Suiza.
ROMA, San Diego 236 (67258).— La novia de 9 metros. Al agua pato El Mundial al día.
ROXY, Huérfanos 1055 (80809).— Los tártaros. Partido Chile-Suiza.
SAN ANTONIO, San Antonio 255 (33605).— La noche brava Noticiars.
SAN DIEGO, San Diego 612 (81093). — Espartaco. El Mundial al día.
SAN MARTIN, Avda. Bdo. O'Higgins 776 (35357).— Al compás del twist. Noticiarios
SAN MIGUEL, Euclides 1202 (51262). — Tammy dime la verdad Diablos del aire. La casa de Troya.
SANTIAGO, Merced 829 (32888).— La casa del terror.
SAO PAULO, Merced 772, (397946) — Los comancheros.
SELECTA, Chacabuco 1178 (93941). Descanso del personal.
SEPTIEMBRE, San Dionisio 2565 (94321).— Espartaco. El mundial al día.
SUR, San Diego 935 (61524). — Mogambo La tumba de los faraones. El Campeonato Mundial de Fútbol.
TIVOLI, Huérfanos 757 (30611). — La máquina del amor. Noticiarios. Agregados. El Campeonato Mundial de Fútbol.
TOESCA, Huérfanos 1313 (63289). — Sin aliento.
VALENCIA, Independencia 2199 (370288).— La muerte viene del espacio. Infierno en el mar. El guapo de Nebraska. El mundial al día.
VENECIA, Castro 130 (80336).— La justicia de Robin Hood. El tubo de la muerte. Pagaron con su sangre.
VERDI, Pedro de Valdivia 5273 (499704).— Tarzán el magnífico. El desconocido. El mundial al día.
VICTORIA, Huérfanos 827 (30021). — El terror de las chicas.
YORK, Ahumada 166 (66687).— Blanca Nieves y los 3 Chiflados. Noticiarios.

CINES COMUNALES

AVENIDA (Buin).— La que labró su destino. Juan Polaina. La maldición de un condenado. Noticiarios.
BULNES, Zañartu 2849 (92564), (Renca).— El gran impostor. Si Adelita se fuera con otro.
CERVANTES, (San Antonio).— La casa de las tres geishas. El valle de los dragones. Noticiarios.
EL BOSQUE, Gran Avenida, Paradero 33 (53066, anexo 88). — El circo nunca muere. Mogambo.
MAIPU, 5 de abril 19 (571530).— (Maipú).— Esta tierra es mía. Terror que mata. Agregados.
MUNICIPAL, (San Bernardo).— Infierno en el mar. El satélite chiflado.
NACIONAL (Puente Alto).— Historia de un gran amor. El guapo de Nebraska. El sol brilla para todos. El Campeonato Mundial de Fútbol.
PLAZA (Talagante).— Aladino y la lámpara maravillosa. El camino secreto.

LAS TRAVESURAS DEL ORDENANZA ORTEGA

Uno de los grandes éxitos de la temporada lo han constituído las presentaciones de "Las travesuras del ordenanza Ortega", que el Teatro de Ensayo ofrece diariamente en funciones nocturnas a las 22.15 horas en la Sala Camilo Henríquez. En el grabado Justo Ugarte que interpreta el papel del General.



DIONISIO
¡GRAN EXITO!

"DIONISIO", la obra de Alejandro Sieveking que hace hablar a todo Santiago se presenta diariamente en funciones de vermouth a las 19 horas, en la Sala Camilo Henríquez.

Ramón Vinay ganó el Premio "Harriet Cohen"

LONDRES, Telemundial.— Un chileno y otros dos ejecutantes de la América del Sur figuran en la décima lista de Premios Internacionales de Música "Harriet Cohen", y dos de ellos han ganado el premio del Consejo de tal entidad, por su sobresaliente destreza de ejecución. Son ellos el cantante chileno Ramón Vinay, que recientemente cantó en el Covent Garden, de Londres, y la [...]ña Magdalena Lebeis, [...]guida cantante de "lieder" [...] pianista argentina Mar[...]riente obtuvo un [...] premio en la competencia [...]ra ejecutantes de piano [...] galardones "Harriet C[...]" fueron establecidos para [...]mular a jóvenes músicos de todo el mundo, y en la [...] de este año hay ganadores [...] 26 países.

Se inician las últimas actuaciones de "Arco Iris en el Hielo" en el Teatro Caupolicán



TOPSY, la extraordinaria estrella de "Arco Iris en el Hielo", de lucida actuación en la pista del Caupolicán, acompañada de dos figuras del elenco, leen LA NACION, durante el intermedio de una de las funciones nocturnas del espectáculo que presenta Enrique Venturino.

Con amplio reconocimiento y aprobación favorable del público de todos los sectores de la capital, "Regenbogen Auf Dem Eis", la brillante Compañía Alemana de Patinaje "Arco Iris en el Hielo", ayer inició su octava penúltima semana de actuación en el hermoso y grande espejo de hielo de la platea del Teatro Caupolicán, con nutrida concurrencia, pues día a día aumenta el inters y expectación públicos ante el meritorio y excepcional espectáculo germano.

Hoy martes 5, ofrecen único espectáculo vespertina a las siete de la tarde, mayores y menores, con deslumbradoras coreografías [...]taculares, despliegue d[...]mo y color, con 50 [...]nas juveniles, 12 cam[...] olímpicos del arte-dep[...] diez solistas cumbres [...] destacan en los nú[...] conjuntos "Fantasías [...]ñolas", "Sueño de Am[...] Franz Liszt", "El Gran C[...]" "El Ballet de las Fieras [...]canas", "Fumadero de [...]" culminando con la [...] del "Vals del Emperador" [...] Viena", a base de melodías [...] Johan Straus.

Mañana miércoles 6, [...] penúltima semana, "Arco [...] en el Hielo", brinda [...] pectáculos en vermut, [...] siete y nocturna a las [...]

Enseñe a los niños a cruzar las calles: mirar a [...] lados; cruzar perpendicularmente en las esquinas; [...] var las luces y sólo atravesar con la luz verde de [...] Coopere a la Campaña de Seguridad del Consejo Na[...] de Seguridad.

HOY POPULAR CON "EL ABANDERADO" T. ANTONIO VARAS

GABY HERNANDEZ, joven y talentosa actriz del ITUCH, integra el reparto de "EL ABANDERADO", la exitosa pieza de Luis A. Heiremans, que hoy va en nueva popular a precios rebajados, en la vermut del Antonio Varas. Dirigió Eugenio Guzmán. Escenografía, Guillermo Núñez.

"ANIMAS DE DIA CLARO" HOY EN POPULAR NOCTURNA



VICTOR JARA, director de "ANIMAS DE DIA CLARO", la aplaudida comedia de Alejandro Sieveking que se presenta esta noche en popular del T. Antonio Varas, a las 22.15 horas. Esta obra va diariamente en noche, de martes a sábado. Los días domingo se presenta en matinée, a las 15.30 horas.

Para alimentar a nuestros niños se necesitan cosechas, comestibles. Para velar su sueño, colchones frazadas. Para cubrirlos ropa, y zapatos. Usted nos puede ayudar... lo esperamos en Alonso Ovalle 1479

LIBERTAD LAMARQUE FILMARA UNA PELICULA SOBRE SU PROPIA VIDA

Está escribiendo el libro en colaboración con su marido el compositor Alfredo Malerba.— Creen que será el film más importante de su carrera.— Lo mismo quiere hacer Evangelina Elizondo, que se encuentra en Chile

Desde México, por PEPE METRALLA

Amigos de Chile, aquí de nuevo con noticias y comentarios del cine mexicano, aun cuando entiendo que ustedes deben tener una intensísima actividad informativa con motivo del Campeonato Mundial de Fútbol que se realiza en ese país. Y vamos derecho al grano:

¿Sabían ustedes que el verdadero apellido de Ana Luisa Peluffo es "Quintana" y que nunca quiso usarlo porque ya había otras dos "Quintanas" poblando la geografía cinematográfica mexicana? Ellas son Elvira y Rosita Quintana, ampliamente difundidas en Latinoamérica a través de sus numerosas películas.

—Se habla de que Diana Films producirá una película íntegramente rodada en Acapulco.

—El México cinematográfico se ha congratulado con el triunfo brasileño en Cannes. Desde aquí le enviamos nuestra más cordial enhorabuena al país hermano y en forma muy especial al realizador Anselmo Duarte, ganador de "La Palma de Oro", con "El Pagador de Promesas". Diarios de todo el mundo vertieron sobre esa cinta los mejores elogios.

"Il Messagero", de Roma, dijo: "Una película valiente, que toca un tema que es peligroso para el país de origen. La realización de la obra es imperfecta, pero su ejecución es excelente."

"La Stampa", de Turín "Una película de vigor, con muy bellas escenas y un estilo sincero y místico."

"Ya", de Madrid: "La película se presenta con cierto vigor, acompañado de color y lirismo."

"L'Aurore", de París: "Los brasileños, en estilo de pureza y emoción, han dejado caer entre nosotros una bomba titulada "La promesa". Por esto merecen recibir el premio de La Palma de Oro".

Y así, amigos chilenos, muchos otros comentarios. También fue excelentemente bien recibida la cinta enviada por México. Se trata de "El ángel exterminado", realizada por Luis Buñuel, el mismo que obtuvo "La Palma de Oro" el año pasado junto con "La Ciociara" (Dos mujeres). Esta vez estuvo a punto de repetirse el veredicto de los jueces. Estimo que no se le otorgó una distinción importante debido a su premio anterior.

—Argentina y España requieren la presencia del actor Julio Alemán para filmar coproducciones.

—Sara García, Fernando Soler, la peruanita Ofelia Montesco, Rodolfo de Anda, fueron formando parte de la delegación mexicana al Festival de Cine de Cartagena, Colombia. Nuestra cinematografía envió dos muestras: "Cielo Rojo", dirigida por Gilberto Gazcón, y "Yanco", producción de Servando González que recibió los más elogiosos conceptos en el reciente Festival del Mar del Plata. Varios miembros del Jurado quisieron premiarla como la mejor película en español, aún cuando su diálogo es tan escaso que casi ni se advierte.

—Libertad Lamarque piensa realizar una de las películas más ambiciosas de su vida: su propia biografía. Doña Libertad está escribiendo un libro en colaboración con su esposo, Alfredo Malerba, que servirá de base al argumento. Habrá mucha acción y sentimiento, y, desde luego, las diversas etapas de la vida y las canciones que la Reina del Tango interpreta con singular personalidad. Libertad y su esposo serán a la vez coproductores del film. Ella asegura que ésta será la mejor película de su dilatada carrera artística.

—Evangelina Elizondo, la versátil actriz, compositora y directora de orquesta, también está escribiendo su vida. Será sin duda un argumento apasionante para el cine. Actualmente la estrella mexicana se encuentra en Chile, tomando parte en la programación artística de la Feria de ASIVA, en Valparaíso.

P. M.



LIBERTAD LAMARQUE: Ahora filmará su propia vida.

HOY SE EFECTUARA EL SORTEO DE NUESTRO CONCURSO "EL ACTOR DESCONOCIDO"

El acto se verificará a las 6 de la tarde en el hall del diario

En el hall de nuestro diario, esta tarde a las 18, se verificará el sorteo y entrega de los premios de nuestro Concurso **"El actor desconocido".**

Miles de personas participaron. Muchos cupones llegaron de provincias, resolviéndose en su mayoría favorablemente las dos preguntas que se formulaban. En las respuestas equivocadas se mencionaron a Robert Taylor, Charlton Heston, Jean Louis Barrault, y otros.

La película propuesta era "El último héroe" y el actor Tony Curtis.

Habrá diez recompensas de productos Artez Westerley, lo mejor en cosmética, y también diez premios de Casa Cohé, el más antiguo establecimiento comercial del ramo de sombrerería, ubicado en Pasaje Matte. Universal Pictures entregará cien entradas para el film que se está proyectando con censura mayores y menores en los cines Huérfanos, Gran Palace y Oriente.

Asistirán a la entrega de las recompensas, además del personal de "La Nación" y ejecutivos de Universal, el Gerente de Casa Cohé, don Manuel López, el Gerente de Artez Westerley y el Jefe de Propaganda, señores Patricio Larios y Sergio Ibarra, respectivamente.

Este concurso figura como uno de los números del programa de festejos de Universal Pictures que cumple esta semana cincuenta años de vida. El Gerente en Chile, don Augusto Lorenzo, se manifestó muy complacido del éxito de este llamado a los lectores de "La Nación". Miles de personas al concursar manifestaron su interés y procuraron hacer llegar una solución que fue satisfactoria en su gran mayoría.



PAIS GANADOR

....

¿Qué países serán semifinalistas?

1 ....

2 ....

3 ....

4 ....

¿Qué países jugarán el partido final

....

....

y cuál será el score .... x .... ?

Nombre ....

Dirección ....

Ciudad .... Carnet ....:













ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 16 páginas   Precio: Eº 0,05

LA NACION

MARTES 5 DE JUNIO DE 1962
SANTIAGO DE CHILE

CAMBIO LIBRE

PAIS	COMPRA	VENTA
EE. UU. de A., cheque ..	1.552.—	1.565.—
Argentina, orden de pago ..	13,50	13,90
Brasil, orden de pago	3,75	4.—
Marcos, cheque	385,50	393,50
Perú, cheque	57,50	58,50
Uruguay, cheque	140,50	148,50
España, orden de pago	—.—	26,25
Francia, orden de pago	313.—	320.—
Inglaterra, cheque	4.350.—	4.450.—
Italia, orden de pago	—.—	2,55
Suiza, cheque	355.—	362.—
Oro chileno $ 100, moneda ..	32,75	33,25

Informaciones proporcionadas por SWETT Y EYZAGUIRRE, Corredores de la Bolsa. Nueva York 55, teléfonos: 62162-62163.

PALABRAS CRUZADAS

HORIZONTALES:
1.—Unida con puntadas.
7.—Sitio cubierto de arena.
8.—Reducen un cuerpo a partes menudas.
13.—República oriental.
14.— Tesoros públicos y lugar donde se guardan.
16.—Punto cardinal.
17.—Interj. ¡Ea! ¡Hola!, pl.
19.—Entregad, regalad, donad.
20.—Hagan un atado.
22.—Teléfono, abrev.
23.—Aparatos que sirven para dar corriente eléctrica continua.
25.—Fue.
26.—Armario hecho en la pared, con puertas y anaqueles.
28.—Adj. demostrativo, pl.
30.—Entre los griegos y romanos: astrólogo.
31.—Rezar; hablar en público.
32.—Detiene de pronto la marcha de un automóvil.
34.—Señala con balizas.
37.—Lucha, pelea.
38.—Floten y avancen en el agua.
40.—Oxido de calcio.
41.—Señoras de casa.
43.—Número romano: 449.
44.—Ciudad y puerto de Colombia.
45.—Interj. ¡quiá!
46.—Entra.
49.—Pronombre personal.
50.—Lugar donde se acumulan huesos.
51.—Tela acolchada que se pone a las bestias bajo la silla o albarda.
53.—Muy pequeñas en su especie.

VERTICALES:
1.—Antifaz.
2.—Lámina de cobre batida que imita a oro.
3.—Punto cardinal.
4.—Nombre de mujer.
5.—Regalar, entregar.
6.—Ala Ed-Din.
8.—Use el metro para saber la medida.
9.—Quinta y cuarta de las vocales.
10.—Adj. demostrativo.
11.—Uno de los meses del año.
12.—Niñas de poca edad.
15.—Clara.
18.—Sitio poblado de álamos.
21.—Sombría.
23.—Engoman.
24.—Existirán.
27.—Perro.
29.—Cloruro de sodio.
31.—Ejecuta la voluntad ajena.
32.—De pocas carnes.
33.—Asonancias de dos voces.
34.—Aceptar la herencia.
35.—Vasija grande de barro.
36.—Quitas las arrugas.
39.—Cantidad indeterminada; un poco de.
42.—Don, señor, caballero, en inglés.
44.—Rostro.
47.—Conjunción negativa.
48.—Apócope de santo.
52.—Terminación de aumentativo.

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR

COLAR C CALCA
OCUPA A AVIOS
RICAS B BARRE
ROER TAN LATA
ES VALOR AD
NORMAL MADURA
OIDO IZAR
SILLON NARIÑO
AL SEDAS AC
LAVA SOL TIRE
IMITO L MOSUL
DAGAS O ACASO
ASARO R RAROS



Enseñe a los niños a cruzar las calles: mirar a ambos lados; cruzar perpendicularmente en las esquinas; observar las luces y sólo atravesar con la luz verde de frente. Coopere a la Campaña de Seguridad del Consejo Nacional de Seguridad.

Informaciones Comerciales

Proporcionadas por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

PRECIOS AL CIERRE

Moderadamente activo y con sus precios irregulares se desarrolló el mercado bursátil en el día de ayer. Los principales conformes correspondieron a Banco de Chile, Copec, Electricidad Industrial, La Rural, Pesquera Iquique, Sanitas, Vapores, Madeco y Sogeco.

El oro físico se transó en lotes de cierto interés a precios que fluctuaron entre 32,50 escudos y 33 escudos, cerrando vendedor a este último precio.

Los bonos hipotecarios con transacciones de importancia mantuvieron sus cotizaciones anteriores.

El volumen operado alcanzó a 476.241 acciones y nominales en bonos a 38.890 escudos. En oro físico un total de 116.300.

El cierre acusó 14 alzas contra 9 bajas, tendencia irregular.

MERCADO BURSATIL

CIERRE OFICIAL DE LA BOLSA DE COMERCIO A LAS 13 HORAS

Oro físico, 33 v

BONOS NOM. Eº
D. Interna 7-1 84 c
Garantía 7-1 84 c
Paviment. 7-1 84 c
Mun. Stgo. 8-1 51 n
B. Estado 6-3 1/4 75 n
B. Estado 10-6 75 t
Hip. Ch. 6-1 57 n
Hip. Ch. 10-6 74 t

BANCARIAS:
Central 2.300 n
Concepción 14 n
Continental, 6 n
Chile, 241 t
Edwards, 42 t
Español, 134 t
Hipotecario, 80 t
Israelita, 150 n
Italiano, 13 3/4 n
Nac. del Trabajo 10 t
Osorno, 125 c
Panamericano, 7 c
S. Americano 23 1/2 c.
Talca, 21 n

MINERAS
Andacollo, 2 1/2 t
Aucanquilcha, 12 v
Chañaral, 2 3/4 c
Cerro Grande, 130 n
Del Punitaqui, 7 n
Disputada, 22 n
Lota, 3 3/4 OCV
Manganesos, 114 n
Merceditas, 1 n
M. Fertilizantes, 16 1/4 OCV
Ocuri, 50 n
Oruro, 65 n
Presidenta, 2 n
Punta de Lobos, 5 1/2 n
Schwager, 8 1/2 c
Tamaya, 5 v
Totoral, 35 v.

AGRICOLAS Y GANADERAS:
Colcura, 8 1/2 n
Copihue, 5 n
Gente Grande, 40 n
Laguna Blanca, 110 n
Rupanco, 42 n
Tierra del Fuego, 42 1/2 t
Ventana; Hda. Las, 20 n
Viña C. y Toro, 13 1/2 n

SALITRERAS
Anglo Lautaro C, 44 1/2 t
Iquique Port., 7 n

TEXTILES
Caupolicán, 4 c
Chiteco, 3 3/4 n
FIAP, 35 n
Paños Bellavista, 36 n
Paños Concepción, 2 1/2 n
Paños de Tomé, 17
Rayonhil, 4 3/8 n
Tejidos El Salto, 2 3/8 n
Textil Progreso, 2 1/2 n
Textil Viña, 2 3/4 t
Vestex, 15 n
Yarur, 75 n

INDUSTRIALES Y VARIAS
Agencias Graham, 4 n
BIMA, 7 t
Carozzi, 8 n
Cervecerías, 64 t
Club de Golf, 20.000 t
Club Hípico, 140.000 n
Club de Polo, 2.500 n
Codina, 123 n
Colorantes, 4 t
Cía. Industrial, 7 v
Comunicaciones, 2 c
COPEC, 31 t
Cristalerías Ch. 11 3/4 c
CHILECTRA, 39 1/2 n
Chiprodal, 88 n
Electr. Industrial, 13 3/4 t
Farmo Química, 2 n
Fósforos, 28 1/2 n
Gas de Santiago, 17 1/2 t
Gas de Valpso. 15 1/4 n
Hucke Hermanos, 25 t
Industr. Varias, 4 n
Inmob. Huelén, 265 t
INSA, 65 c
Interamericana, 3 t
Interoceánica, 29 n
La Rural, 12 1/2 t
Loza de Penco, 12 1/4 n
Lucchetti, 3 n
Mac Kay, 27 n
Melón, 94 1/2 c
Muelles P. Vergara, 2 1/2 n
Naviera Arauco, 6 1/4 t
Papeles y Cartones, 47 c
Pesquera Iquique, 1 1/4 t
Pizarreño, 41 1/2 n
Polpaico, 61 1/2 t
QUIMIFARM, 30 n
Refractarios Lota, 2 1/4 n
Refinería de Viña, 52 1/2 t
Renta Urbana, 24 n
Saavedra Benard, 15 t
Sanitas, 6 1/4 t
SOGECO, 1 t
Sonavela Liq. 1 1/4 n
SOPROLE "B", 950 t
Tabacos, 40 c
Tattersall, 64 t
Teléfonos, 11 c
Vapores, 45 t
Vidrios Planos, 15 v
Volcán, 10 1/4 n
Zig-Zag, 4 1/2 c

METALURGICAS
CAP, 39 t
CIC, 8 1/2 t
Cobre Cerrillos, 14 n
Electro Metalúrg., 22 n
FENSA, 1 5/8 t
INDAC, 6 1/4 c
Madeco, 13 1/2 c
Mademsa, 6 1/2 t
Mecánica Ind., 6 n

SEGUROS
Cachapoal, 15 n
Cantabria, 15 n
Concepción, 10 n
Ch. Cons. Grles., 21 1/2 n
Defensa, 5 n
Española, 65 n
Estrella, 17 n
Industrial, 40 c
Marítima, 37 1/2 OCV
Nacional, 42 n
Previsión 50 n
Santiago 18 n

TRANSACCIONES:	
ORO FISICO	116.300
BONOS NOMINALES Eº ..	38.890
TRANSACCIONES EN STGO.	427.121
OPERACIONES CON VALPSO.	49.120

£ por tonelada - PRECIO DEL COBRE EN LONDRES - Tons. largas

PRIMERA RUEDA		SEGUNDA RUEDA
£ 234. 0.0 Comp. . .	DISPONIBLE	.. ..
" 234. 5.0 Vend. . .	.. ..	.. ..
NO VARIO	FLUCTUACION . ..	.. ..
" 229. 5.0 Comp. . .	A 90 DIAS	.. ..
" 229.10.0 Vend. . .	.. ..	.. ..
" 0.10.0 ALZA . .	FLUCTUACION . .	.. ..
SOSTENIDA	TENDENCIA	.. ..
1.100 Tons. largas	VENTAS	.. ..

LA INFORMACION QUE UD. NECESITA

ITINERARIO DE AVIONES

LAN
MARTES

Vuelo 151, llega a Santiago a las 9.30 horas, procedente de Miami, Panamá y Lima, para continuar a las 10.15 horas con destino a Buenos Aires.

Vuelo 108, llega a Santiago a las 16.55 horas, procedente de Buenos Aires.

SALIDAS:

8 horas, vuelo 800, con destino a Punta Arenas y escala en Puerto Montt.

9.15 horas, vuelo 610, con destino a Puerto Montt y escalas en Concepción, Temuco, Valdivia y Osorno.

9.20 horas, vuelo 930, con destino a Arica y escalas en La Serena, Vallenar, Copiapó, Taltal, Antofagasta, Calama e Iquique.

9.30 horas, vuelo 630, con destino a Puerto Montt y escalas en Concepción y Valdivia.

11 horas, vuelo 900, con destino a Arica y escalas en Antofagasta e Iquique.

18 horas, vuelo 902, directo a Arica.

LLEGADAS:

15.10 horas, vuelo 901, procedente de Arica y escalas en Iquique y Antofagasta.

16.25 horas, vuelo 641, procedente de Puerto Montt, Osorno, Valdivia, Temuco y Concepción.

16.55 horas, vuelo 921, procedente de Arica, Iquique, Calama, Antofagasta, Chañaral, Copiapó, Vallenar y La Serena.

18.40 horas, vuelo 631, procedente de Puerto Montt, Valdivia y Concepción.

20.25 horas, vuelo 801, directo de Punta Arenas.

21.50 horas, vuelo 903, directo de Arica.

PANAGRA

MARTES: JET DC-8, "El Interamericano". Vuelo 81. Llega a las 11.45 horas, procedente de Nueva York, con escalas en Miami, Panamá y Lima. Sale a Buenos Aires a las 12.45 horas.

LLEGADAS Y SALIDAS DE LOS AVIONES DE AEROLINEAS ARGENTINAS EN EL AEROPUERTO DE LOS CERRILLOS (571308 y 571656), SANTIAGO DE CHILE.

MARTES

DC-6: Llegada del vuelo AR-290 desde Mendoza, a las 12.30 horas, con combinación de Buenos Aires y Córdoba.

Salida del vuelo AR-291, a Mendoza, a las 13.30 horas, con combinación a Córdoba y Buenos Aires.

JET COMET IV: Llegada del vuelo AR-200, a las 16 horas, de Buenos Aires, con combinación de Nueva York, Trinidad y Sao Paulo.

FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 2 DE JUNIO AL 9 DE JUNIO DE 1962

FRANCO INGLESA, Portal Bulnes 405; SETIEMBRE, Victoria Subercaseaux 9; SAN PABLO, San Pablo 1796; YUNGAY, Matucana 769; BARRANCAS, San Pablo 5420; MENDOZA, Carrascal 4220; CINCO DE ABRIL, Bernal del Mercado 301; OYARZUN, 5 de Abril 4683; GERTOSIO, Bascuñán 402; NATANIEL, Cóndor 1356; FRANCESA, San Diego 1097; SILVA, Arturo Prat 1603; SUBERCASEAUX, Gran Avenida 3806; ANIBAL PINTO, Gandarillas 319, San Miguel; MORENO MUÑOZ, Santa Rosa 8119; LO OVALLE, Fuenzalida Urrejola 472; KRAIZEL, Portugal 698; MAULE, Pedro León Ugalde 1599; TERESITA, Castelar 191; BRISTOL, Providencia 1364; ANDINA, Hernando de Magallanes 972; CONDELL, Santa Isabel 0401; POCURO, Avda. Bilbao 2793; ERCILLA, Irarrázaval 2135; NEPTUNO, Irarrázaval 2702; PURISIMA, Purísima 145; GONZALEZ, Pinto 1700; ROZAS, Santa María 2301; UNESCO, Tupungato 5310; STOWHAS, Valdivieso 596; RENCA, Avda. Balmaceda 334 (Renca); URGENCIA, (turno permanente), San Francisco 75.

SANTORAL

HOY: Nicanor.
MAÑANA: Noberto.

INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones, General Mackenna-Teatinos .. .. (82211

BOMBEROS

Comandancia en Santo Domingo 978 . . . 61171
(Cuerpo de Ñuñoa) Comandancia en Antonio Varas 2778, teléfono 40053
(Cuerpo de San Miguel) Comandancia, Gran Avenida 47707 53020

ITINERARIO DE TRENES

RED NORTE

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera jueves y domingos, a las 10 horas. Los domingos combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera, diariamente, a las 22.30 horas. Los jueves combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Directo La Calera-Iquique. Sale de La Calera los domingos, a las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los jueves, a las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los martes a las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Antofagasta. Sale de La Calera los sábados, a las 10.30 horas.

Mixto La Calera-Coquimbo. Sale de La Calera los lunes, miércoles y viernes, a las 23 horas.

RED SUR

"Flecha del Sur". Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los jueves y domingos, a las 7 horas.

Automotor Santiago - Linares. Sale de Mapocho, diariamente, a las 7.40 horas.

Ordinario Santiago-San Rosendo. Sale diariamente de Alameda, a las 8 horas, con combinación Talcahuano y Temuco.

Ordinario Santiago-Pichilemu. Sale de Alameda, diariamente, a las 8.30 horas.

"El Penquista". Santiago-Concepción. Sale de Alameda lunes miércoles y viernes, a las 10 horas con combinación a Temuco.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho, diariamente, a las 13.45 horas.

Ordinario Santiago-Talca. Sale de Alameda, diariamente, a la 14 horas.

Ordinario Santiago-Curicó. Sal de Alameda, diariamente, a la 16.30 horas.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho, diariamente, a la 19.30 horas.

"Flecha Nocturna". Santiago Puerto Montt. Sale de Alameda los martes y viernes, a las 20.45 horas.

"El Valdiviano". Santiago-Valdivia. Sale de Alameda, diariamente, a las 21 horas, con combinación a Puerto Montt.

"El Nocturno". Santiago-Concepción. Sale de Alameda, diariamente, a las 22.15 horas.

TRENES A VALPARAISO

Expresos diarios: Salen de Mapocho, a las 7.45, 11.45 y 17.45 horas.

Expreso: Sábados, sale de Mapocho a las 16 horas.

"El Rápido". Diario, excepto sábados. Sale de Mapocho a las 19 horas.

Expreso: Domingos. Sale de Mapocho a las 22 horas.

Ordinario. Sábados. Sale de Mapocho: 8.30, 14.05 y 20 horas.

Ordinarios. Diarios. Salen de Mapocho a las 13.45 horas.

Así Atendemos al Públic[o]

Fue cursado el certificado que reclama un imponente del SSS

Repentina dictación de la ley determinó el atra[so]

En relación con el reclamo de un asegurado, hemos recibido del Servicio de Seguro Social la siguiente comunicación:

En la edición del 17 del presente se publica una carta de don Julio Toro Toro, en la que hace saber que ha solicitado un certificado de nuestro Servicio para acogerse a los beneficios de la Continuidad de la Previsión, y que no obstante el tiempo transcurrido, aún no le ha sido otorgado.

Efectivamente, señor Director, ha habido atraso en la entrega de estos certificados de afiliación, debido a la gran demanda que se produjo en forma repentina con motivo de la dictación de la Ley 14642, que prorrogó por un año más el plazo para acogerse a los beneficios de la Ley 10.986, sobre Continuidad de la Previsión.

La Dirección General del Servicio, como una manera de solucionar en parte esta situación, ha solicitado del Ministerio respectivo la autorización [...] que el pe[rsonal] de [...] Oficina [...] trabajar [...] ras extra[ordi]narias y [...] esta ma[nera] procurar [...] rápido de[spa]cho de [...] certificados [a] los miles [de] asegu[ra]dos que [...] ron a imp[...] a otros [...] menes de [pre]visión.

El certi[fica]do solici[tado] por el s[eñor] Julio Toro [fue] extendido [con] fecha 7 [del] presente m[es y] se encuent[ra a] su dispos[ición] en la Se[cción] Continuida[d de] la Previ[sión], Morandé [...]

Salu[da] atentament[e a] Ud., Ma[...] Morán [...] Jefe de [Rela]ciones [y] Propaganda.

Siete meses para la entrega de un certificado

Muy señor mío: Después de tener el agrado de saludarlo muy atentamente, paso a exponerle mis quejas:

Acogiéndome a la Ley de Continuidad de la Previsión, en mi caja actual, donde soy imponente solicité un Certificado de Imposiciones al Servicio de Seguro Social, con fecha 30 de octubre de 1961, para presentarlo a mi caja, y ahí me llevé una muy grande

Solucionado el problema.

Cartas al Director

Desea saber el domicilio de ex carabinero

Con urgencia necesito saber el actual domicilio del ex carabinero Juan Damaceno Rocha Figueroa, quien en el año 1944 prestaba sus servicios en la Segunda Comisaría de Malleco.

Se trata de atender una petición de un familiar de este ex funcionario. Se ruega cualquier información comunicarla a San Pablo 4357, teléfono 90416.

Adolfo Silva Vera.

Solicita que sean cortados álamos en P. de Gales

Los vecinos del sector Avenida Príncipe de Gales y sus alrededores parece que ya se han acostumbrado con resignada filosofía a aceptar la ruda realidad que significa estar contribuyendo tributariamente al mantenimiento de la I. Municipalidad de Ñuñoa, entidad que se caracteriza especialmente en este sector por demostrar una total falta de interés por dar solución a problemas que existen y que son de su incumbencia directa.

Entre los principales problemas que afectan al mencionado sector hay uno que reviste especial interes y es el del peligro que existe en los domicilios de la Avenida Príncipe de Gales —d[esde] Avenida Ossa hasta la A[ve]nida Salvador Izquierdo— [por] la cercanía de los árbol[es a] sus frentes; estos son ála[mos] de una altura media de [...] metros, los que siendo de [...] agradable vista producen [va]rios perjuicios al vecindari[o] por la longitud de sus ra[íces] que se desarrollan ampl[ia]mente cubriendo grandes [ex]tensiones de terreno, lo [que] destruye instalaciones san[ita]rias, pisos de habitaci[ones], jardines, terrazas, paste[...] de aceras etc.

Raúl Fuentes Casan[...]
carnet 2230222, Valparaíso.

Consejo a los santiaguinos: cuidar el aseo

Están llegando futbolis[tas] y turistas y continuará e[sta] afluencia extraordinaria, por esto es necesario ha[cer] llegar a los habitantes [de] la capital algunas recome[n]daciones:

1.o) Mantener el aseo [de] la ciudad. No botar pape[les] al suelo.

2.o) Abandonar la "ca[ra] de pescado", tan en uso [en] Santiago. ¡Sonríamos, p[or] favor!

3.o) Abandonar en la con[versación] en la calle las pa[labras] soeces.

A. S. A., carnet 57[...] Santiago.

DICK TRACY   POR CHESTER GOULD

LA PELEA ENTRE HINDRIX Y JOE ES CADA VEZ MÁS VIOLENTA
¡DISPÁRELE, BROCHA!
¿DISPARARLE? NO QUIERO MATARLO. ESOS CHIMPANCÉS SON MUY CAROS
¡TU ERES ENTRENADOR DE MONOS! ¡TU DEBES SABER QUÉ HAY QUE HACER!
ADEMÁS ME ESTOY OCUPANDO DE SMYTHE. SI LE PASA ALGO TENDREMOS UN PROBLEMA SERIO

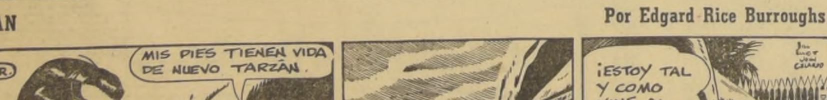
JUAN MARINO   POR SAM LEFF











TARZAN   Por Edgard Rice Burroughs







RAMONA   POR JORGE PALACIO





